

# Lectures d'été

Dis-moi  
ce que tu lis,  
je te dirai  
qui tu es

Françoise David n'a pas honte de l'avouer, pour elle, le polar est le symbole des vacances. C'est avec elle que nous lançons *Lectures d'été*, une série d'entrevues menées auprès de diverses personnalités qui se racontent un peu en nous disant ce qu'elles comptent lire cet été.

MARIE-CLAUDE MALBOEUF

**L**a présidente de la Fédération des femmes du Québec ne lira pas d'essais féministes cet été. Ni de biographies de femmes célèbres. Pour séduire Françoise David durant la saison chaude, mieux vaut écrire des romans policiers...

«Un bon polar, c'est le symbole des vacances. L'été, je n'ai pas envie de lire des livres sérieux. Je me laisse aller et je décroche complètement», confie la militante de longue date.

Mais on n'échappe pas si facilement à ses préoccupations. Mme David a un faible pour les polars écrits par des femmes. «Elles ont un sens du suspense à saveur psychologique tout à fait fascinant, dit-elle. Les romancières anglaises et américaines comme P.D. James, Joy Fielding et Patricia Highsmith me passionnent.»

Françoise David apprécie aussi le rôle que ces auteures font jouer à leurs personnages féminins. Il faut dire que ce sont souvent des femmes d'action qui, comme elle, n'ont pas peur de contester l'autorité. «Il y a de plus en plus de policières et d'inspectrices qui mènent les enquêtes. Souvent, elles critiquent avec humour le milieu policier. C'est tout à fait réjouissant.»

L'organisatrice de la Marche du pain et des

roses ne dédaigne pas pour autant l'univers masculin. Outre les oeuvres complètes de Simenon, qu'elle a dévorées «deux fois plutôt qu'une», elle adore les romans d'action de Robert Ludlum.

«Mais je n'ai pas d'auteur fétiche, précise-t-elle. Je suis une «trippeuse» de romans qui reste assez éclectique. Au début de l'été, j'écume les librairies, je feuillette au hasard et je ressorts avec une bonne douzaine de livres.» Ses amis et son conjoint lui refilent aussi leurs trouvailles. C'est ainsi qu'elle a reçu *Désirs et réalités*, un livre de Nancy Huston qu'elle compte attaquer dès le début des vacances.

Celle qui a longtemps hésité entre des études en service social et en littérature passe également au peigne fin le cahier Livres des grands quotidiens et découpe les critiques qui l'intéressent... pour référence ultérieure. «L'été, je lis trois livres par semaine. Mais durant l'année, j'ai beaucoup moins de temps», explique cette activiste sollicitée de toutes parts. «Je lis des essais à petites doses. Après ma journée de travail, j'ai tendance à m'endormir dessus», confie-t-elle simplement.

Mme David se rattrapera donc cet été. «Je dois terminer le livre du Groupe de Lisbonne *Vers un nouveau contrat mondial - Limites à la compétitivité*. Je trouve ça important de réfléchir sur la façon d'encadrer les échanges.» *Le Souci des pauvres*

d'Albert Jacquard trônera aussi sur sa table de chevet... Une lecture qui va de soi pour celle qui a fait de la lutte contre la pauvreté son principal cheval de bataille.

Françoise David s'intéresse à des auteurs de tous les pays. Dernièrement, *Une Ardenne Patience* de l'Italien Antonio Skermeta l'a comblée. «C'est le livre dont on a tiré le film *Il postino*. Le film était magnifique, mais le livre est encore plus beau», s'émerveille-t-elle aussi spontanément qu'elle s'indigne face aux injustices.

Un documentaire sur René Depestre, un auteur d'origine haïtienne établi en France, a également servi de prétexte à une belle découverte. «J'ai acheté *Alléluia pour une femme jardin*, un recueil de nouvelles très poétiques et d'un érotisme frappant, s'enthousiasme Mme David. J'ai hâte de le lire car ça semble être un très bel hommage aux femmes.»

Mme David ne néglige pas pour autant les auteurs québécois. «Je vais bientôt terminer *Les Aurores montréalaises* de Monique Proulx. Je suis très impressionnée par la qualité de son écriture. J'aime aussi beaucoup Robert Lalonde, que je vais sûrement lire cet été.»

Chose certaine, Françoise David se réserve des surprises pour elle-même! «Je ne fais pas une religion de mes lectures. Mes envies me viennent par vagues. Finalement, tout dépend de ce que je trouve...»

Photo: Pierre McCann



Les **BÂTISSEURS** du siècle de Pierre Turgeon

Ouvrage publié dans le cadre du centenaire

de l'Association de la construction du Québec - région Montréal.

Un siècle d'histoire de Montréal en images et en mots avec plus de 150 photos.

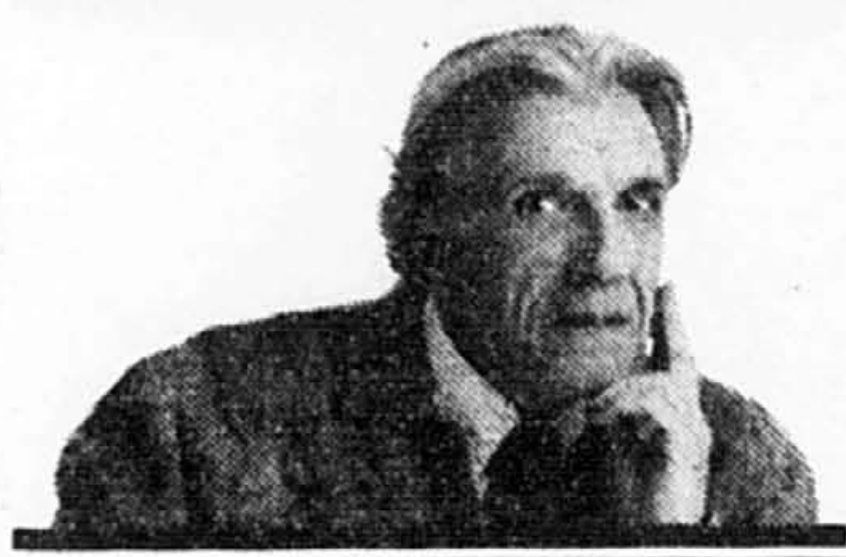


LANCÔT  
ÉDITEUR

## Livres

## Un vrai roman pour l'été

TOUT EN LISANT



Jacques Folch-Ribas

collaboration spéciale

Aimez-vous les romans denses, touffus, un peu baroques, dans lesquels l'action se mêle aux dialogues et au commentaire du narrateur, si bien que l'on est plongé dans une histoire, parfois abracadabrante, comme dans un bain duquel on ne veut plus sortir?

Le roman de Javier Marias est de ceux-là. Il n'y a presque pas de paragraphes, cela fait toujours un peu peur, mais il suffit d'entamer les premières lignes pour être pris, c'est un véritable casier de homards, et ça grouille là-dedans, et on s'y sent bien. C'est cela qui est important. Vous aurez du mal à lâcher votre lecture.

Un vrai roman pour l'été. À lire en chaise-longue ou, s'il pleut, au divan. J'aime bien ces histoires qui font oublier le temps, et le verre de bière ou d'autre chose que j'avais soigneusement préparé pour la route... et que je retrouve avec étonnement après trente pages de dégustation.

Et puis quo i: aller à la ligne est, finalement, d'une grande facilité. La preuve.

C'est un repos. J'en conviens. Mais si l'on n'a pas besoin de ce repos-là parce qu'on est pris, vraiment pris?

■■■■

Un mot sur l'auteur, pour vous faire languir sur l'histoire. Javier Marias est espagnol, né à Madrid en 1951, auteur de plusieurs romans qui obtinrent force prix littéraires, espagnols et internationaux. Il est également critique littéraire, très amateur de Proust (j'ose à peine les comparer, ce serait un Proust espagnol, mais jeune et par conséquent ayant tiré toutes les leçons d'une écriture moderne, directe, ramassée), de Joyce et, inattendu, de Shakespeare... Le titre même de ce livre: *Demain dans la bataille pense à moi*, est tiré de Richard III, où la duperie, la

tromperie, le faux semblant s'en donnent à cœur joie. Comme dans le roman de Javier Marias.

Le début, la toute première scène, celle qui vous accroche d'emblée, est fascinant. Il s'agit d'un certain Victor, invité à dîner par une certaine Marta, pendant que le mari de celle-ci est en voyage à Londres. Le dîner se prolonge, parce que le fils de Marta (ce petit aiglon) refuse d'aller se coucher. Mais il finit par s'endormir, enfin, et laisser seuls les deux amants (les deux futurs amants), comme dirait mon curé préféré: «consommer l'adultère» (il faut dire que mon curé préféré lisait en cachette Daphné du Maurier, ignorait Shakespeare et adorait parler l'ampoulé. Personne n'est parfait).

L'adultère? Ah bien oui, parlons-en. Marta est à peine déshabillée, soutien-gorge dégrafé mais pas enlevé, qu'elle se tourne sur le côté du lit et ne se sent pas bien. Pas bien du tout. La preuve? «Elle passe de vie à trépas» (toujours mon curé préféré qui parle?). Je dirais qu'elle meurt, subitement.

À partir de là, que faire? S'enfuir, laisser l'enfant endormi avec la morte «qui ne donne plus signe de vie»? (Assez, curé!) Ou bien appeler une ambulance, un voisin, la famille? Mais Victor ignore tout de cette femme qui ne fut qu'une rencontre, une possibilité, une virtualité. Une inconnue est morte dans ses bras (presque).

D'un autre côté, faut-il raconter cette histoire, lorsque l'on est un littéraire, ce qui est le cas de Victor? Ce sont des fantômes qui, dans Richard III, prononcent la fameuse phrase, et Marta semble un fantôme qui dicte à Victor ce qu'il doit faire. Chercher un secret, et le révéler. Entrer dans la vie de Marta.

Victor entrera dans cette vie terminée, on s'en doute, sans cela il n'y aurait pas de roman. Il en découvrira tous les personnages, peu à peu, les uns après les autres, la famille et les amis, et les ennemis s'il y en eut. Grotesques, comiques, tragiques (on dirait ceux de Shakespeare), ils semblent se donner rendez-vous autour du fantôme. Une sorte de ballet de mensonges, de tromperies, de feintes, d'erreurs.

Si l'on ajoute que Victor lui-même est un nègre (c'est-à-dire qu'il écrit anonymement pour un autre) et que cet autre est également le nègre d'un auteur célèbre, on comprendra que dans ce texte tout est mensonge, words, words, words, et que le monde décrit par Javier Marias est bien cette «histoire de fou, racontée par un fou, pour des fous».

Mais Javier Marias n'est pas fou.

DEMAIN DANS LA BATAILLE PENSE À MOI, par Javier Marias, roman, Éditions Rivages, Paris, 1996.

## Autres confidences du Frère Untel

PIERRE VENNET

Jean-Paul Desbiens a eu 69 ans le 7 mars. Compte tenu des moyennes de longévité, il estime être dans le onzième mois de sa vie, d'où la raison pour laquelle il a baptisé *Les années novembre*, le dernier tome de son journal, paru récemment aux Éditions Logiques.

On aime ou on n'aime pas l'ancien Frère Untel, recyclé en haut mandarin du ministère de l'Éducation qu'il a aidé à mettre sur pied, puis en éditorialiste en chef de *La Presse*, puis en directeur d'un collège privé, chroniqueur dans les médias, conférencier fort en demande (trop à son goût), encore aujourd'hui. Bref, l'homme farouche qu'il est (c'était d'ailleurs le titre du tome précédent de son journal, lancé celui-là chez Boréal) ne laisse personne indifférent.

Il y a donc plein de réflexions, certaines encore susceptibles de faire grincer les dents, dans ce journal couvrant les années 1993, 1994 et 1995, et que Boréal a refusé de publier alléguant qu'il n'y avait pas assez de recul. (Mais Desbiens écrit qu'il croit plutôt qu'il ne cadrait pas dans le profil de la maison.)

Il ne s'agit d'ailleurs pas du premier refus qu'enregistre l'ex-Frère Untel. Les pourparlers avec Sogides et les Éditions de l'homme, entourant la publication du *Journal d'un homme farouche* s'étaient terminés dans un cul-de-sac. L'éditeur James de Gaspé Bonar lui reprochait d'être tombé trop souvent dans l'agenda.

M. de Bonar n'avait pas tout à fait tort. Dès la première page du tome actuel, on peut lire: «2 janvier: Souper avec Claudette Nadeau». Et «3 janvier: Souper avec Alain et Rachel Bouchard». Ce qui peut en laisser plusieurs, surtout la majorité des lecteurs qui ignorent absolument qui peuvent être ces amis du célèbre religieux.

Cela dit, il aurait été dommage que le journal ne fût pas publié. Car les réflexions de Jean-Paul Desbiens sur la vie et la société québécoises, si lapidaires et «écrites à la hache» fussent-elles, sont dignes d'intérêt. Ce sont elles qui, somme toute, sauvent le volume. Comme celles-ci par exemple:

«D'Alexandre à Mao, en passant par César, Napoléon, Lénine, Hitler, on ne compte plus ceux qui ont voulu changer le monde ou, en tout cas, l'organiser à leur goût. Le XXe siècle, en particulier, n'a pas manqué de sauveurs. On connaît le résultat.

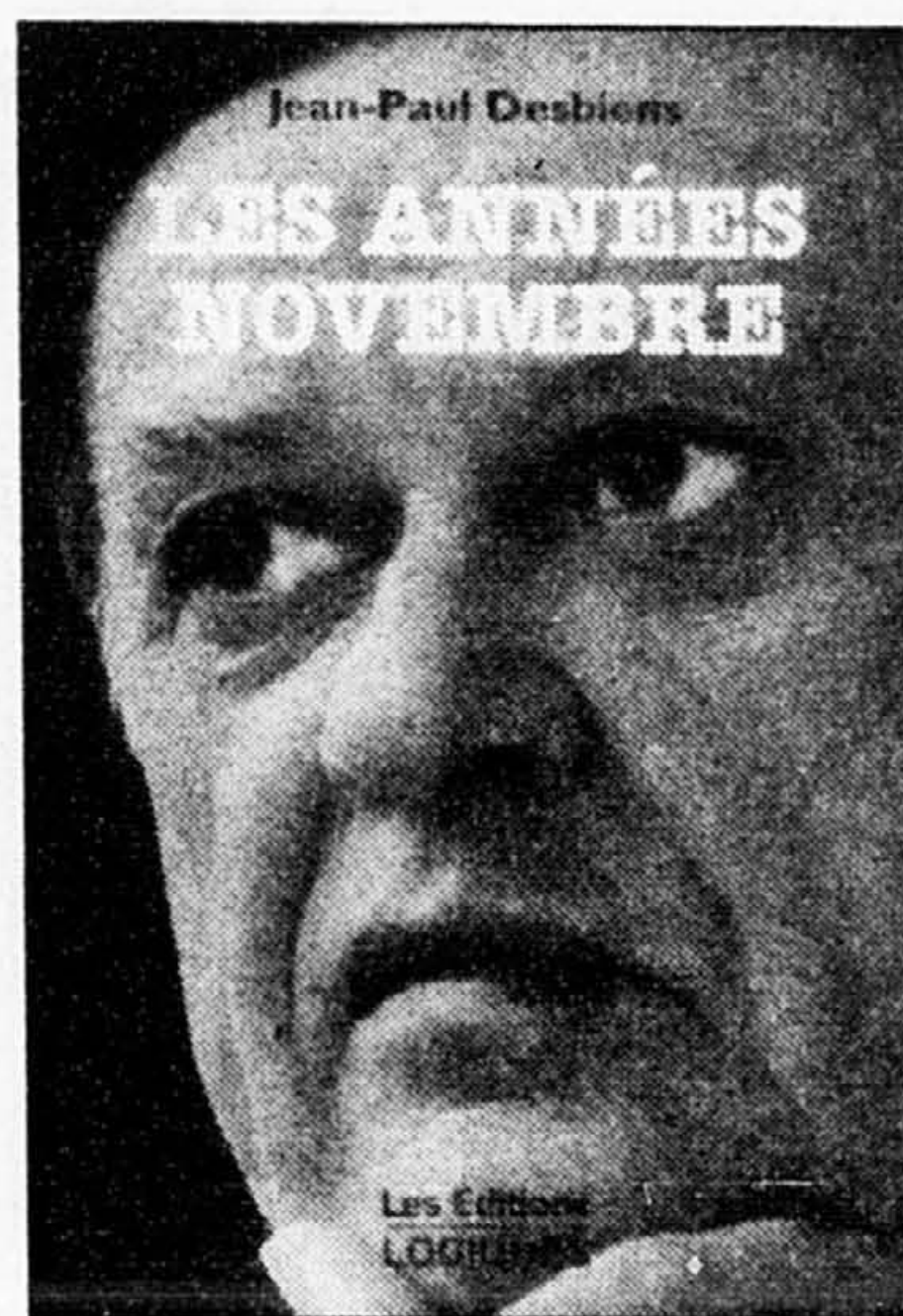
«Aussi bien, pour changer le monde, je me contenterais bien de quelques mesures périphériques. D'abord, je ferais régner un peu plus de politesse et de civisme. Ensuite, j'imposerais la ponctualité pour tous, en toutes occasions. Dans le monde que j'aurais changé, du guichetier au premier ministre, plus personne ne ferait attendre personne. Enfin, je réduiserais le mensonge de moitié. Toutes les formes de mensonge: le mensonge politique, le mensonge syndical, le mensonge des médias, le mensonge de tout un chacun.»

Jean-Paul Desbiens dans son introduction affirme lui-même:

«L'écrivain, même le plus chanceux, n'écrit pas pour l'argent. Je mets en fait que l'écrivain «moyen» même chanceux, ce qui est mon cas, est le travailleur le moins bien payé au tarif horaire. La question n'est pas là. On n'écrit pas pour les arbres. On écrit pour être lu.»

Si tel est le cas, l'illustre ex-frère enseignant, devenu connu comme Barabas dans la Passion, aurait intérêt à écouter les conseils de ceux qui lui recommandent de couper dans le superflu, justement pour être lu davantage.

LES ANNÉES NOVEMBRE, Jean-Paul Desbiens, Éditions Logiques, Montréal, 1996, 542 pages.



## Paroles de Lucien

GÉRALD LEBLANC

Le journaliste Rémi Maillard a rassemblé 1500 paroles sorties de la bouche du plus populaire leader politique du Québec. Les admirateurs y trouveront des perles à savourer et les adversaires des contradictions à exploiter.

Même ceux qui, comme moi, se méfient de la magie des citations seront étonnés de certaines paroles prononcées par saint Lucien, comme on le surnomme au Canada anglais.

En voici quelques-unes:

«Quand Alexandre revient de voir les parents de ma femme (Audrey) aux États-Unis, il est habillé comme un petit Américain. Il me dit: 'Papa, je suis américain' et il veut parler anglais. 'Tu es Québécois et moi je suis américain', dit-il. Et lorsque nous passons devant le consulat américain, il s'exclame: 'Papa, c'est mon drapeau!'» (Maclean's, 29 novembre 93.)

«Je suis hanté par l'idée de retourner au droit. J'aime le métier d'avocat. Je travaille comme un avocat. Quand je remplis la carte qu'on nous donne avant d'atterrir en avion, une fois sur deux, à profession, j'inscris avocat.» (La Presse, 19 octobre 95.)

«On me dit souvent que je ne souris pas

assez. J'essaie, mais il faut que ce soit drôle. Quand ça ne l'est pas, on a l'air fou de rire! C'est pas toujours drôle une campagne électorale!» (La Presse, 2 octobre 93.)

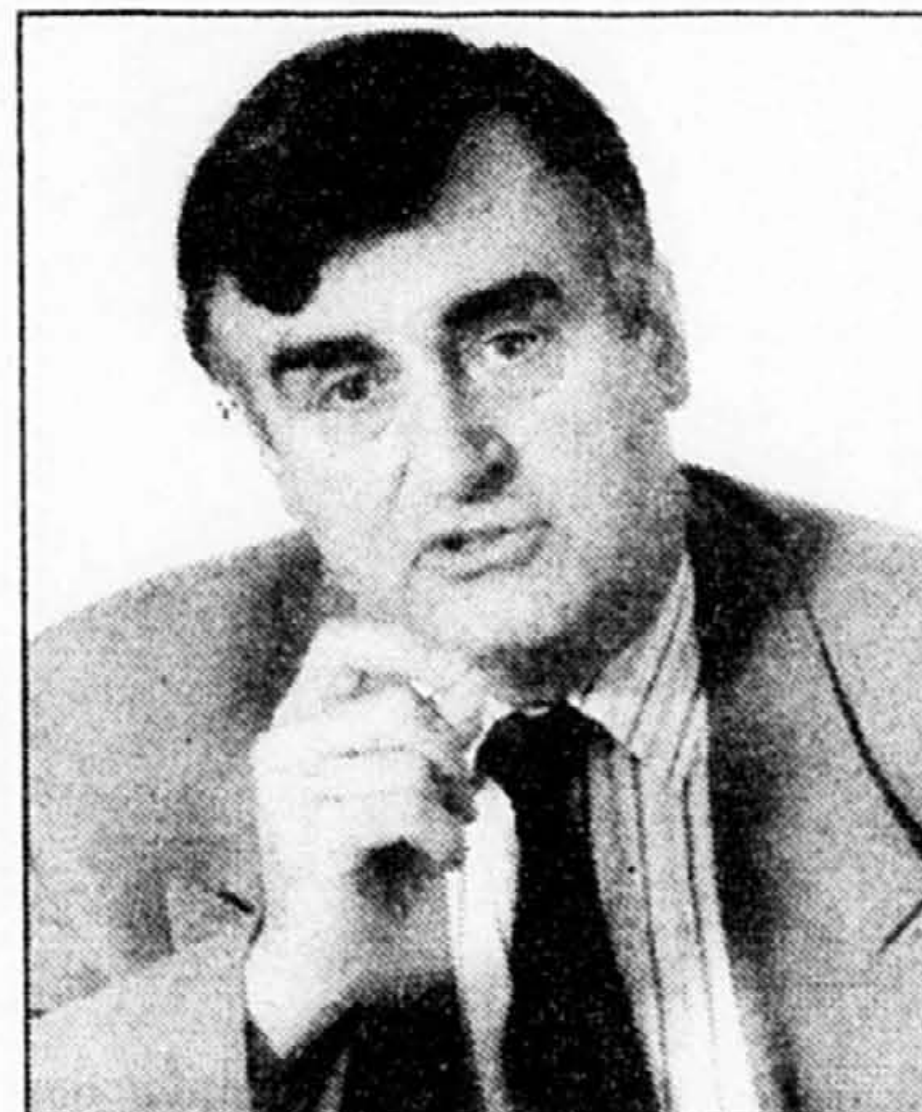
«Les vacances des politiciens, c'est de ne plus être des politiciens. De ne plus devoir préparer des réponses à toutes les questions, de ne plus vivre dans la hantise des sondages, de ne pas avoir à riposter à toutes les attaques et de ne pas commencer la journée avant d'avoir lu six journaux.» (Journal de Montréal, 29 juin 91.)

«Mes relations personnelles avec Jean Chrétien ne sont pas si mauvaises que cela. Elles ne sont pas affectueuses mais elles sont positives. Je respecte l'homme et je respecte ses idées.

«J'en sais plus sur lui que j'en savais avant, parce que j'ai travaillé avec lui, ou contre lui, pendant deux ans. Je dois dire que je n'ai rien de négatif contre l'homme.» (Le Devoir 23 décembre 95.)

Fruit d'une sérieuse recherche et bien présenté, cet ouvrage de référence utile est précédé d'un intéressant portrait de Lucien Bouchard, signé par l'éditeur Alain Stanké, et suivi d'une chronologie des 58 premières années de cet homme de parole.

LUCIEN BOUCHARD, MOT À MOT, par Rémi Maillard, Stanké, Montréal 1996, 384 pages.



Lucien Bouchard

PARLEC COMMUNICATIONS présente

en collaboration avec La Presse

## Les Bouquinistes du Saint-Laurent

À Montréal, sur les quais du Vieux-Port du 5 au 21 juillet de 11h à 23h

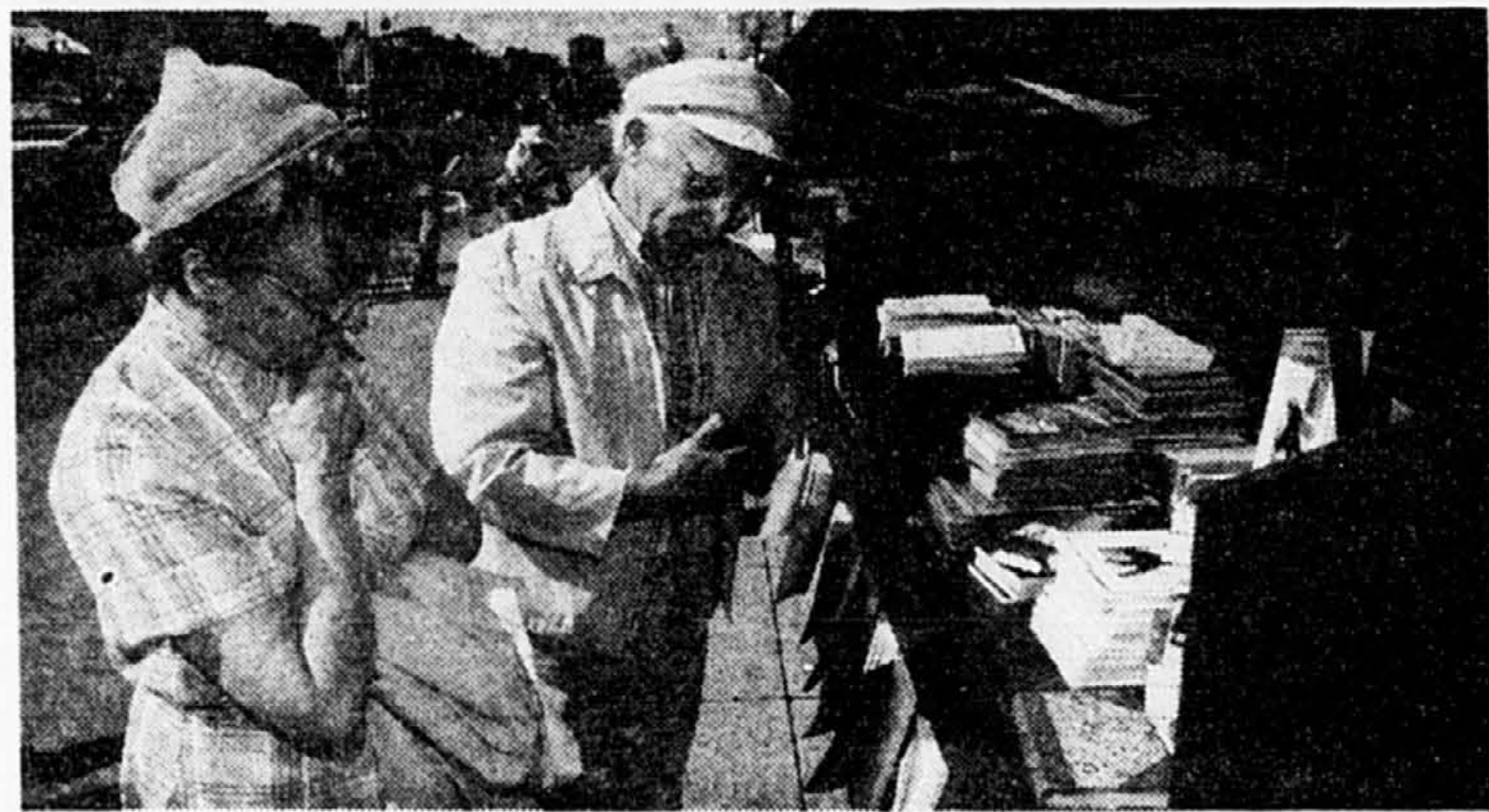


PHOTO PIERRE HACHÉ

50 boîtes de livres à ciel ouvert! Des livres anciens, neufs ou d'occasion, gravures, estampes, à tous les prix, pour tous les goûts. Théâtre, musique et jeux concours. Accès gratuit.

Projections en plein air de films de Marcel Pagnol



LE VIEUX-PORT DE MONTRÉAL



SOCIÉTÉ GÉNÉRALE (CANADA)



Société des alcools du Québec



GEORGES LAOUN OPTICIEN



Événement placé sous le patronage de l'Unesco

## AVEZ-VOUS LU?



INITIATION À L'ASTROLOGIE INDIENNE Samir Azar ÉDITIONS DE MORTAGNE Initiez-vous à l'astrologie de l'Inde, le Jyotish. Découvrez-en la richesse, la sagesse et les principes qui la font s'inscrire parmi les plus grands trésors culturels, philosophiques et spirituels d'une tradition millénaire. En plus d'excellents outils de travail, cet ouvrage comporte un programme informatique que vous pourrez installer sur votre ordinateur personnel.

2394702



LES PLAINES DU CIEL Dan George ÉDITIONS DE MORTAGNE

Recueil de textes où transparaissent toute la poésie, la simplicité, la sagesse et les images des peuples autochtones, qui expliquent les choses et les sentiments par une philosophie basée sur l'observation et le respect de la nature. Agrémenté des illustrations de Helmut Himshall.

2388585

## La Souris

## La Pléiade et Internet

Vous êtes du genre à craquer pour la reliure de La Pléiade, ce qui ne vous empêche pas de prendre l'infirmité pour voyager?

Sachez donc que toutes les trois semaines, dans le réseau Internet, Gallimard et Cortège tirent au sort un livre de cette collection pour laquelle certaines personnes sont prêtes à faire des bassesses.

Le présent livre à gagner est la toute dernière parution dans cette collection, soit les *Oeuvres* d'Oscar Wilde.

Pour s'inscrire au tirage, il faut réussir l'épreuve du concours *La faute qui cache le texte*.

Ce n'est pas parce qu'on roule sur Internet qu'il faut écraser l'orthographe: <http://www.gallimard-mtl.com/concours.html>

## La vie sur la terre de Saint-Paul

La Vie sur la terre de Saint-Paul au temps de Marie-Louise et de William dont nous avons parlé brièvement dans nos pages a suscité un certain intérêt puisque des gens nous ont écrit ou téléphoné pour dire que l'ouvrage était introuvable en librairie.

Publié à compte d'auteur (éditions PMD) par trois membres de la famille Desrochers qui y racontent leur vie de 1925 à 1950, le livre qui contient 150 photos environ, se trouve sans problème dans la région des Bois-Francs.

On peut également se le procurer à la librairie Champigny, rue Saint-Denis, et chez Zone Libre, rue Sainte-Catherine près de Sanguinet, à Montréal. Ou en faire la commande au numéro: 692-5296.

## Livres

## Des polars pour un été noir

GILBERT GRAND

Quand vient le temps de choisir le livre qui s'écornera dans votre sac de plage, tous ou presque — même ceux qui n'y voient que littérature de gare — se tournent vers un polar bien noir ou un thriller échevelé pour frissonner un peu sous le parasol. En voici une première brassée piquée dans l'abondante moisson des derniers mois :

**LE CODICILLE**, Tom Topor, Belfond.

Un riche Américain lègue par codicille, avant de mourir, la moitié de sa fortune à une petite Vietnamiennne inconnue, fruit de ses amours durant la guerre. Engagé par la famille pour éclaircir l'affaire, l'avocat Adam Bruno constate vite qu'il a mis les pieds dans un cloaque immonde où l'hypocrisie des héritiers lésés le dispute aux horreurs pesant sur la conscience des anciens du Vietnam, où ceux qui en savent trop risquent leur peau. Passionnant et bouleversant.

**MOON**, Tony Hillerman, Rivages / Thriller.

Délaissant pour une fois ses célèbres flics navajos, Tony Hillerman lance un journaliste casanier à la recherche de l'enfant vietnamien de son frère décédé, et ce dans un Sud-Est asiatique sur le point d'être submergé en avril 1975 par Vietcong et Khmers rouges réunis. Idylle prévisible mais rythme soutenu.

**TROIS SOURIS AVEUGLES**, Ed McBain, Ramsay.

Trois Vietnamiens, accusés de viol, ont-ils été tués et mutilés par le mari de la victime dans leur bungalow de Floride ? Trop simple, conclut l'avocat Matthew Hope une fois qu'il a vaincu la méfiance des habitants de Little Asia, et pris la mesure du racisme ordinaire et de la violence des passions. McBain signe là le meilleur roman

de la série Hope. À lire du même auteur **ROMANCE** (Presses de la Cité) où, sur fond d'amours interraciales torrides, les flics du 87e enquêtent sur le meurtre « pour de vrai » de la vedette d'une pièce policière. À ne pas manquer enfin la réédition en Série noire / Gallimard des premiers « 87e », en particulier **LES HEURES CREUSES** au style éblouissant.

**FUITE INFERNALE**, Joseph Garber, Presses de la Cité.

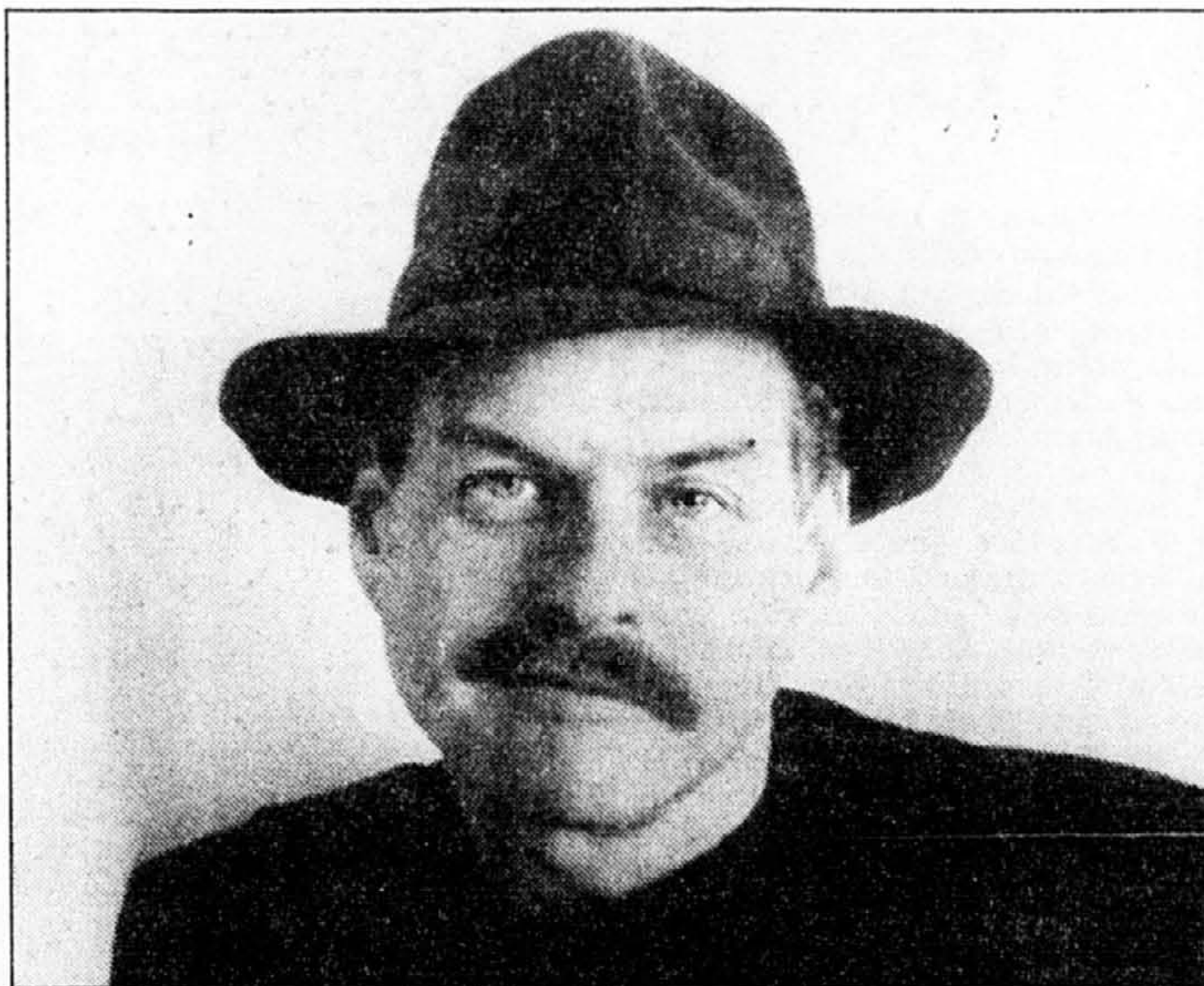
Un thriller fou tel qu'en écrivait Ludlum au meilleur de sa forme : vous êtes cadre dans une firme de bio-ingénierie, vous savourez votre café matinal quand votre patron entre dans votre bureau, pistolet au poing, et tire. Grâce à vos réflexes d'ancien Bêret vert, vous échappez miraculeusement à cet attentat, puis aux deux tueurs qui vous attendent dans le couloir et aux dizaines d'autres qui vous traquent dans les 45 étages de votre immeuble. Mais attention, le chasseur peut vite devenir proie...

**TOUS SANS EXCEPTION**, Enzo Russo, JC Lattès.

Le bras droit d'un parrain se livre à la brigade anti-mafia et accepte de parler en échange d'une nouvelle identité. Devenu le traître à abattre, il fuit de planque en planque sous la protection de la police, tout en dévoilant l'ampleur de la corruption du système politique et étatique. Et les têtes tombent, toujours plus haut, jusqu'au coup de théâtre final qui force à revoir l'intrigue sous un jour diamétralement opposé.

**LAGUNE MORTE**, Michael Dibdin, Québec Livres.

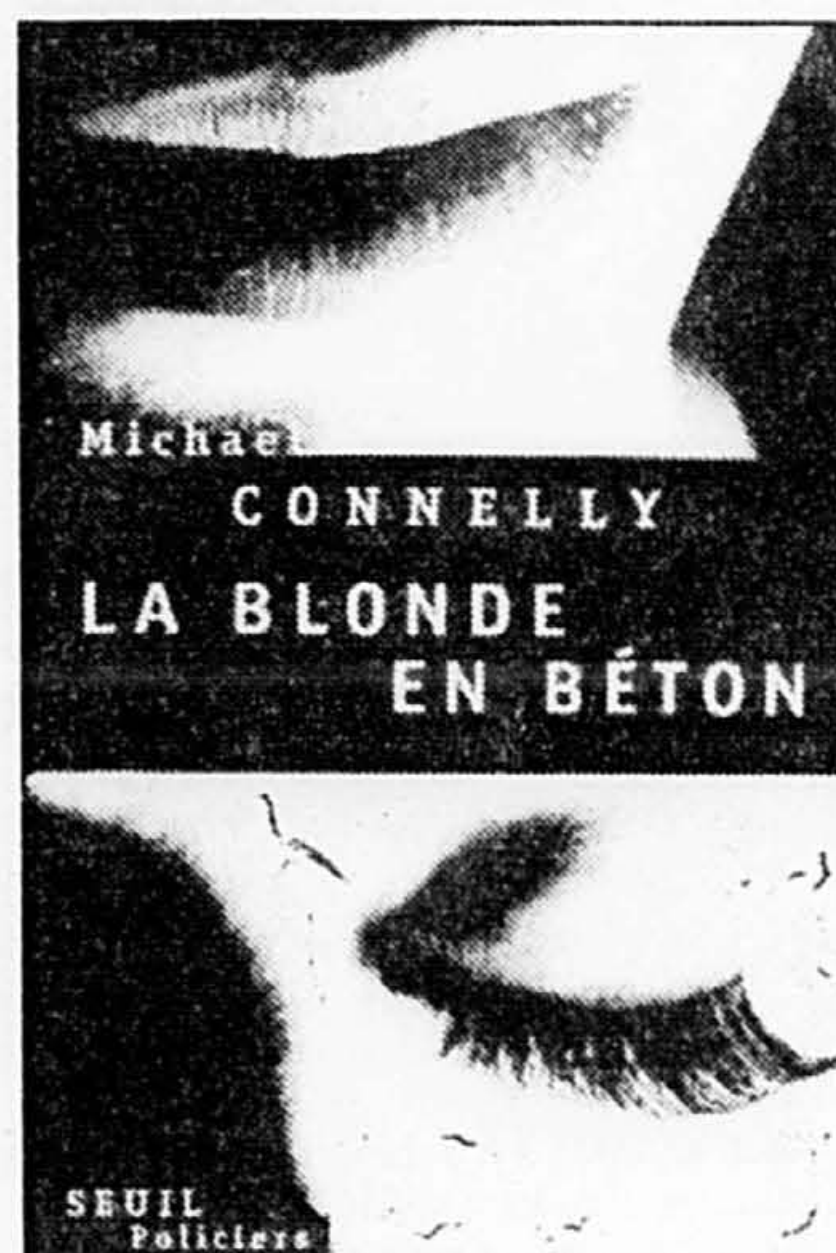
C'est une Venise lugubre sous la brume hivernale avec ses canaux putrides, ses palais désertés, ravagée par le chômage et tentée par les sirènes séparatistes, que retrouve le détective Aurelio Zen (voir *Piège à rats*, *Vendetta* et *Cabale*), le temps d'une enquête discrète sur la disparition d'un industriel américain. Derrière les masques de l'amour, de la justice et de l'histoire, il ne



Lawrence Block, auteur de *Tous les hommes morts*.



découvrir qu'intérêt, corruption et mensonge. Avec sa causticité habituelle, Dibdin trace le portrait ambigu de l'Italie des « Mains pro-



pres ». Un must.

**LA BLONDE EN BÉTON**, Michael Connelly, Seuil Policiers.

Après *Les égouts de Los Angeles*, *La glace noire*, Connelly poursuit sa fresque convulsive de la mégapole californienne en technicolor « sexe, drogue et sang ». L'inspecteur Bosch est sûr d'avoir abattu le tueur de blondes qu'il traquait depuis des mois. Mais alors que la veuve lui intente un procès, voici qu'on retrouve coulé dans du béton le cadavre d'une femme étranglée selon le même rituel que les autres. La brutale confrontation du passé et du présent peut briser Bosch ou le mettre sur la piste d'un serial killer encore plus dangereux.

**TOUS LES HOMMES MORTS**, Lawrence Block, Seuil Policiers.

Voici le polar US dans ce qu'il a de meilleur : personnages crédibles brossés avec compassion, qu'ils soient victimes ou coupables, intrigue toute en nuances alliant rythme et sens du détail pertinent. L'ex-alcoolique Matt Scudder essaie de démasquer celui qui élimine l'un après l'autre les membres d'un étrange club de trente hommes se réunissant une fois l'an. Son enquête est autant plongée dans la jungle urbaine que variations sur l'amitié, la solitude et la mort.

**LITUMA DES ANDES**, Mario Vargas Llosa, Gallimard.

Un poste perdu dans les Andes : le brigadier Lituma et son adjoint, grelottant de peur ou transis d'amour, tentent d'élucider le meurtre de touristes et la disparition de mineurs. Est-ce l'oeuvre du Sentier lumineux, d'une multinationale ou de sacrifices aux dieux de la montagne ? Un étonnant portrait du Pérou actuel, où le polar et la critique sociale se mettent au service du grand roman.

Dans la même veine, lisez en Série noire / Gallimard *L'EFFET TEQUILA* de Rolo Diez (proxénète, trafiquant, maître chanteur, tel est Carlos, le flic de Mexico qui paie ses enquêtes de sa poche) et *LE TANGO DU MAL-AIMÉ* de Sergio Rinay (un cadre US est enlevé par les Tupamaros mais la maisonnière refuse de payer la rançon. Attention au retour de manivelle !)

## La puissance du golfeur intérieur

DENIS DION

Peut-être à cause de son ancienneté et du fait que personne n'a jamais réussi à s'en assurer la maîtrise entière, peut-être aussi en raison de l'essence même du jeu, le golf est le sport qui produit la plus abondante littérature. Au vrai sens du terme. Romans, poèmes, essais, contes et... ouvrages pratiques, tout est bon pour la défense et l'illustration du vénérable jeu.

Le golf prospère au vert paradis du paradoxe. Autant ce sport semble futile et même naïf aux yeux des non-initiés, autant il fournit un terrain propice, comme peuvent le faire par exemple l'entretien d'une moto ou le tir à l'arc, à la mise en oeuvre d'une démarche zen. Pour connaître le succès au golf, il faut être en parfait accord avec soi-même et exécuter chaque coup avec la plus grande concentration tout en manifestant un serin détachement à l'égard des résultats.

Le jeu ancien et cruel se montre toutefois un terrible révélateur : il nous met à nu et dévoile au grand jour nos moindres faiblesses de caractère. C'est d'ailleurs ce qu'illustre l'histoire du héros du conte de Marc Fisher, *Le Golfeur et le millionnaire*. Après avoir nourri dans sa jeunesse de grands espoirs de réussite, ce professionnel de golf croulait dans la médiocrité jusqu'au jour où une série d'incidents l'amènent



à élucider, avec l'aide du Millionnaire, les mystères de son sport chéri et de sa vie.

Dans ce conte, les protagonistes sont davantage des types que des personnages complexes, et l'intrigue, un peu trop arrangée avec le gars des vœux pour être parfaitement vraisemblable. Mais qu'importe. La quête philosophique servant de prétexte à l'ouvrage constitue le principal intérêt du récit qui, dans la bibliothèque golfique, ne jurerait pas trop aux côtés de *Golf in the Kingdom*, entre *The Mystery of Golf* et *The Legend of Bagger Vance*.

**LE GOLFEUR ET LE MILLIONNAIRE - UN CONTE SUR LE BONHEUR ET LES SECRETS DU GOLF**, Marc Fisher, Éditions Québec / Amérique, 1996, 179 pages.

## Succès québécois

SONIA SARFATI  
collaboration spéciale

Lancés à l'automne, les tomes 1 à 4 de *Cyrus*, l'encyclopédie qui raconte ont connu un succès immédiat : au total, a été vendu 100 000 exemplaires de ces livres rédigés par Christiane Duchesne et Carmen Marois à partir des questions que des enfants ont formulées dans *275-Allô* (CBF690) et du matériel accumulé par les chercheurs de l'émission.

L'engouement devrait se poursuivre avec les tomes 5 à 8. Car si les questions des jeunes sont toujours aussi amusantes (Si un arbre tombe en pleine forêt, fera-t-il du bruit même s'il n'y a personne pour l'entendre ? ou Pourquoi les personnes âgées rapetissent-elles ?), les auteures ont ajouté une intrigue au contenu scientifique.

Ainsi, Cyrus (le savant qui répond à toutes les questions) héberge son neveu Tibérius, dont les parents sont appelés à l'extérieur du pays. Or, Mister Pagton disparaît en Algérie. Par le biais des inquiétudes de son fils, on en apprend plus sur les chats noirs qui portent malheur, sur les rêves prémonitoires. Mais les liens tissés entre le contenu scientifique et l'intrigue ne sont pas toujours heureux : « Combien y a-t-il de litres de sang dans le corps d'un adulte ? », demande Cyrus à son neveu... qui vient d'apprendre que son père est prisonnier de terroristes algériens !

Il est savant, le Cyrus. Mais il manque un peu de tact.

**CYRUS, L'ENCYCLOPÉDIE QUI RACONTE**, Tomes 5 à 8, Christiane Duchesne et Carmen Marois. Québec / Amérique Jeunesse, avec la collaboration de Radio-Canada, 9,95 \$ chacun (à partir de 8 ans).

STÉPHANE POTVIN  
collaboration spéciale

Alors que les sciences de la nature parviennent à prévoir, à une seconde près, l'arrivée du satellite Galiléo dans l'orbite de Jupiter, les sciences sociales font piètre figure. Elles semblent relever davantage du jugement de valeur que de la science.

Conscients de ce problème, de nombreux penseurs ont cherché, sans succès, à objectiver les sciences sociales.

Claude Lagadec, auteur des *Fondements biologiques de la morale* (éditions Les Herbes rouges), lui, ne cherche pas à en finir avec ces jugements. Il propose de les prendre pour objet et de créer une science de la morale.

D'entrée, ce professeur de philosophie à l'Université de Montréal fait preuve d'audace et d'originalité. S'inspirant de l'entomologiste Edward O. Wilson et de Charles

Darwin, Lagadec fonde cette nouvelle science sur la biologie. Et cela est justifié : si, comme le soutient Nietzsche, la morale est une contrainte imposée par le troupeau, l'existence même de ce troupeau est le fruit de l'évolution. L'homme accroît ses chances de survie en se regroupant. L'homme est un animal social.

Cette conclusion, Lagadec la tire des recherches menées en écologie par Gause en 1934. Aussi, l'état de nature de guerre de chacun contre tous, tel qu'imaginé par Thomas Hobbes, ne colle pas à la réalité.

Ainsi vue, la morale ne se résume plus à une série de grands principes couchés sur du papier. Et de fait, il y a un immense clivage, par exemple, entre les belles intentions de la Déclaration américaine d'indépendance de 1776, qui stipule l'égalité entre tous les hommes, et la situation réelle des Noirs depuis...

S'il en est ainsi, c'est que la xénophobie, dans toute son immoralité, constitue paradoxalement un

des faits fondamentaux de la morale humaine. En excluant, la morale cimente le groupe.

Malgré ces surprises, ce livre n'est pas sans faille. Il ne s'agit pas de désirer fonder une science de la morale pour que cela se réalise. Encore faut-il développer une méthodologie digne de cette admirable intention. Ici, en s'objectant à la science qui ne s'intéresse qu'aux vérités quantitatives et non aux vérités qualitatives, le philosophe répète les erreurs que l'on reproche régulièrement aux sciences sociales depuis la parution de *Misère de l'historicisme* de Karl Popper en 1944.

En somme, *Les Fondements biologiques de la morale* n'explique pas comment cette science de la morale pourra se matérialiser. Toutefois, Lagadec ouvre un nouveau champ d'exploration et pose des questions qui risquent de stimuler notre réflexion pendant des années.

**LES FONDEMENTS BIOLOGIQUES DE LA MORALE**, Claude Lagadec, Les Herbes rouges, Montréal, 1996. 196 pages.

**Les Éditions LOGIQUES** **L'ÉDITEUR DE L'AN 2000**

**Lisez tout l'été!**

|                                                             |                                                |                                  |                                                                          |                                                                              |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>UN PLAISIR FOU...</b><br>365 JOURS PAR ANNÉE<br>24,95 \$ | <b>LES RECETTES DE MADAME CURÉ</b><br>18,95 \$ | <b>UN PURGATOIRE</b><br>22,95 \$ | <b>FRED BARRY ET LA PETITE HISTOIRE DU THÉÂTRE AU QUÉBEC</b><br>24,95 \$ | <b>LES HOMMES VIENNENT DE MARS, LES FEMMES VIENNENT DE VÉNUS</b><br>24,95 \$ |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|

En vente partout • Distribution exclusive: LOGIDISQUE inc. • Tél.: (514) 933-2225 • Fax: (514) 933-2182

## Livres

# La Charte des droits contre la démocratie

MARTINE TURENNE  
collaboration spéciale

Tandis que les Québécois en sont à se demander, affaire Bertrand oblige, si ce ne sont pas des juges qui décideront de leur avenir politique, un essai percutant et polémique à souhait vient leur confirmer qu'il y a effectivement péril en la demeure : il s'agit de *La Charte des droits et libertés et la judiciarisation du politique au Canada*, signée par Michael Mandel, professeur à Osgoode Hall, la faculté de droit de l'Université de Toronto, socialiste convaincu et défenseur de la veuve et de l'orphelin.

Ces derniers, en l'occurrence les pauvres, les femmes, les souverainistes, les autochtones et autres malmenés de la politique canadienne sont les grands perdants de l'adoption, par un Pierre Trudeau en état de panique devant l'avancée des indépendantistes québécois, d'une Charte dite des droits et libertés.

Une Charte, pourrions-nous conclure de cet essai, qui judiciarise outrageusement notre système politique, est antidémocratique, donne du pouvoir à des « médiocres » et profite scandaleusement — et depuis la nuit des temps — à la classe aisée et à elle seulement.

Dans un premier temps, Michael Mandel retrace les origines de la Charte, désirée et adoptée par Pierre Trudeau qui trouvait là un moyen efficace de lutter contre les souverainistes. « Peu importe la forme sous laquelle on l'a présentée au public, écrit-il, les grands défenseurs de la Charte dans le monde politique l'ont de tous temps perçue comme un expédient destiné à

lutter contre le mouvement indépendantiste québécois. »

Une Charte qui a fait glisser le Canada d'un modèle britannique, qui prône la souveraineté absolue du Parlement, à un modèle américain aux tendances nettement judiciarisantes. Pourquoi ? demande Michael Mandel. Tout simplement, écrit-il, parce que la classe dirigeante, autrefois bien représentée au Parlement puisque seule ayant droit de vote, se trouve aujourd'hui noyée par toutes sortes de groupes d'intérêts qui lui sont étrangers.

La judiciarisation du politique vient donc « protéger » la classe dirigeante contre les « abus » appréhendés du bon peuple. « La Charte ne s'est pas contentée, loin de là, de remplacer la démocratie fondée sur le scrutin par les abstractions du système juridique, écrit Mandel. Elle a, en réalité, fait pencher la balance du côté du pouvoir et, de manière à la fois brutale et subtile, elle a sapé des mouvements populaires aussi divers que les mouvements antinucléaire, syndical, nationaliste québécois, autochtone et féministe. »

## Des exemples

Une série d'exemples vient étayer la thèse de l'auteur : la Charte contre les femmes, comme en 1991, lorsque la Cour suprême annula une loi qui empêchait que l'on interroge les victimes de violence sexuelle sur leurs comportements sexuels antérieurs.

La Charte contre le mouvement pacifiste, lors de l'opération Dismantle, qui visait à empêcher les essais de missiles de croisière sur le territoire canadien.

La Charte contre la langue française, lorsque certaines clauses de



Pierre Trudeau, le père de la Charte canadienne.

la loi 101 furent déclarées inconstitutionnelles.

La Charte contre la « lutte des classes » et le syndicalisme, en refusant que le droit de grève fût placé sous la protection de la liberté d'association.

Et la Charte qui protège le racisme, comme dans l'affaire Ernst Zundel, immigrant allemand qui claironne depuis des années que l'Holocauste n'a pas eu lieu. Tout cela n'est que l'illustration d'un « travers » ancestral, explique Mandel : au fil des siècles, ce sont des juges qui ont justifié le travail des enfants, la ségrégation, ou qui

ont bloqué Roosevelt dans son intention d'utiliser l'État pour relever l'économie américaine.

## Au bénéfice des juristes

Mais surtout, la Charte contre la démocratie, la Charte qui enlève à un Parlement élu des droits fondamentaux. Et pour les donner à qui ? demande Michael Mandel. À des juristes, « qui constituent une des classes les plus fortunées et jouissent d'une forte représentation parmi les élites économiques et politiques ». Des gens qui « ne jouissent pas particulièrement d'une réputation d'intégrité », qui sont ni

plus ni moins « qu'une variante du mercenaire ou du pleureur professionnel qui épouse une cause pour de l'argent ».

Alors, « s'il est un corps professionnel qui a prouvé qu'il ne méritait pas qu'on le place au-dessus du gouvernement pour représenter le peuple, c'est bien celui-là ». D'autant plus qu'au Canada, explique Mandel, la nomination de ces juges revient en exclusivité au pouvoir fédéral et qu'ils sont donc liés aux « idées » du premier ministre qui les a placés là où ils sont (Mandel donne là-dessus une série d'exemples sur les décisions rendues par les juges nommés par Trudeau, Diefenbaker ou Mulroney).

Alors que faire de cette Charte ? Elle est « un aspect plus ou moins permanent de notre paysage politique, admet Mandel. Elle ne disparaîtra pas sous le coup des critiques ou par quelques actes de bonne volonté ». Elle sert, et elle va servir encore. Et « les avocats seront toujours des avocats ». Il faut donc, conclut l'auteur, « mettre en place un système qui soit en mesure de la concurrencer » : une politique forte, sensible et démocratique « qui semble se dégager de ce chaos structurel en pleine expansion qu'est le monde moderne » et qui fera paraître « ridicule, absurde et inadéquate la politique judiciarisée ». Si cela n'entraîne pas son abolition, du moins la condamnera-t-elle à « se dessécher jusqu'à ce qu'elle se fane complètement ».

LA CHARTE DES DROITS ET LIBERTÉS ET LA JUDICIARISATION DU POLITIQUE AU CANADA, Michael Mandel, Éditions Boréal, Montréal, 1996. 371 pages.

# Un roman d'aventures politiques, criminelles et amoureuses



Réginald Martel

Jean-François Somain est un fameux conteur d'histoires. On entre dans ses fictions sans vraiment s'en apercevoir, tant le ton est juste et naturel, tant elles doivent ce qu'il faut à la réalité. Le romancier a signé déjà une trentaine d'ouvrages, dont plusieurs mériteraient une large diffusion. Ainsi *La Vraie Couleur du caméléon* (1991), qui, sous les apparences d'un roman de mœurs (éditoriales), proposait une réflexion assez originale sur les conditions de la production littéraire, psychologiques et sociales.

Le nouveau Somain témoigne de moins d'ambition et, pour cette raison même, pourrait décevoir les lecteurs que séduisent les romans un peu philosophiques aux alentours. *Karine* est surtout un roman d'aventures, d'aventures diverses : politiques, criminelles et amoureu-

ses. Ce n'est pas trop mais c'est beaucoup, car pour tenir tout cela ensemble — mission accomplie —, il faut, semble-t-il, maintenir un tonus et un rythme qui laissent moins de place à la finesse d'écriture qu'exige l'expression d'une pensée déliée. À la limite, l'écrivain doit grossir et simplifier ses personnages, leur donner des traits caricaturaux.

Karine, l'héroïne, n'y échappe pas. Cette jeune Montréalaise des années soixante-dix, quatre-vingts peut-être, milite dans tous les mouvements qui ont un rapport proche ou lointain avec la lutte pour la justice, pour la liberté et l'égalité. L'amour n'est pas le premier de ses soucis, c'est le moins qu'on puisse dire. Tout occupée à ses rêves, elle se voit mal transformée en mère de famille bourgeoise, condamnée à regarder passer la vie et le temps sans pouvoir y verser le feu de ses convictions.

## Au service d'Ernesto

Imprudente Karine ! C'est l'amour, évidemment, qui la perd. Elle s'entiche d'un certain Ernesto, activiste qui séjourne souvent à Montréal. Pour lui, au moins autant que pour la cause qu'il paraît incarner, elle deviendra un des maillons, peut-être le moindre, d'un réseau de guérilleros.

Elle croit avoir trouvé, dans l'action, le vrai sens de sa vie. Elle ira

même en Amérique du Sud, pour connaître et comprendre la situation de paysans écrasés sous la botte de tyrans.

La vérité de son aventure, c'est qu'Ernesto se sert d'elle. Comme maîtresse, bien sûr, mais aussi comme courrier. Elle ne sait pas, elle ne veut pas savoir qu'elle transporte de la drogue. Car c'est avec la vente de la drogue qu'on peut acheter les armes qui un jour vaincront tous les affreux... L'histoire de Karine, c'est l'histoire d'une double désillusion, amoureuse et politique, que M. Somain, plein d'astuces, raconte avec un jeu de flashbacks drôlement efficace.

Ernesto est mort depuis quelque temps, assassiné et mutilé sous la responsabilité du général Vargas. Karine est rentrée à Montréal, recyclée dans le mouvement écologiste. Elle apprend que le général, qui a aussi permis, dans une prison sud-américaine, qu'une troupe de soldats la viole, dinera en ville avec une femme. Elle décide de le tuer à sa sortie du restaurant. C'est donc en présence presque de l'ennemi, qu'elle observe discrètement tout au long du repas, qu'elle se remémore les dernières années de sa vie. Tuera, tuera pas ?

## La culture d'abord

M. Somain a une qualité, qui peut être un défaut : il s'attache beaucoup à ses personnages fémi-

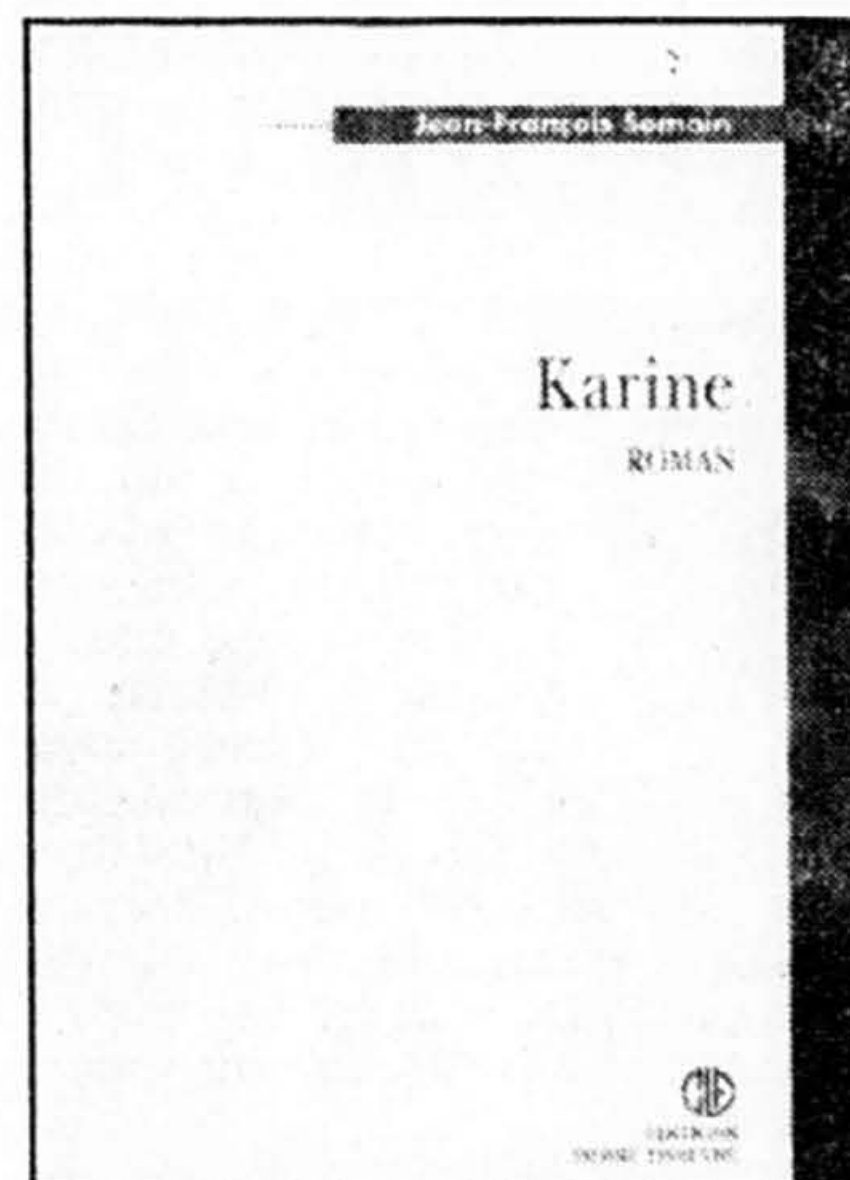
nins — et nous n'avons plus qu'à en faire autant ! J'ai aimé que l'amour aveugle Karine au point de la laisser glisser dans la criminalité, car l'amour est un sentiment noble, qui lui va bien.

Jamais le narrateur ne va condamner la jeune femme, ni même Ernesto qui en a fait sa chose, sans d'ailleurs s'embarrasser de fidélité : les hommes ont des besoins — la belle affaire !

La révolution est une chose, la culture, une autre. On est de celle-ci avant d'être de celle-là, ce qui amène de drôles de contradictions... Ernesto « s'opposait au divorce sur demande, à la légalisation des drogues, à l'abolition de la censure, aux mesures en faveur des femmes battues et des victimes de viol ». Et Karine de cacher ses convictions, pour ne pas indisposer le séduisant monsieur. Ah ! l'amour !

On comprend, sans qu'il y ait nécessité de généraliser, que les soi-disant révolutionnaires sont souvent foncièrement conservateurs. Et on ne s'étonne pas que la lutte contre l'oppression, quand elle mène à la victoire, puisse mener à une autre oppression, guerre différente.

M. Somain aurait pu nous balancer tout cela avec cynisme — ce désespoir des faibles. Bien au contraire, il va au-delà des postures et impostures, pour nous entraîner là où les choses prennent leur réelle



importance, dans la conscience des individus, s'ils en ont une.

Le drame de Karine, c'est que le monde qu'elle veut changer n'est pas celui qu'elle imagine. Un monde où les révolutionnaires, parfois, battent leur maîtresse ; un monde où, parfois, les dictateurs sanguinaires font de délicieux papas.

KARINE, roman de Jean-François Somain, Éditions Pierre Tisseyre, Montréal, 1996, 212 pages.

# Un flic montréalais, son ordinateur et beaucoup d'humour

RÉGINALD MARTEL

On pourrait les appeler Michel de Vi-braye ou Malcy d'Encausse, ça aurait un chic fou. Eh ben non ! Nos détectives de romans ont des noms parfaitement banals, comme le Charles Asselin de Claude Jasmin, ou tordus, comme le Harry Ostling de Judith Messier (du *Dernier Souffle à Boston*, à la courte échelle).

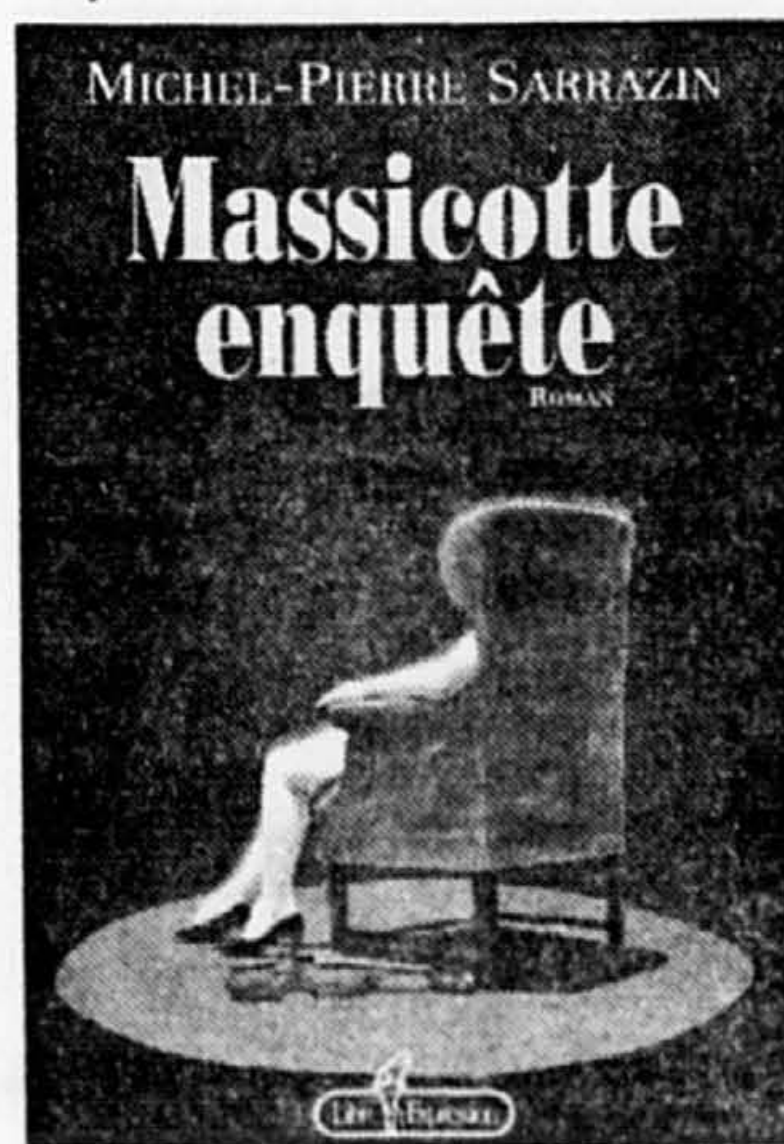
Celui qui vient de se joindre à la cohorte des flics montréalais se nomme Gerald Massicotte, ce qui n'annonce rien de particulier. Il a pourtant une forte personnalité, si on en juge par les apparences, qui ont leur importance. Il s'habille comme un arbre de Noël, il a une liaison plus qu'intime avec son ordinateur et il joue du violon. Seule concession aux poncifs du polar, c'est un fameux séducteur.

Pour s'en être profond, il faudra

attendre et voir. Michel-Pierre Sarrazin, qui a voulu mettre toutes les chances de son côté, n'a pas pour cette première fois tout misé sur son héros, qui d'ailleurs n'est pas un vrai flic, mais un informaticien futé, au service de la police de la Communauté urbaine de Montréal. Il vit presque en symbiose avec Sam, son ordinateur, il le nourrit amoureusement de tout ce qui peut servir à coincer les coquins.

De coquin, en voici un terrible, car les assassinats se multiplient, dûment annoncés, et tombent et tombent encore les jeunes filles blondes nées Balance, ascendant Lion. On les retrouve étranglées et mutilées, pas moins vierges qu'elles ne l'étaient, ni plus, avant leur dernier soupir. En somme, victimes de crimes sexuels sans sexualité manifeste, ce qui donne une idée de la vaste et complexe folie du coupable.

Une idée seulement, puisque l'assassin ne fait pas vraiment partie du suspense. Le romancier lui



règle son cas in extremis, en trois coups de cuiller à pot : pedigree, diagnostic et je vous chasse, salaud. C'est dommage, il méritait sans doute mieux. Peut-être M. Sarrazin a-t-il voulu réserver les choses du sexe au seul Massicotte, sur un

mode plutôt joyeux d'ailleurs, ce qui est rafraîchissant, encore que les prouesses du quasi-flic soient fort discrètement décrites, qui ont l'air d'innocents frotti-frotta.

Pour l'érotisme donc, le père de Massicotte a eu la plume légère, ce qui déjà distingue ce héros de la plupart de ses homologues de police-fiction. Pour l'humour, cependant, il a été plus insistant et il a eu raison. Cela donne une galerie de personnages assez farfelus, depuis l'inspecteur-chef de la Brigade criminelle, sorte de géant aussi maladroit que subtil, jusqu'à l'inspecteur Langelo, efféminé un peu et qui se parfume lourdement à l'*Eau sauvage*, en passant par le pitoyable mais redoutable Pingouin, psychiatre-criminologue.

Bel assortiment de filles aussi, qui comprend une rédactrice de courrier du coeur, Yolande Soulage (!), sa collègue Louise Brunswick, astrologue, et quelques trop jolies blondes aux yeux bleus, toutes Balance ascendant Lion, hélas ! On aimerait que les talents conjugués des

transistors de Sam et des neurones d'un peu tout le monde se fissent aller un peu plus vite, pour en épargner au moins quelques-unes.

Mais comme on lit *Massicotte enquête* en souriant continuellement, on n'a guère le droit de s'impatienter.

Il est cependant permis de se demander comment on arrive à s'amuser du spectacle, même imaginaire, d'une hécatombe qui envoie ad patres, après d'affreux sévices, des jeunes femmes pas trop chanceuses dans la vie, mais après tout, la vie c'est la vie et ça vaut bien quelque chose.

La littérature policière, quand elle emprunte les voies de la fantaisie, improbables dans la réalité, servirait-elle tout simplement à déréaliser l'horreur ou à rassurer les lecteurs sur l'état de leur santé mentale ?

MASSICOTTE ENQUÊTE, roman de Michel-Pierre Sarrazin, 176 pages. Éditions Libre Expression, Montréal, 1996, 19,95 \$.

# Jazz

## In Walked Bud

Lancé sur la piste de Wilbur Harden, trompettiste disparu dans des circonstances obscures, le journaliste Marvin Courage est confronté à des phénomènes pour le moins étranges qui frisent le surnaturel.



Stanley Péan

L'AVOCAT  
DU JAZZ

À défaut de résoudre l'énigme Harden, je ne renonce pas à sensibiliser Sonia aux vertus du jazz. Ce soir, Chick Corea and friends: Remembering Bud Powell, spectacle-hommage dont je rêve depuis que j'en ai lu le compte-rendu dans *Downbeat*.

D'aucuns prennent prétexte de son appartenance à l'Église de Scientologie pour dénigrer Corea. Nonobstant ses croyances religieuses, je ne me compte pas parmi ses incondtionnels, mais les membres de son dream team m'ont attiré; en particulier Wallace Roney dont je pense le plus grand bien — n'en déplaise à ceux qui le tiennent pour un Johnny Farago du jazz, coulé dans le moule de son mentor Miles Davis.

Au Hot Brass de Paris en octobre, le trompettiste avait presque donné raison à ses détracteurs. Bougon, il était monté sur scène avec une demi-heure de retard et avait amorcé une prestation aussi médiocre que chiche, accumulant couacs, dérapages involontaires et titubant périodiquement vers les coulisses. Du pur Miles des mauvais soirs! À la fin du set, on avait annoncé que Roney souffrant ne reviendrait pas après la pause, laissant à ses musiciens le soin de terminer le concert. Caprice de star? Non; Roney, avais-je ensuite appris, avait fait une crise de diabète.

Ce soir, aucun incident du genre. Trapézistes audacieux au-dessus des filets sonores tissés avec grâce par le trio d'enfer Corea-McBride-Haynes, Roney et Joshua Redman croisent les cuivres avec davantage de fougue que lors de leur duel sur le CD *Warner Jams*. Je souris béatement comme un gamin à Noël et mon ravissement est communicatif, aux dires de Sonia. L'esprit de Bud le partage, c'est sûr.

Puis, au moment de ressortir des toilettes, rien ne va plus. De l'autre côté de la porte, m'attend un club bonde, Rive gauche circa 1950, si je me fie aux coiffures et aux habits des clients. Je secoue la tête pour chasser cette hallucination. Peine perdue. Même le décor derrière moi a cédé place à un cabinet assorti à ce bistro.

Quelqu'un annonce dans un français guindé que Bud Powell va jouer!

Je n'en crois ni mes yeux ni mes oreilles. Bud vient de quitter son groupe d'amis près du bar, parmi lesquels je reconnais sa femme Buttercup, les membres du Modern Jazz Quartet, Juliette Gréco et Miles Davis, tous partagés entre ahurissement et panique.

J'attrape un ballon sur le zinc pour authentifier ma vision. Pas de doute; il n'y a que dans la réalité qu'on trouve un aussi bon cognac! Soutenu par le bassiste Pierre Michelot et un batteur qui m'est inconnu, Bud attaque *Nice Work if You Can Get It*. Après une intro énergique, son jeu se dégingue. Où est passée sa virtuosité légendaire? De peine et de misère, le pianiste achève le morceau rendu méconnaissable par tant de gaucherie. Il se lève, éponge son visage de son mouchoir, salue. Silence de plomb, puis tonnerre d'applaudissements gênés. Buttercup prend son mari dans ses bras, larmes aux yeux. Nul ne sait quoi penser, comment réagir. À son tour, Miles enlance Bud et, plantant son regard dans le sien, dit de sa voix rauque et étouffée (si bien imitée par Shorter, hier soir): « Bud, tu sais bien que tu ne devrais pas jouer quand t'es bourré, tu le sais, non? »

Bud se borne à hocher de la tête, avec le sourire lointain des toqués, puis se rassoit. Son épouse lance à Miles un regard plein de gratitude.

Je connais cette scène: Club Saint-Germain, automne 1956.

— Hé, t'as vidé mon cognac, mec! s'exclame le type devant moi.

Son visage s'empourpre. Le décor s'embrouille. Tout se mélange, dégât de gouache emporté avec l'eau du bain. Je serre les paupières. Lorsque j'ose les rouvrir, je retrouve le couloir de la PdA.

— Ça ne va pas pas? s'inquiète Sonia.

Ça va... Sauf que je tiens encore dans la main le ballon de cognac vide!

Demain: Let's Get Lost

## Vers une autre année record?

Le festival a déjà attiré 245 000 visiteurs en deux jours!

SUZANNE COLPRON

Il en faut beaucoup pour décourager les amateurs de jazz. À preuve, il y avait foule, hier, sur le site du FIJM malgré un ciel gris rempli de pluie.

L'assistance des deux premiers jours laisse croire qu'on se dirige vers une autre année record. En effet, selon les plus récents chiffres fournis par les organisateurs, 245 000 visiteurs ont mis les pieds au festival comparativement à 235 000 l'an dernier.

« J'ai un parapluie et un imperméable pour le carrosse de mon bébé », a dit Micheline Green, une couche à la main. « S'il pleut très fort, je retournerai à la maison. Sinon, je reste. »

Le temps gris ne la dérangeait pas. Même chose pour Michel Milette qui allait voir le spectacle de Michael Gauthier Quartet à la salle Ludger-Duvernay du Monument National. Dans le cas de

Claudette et André Comtois, c'est même le mauvais temps qui est à l'origine de leur visite au FIJM. S'il avait fait beau, ils auraient opté pour un tour de vélo ou du camping!

N'empêche. Il ne faudrait pas trop de jours pluvieux. Les organisateurs de l'événement le savent très bien. Leurs prévisions budgétaires tiennent compte de trois jours de pluie sur 11. S'il fallait qu'il pleuve plus longtemps, ils seraient dans le pétrin.

« On est de plus en plus dépendant de la température à cause de la diminution des subventions. Dans le pire des scénarios, on pourrait perdre jusqu'à un million de dollars de revenus et

faire un déficit de 500 000 \$ », a affirmé hier Alain Simard, le grand patron du festival.

Autofinancé à 90 %, le FIJM tire près de la moitié de ses revenus de la poche des visiteurs. L'an dernier, la vente de nourriture, de bière et de souvenirs a généré des revenus de 2,6 millions sur un budget de 9,6 millions, sans parler de la vente des billets (1,5 millions). Les prévisions budgétaires de la 17<sup>e</sup> édition sont basées sur des revenus identiques. Si elles ne devaient pas se réaliser à cause de la météo, on comprend qu'il y aurait un problème de déficit.

« La pluie nous inquiète, a admis Alain Simard. Mais on ne panique pas. Ce n'est pas au point où le festival pourrait déclarer faillite. »

Dans le passé, il a presque toujours fait beau et chaud pendant l'événement. Mais, de l'avis du météorologue Guy Borne, d'Envi-

ronnement Canada, ça pourrait changer cette année. En juin, on a observé du temps changeant: une journée ensoleillée suivie d'une journée grise et pluvieuse. Il n'y a eu que cinq jours de soleil consécutifs sur 30. M. Borne prévoit qu'il en sera ainsi au début juillet.

En ce qui concerne les spectacles gratuits présentés à l'extérieur, ils auront lieu si le temps le permet. David Jobin, responsable de la programmation extérieure, explique: « Le problème, c'est qu'on ne peut pas représenter un show annulé parce que la programmation est très chargée. Mais, avec les années, on a développé des techniques. On scinde le spectacle en deux parties. Si la première partie est annulée, à cause de la pluie, l'autre peut parfois avoir lieu. »

Quoi qu'il advienne, les musiciens, eux, sont toujours payés.

## Omertà: la loi du suspense

Michel Cusson découvre que le pouvoir de la télé vaut bien celui de la mafia

DANIEL LEMAY

Pour *Omertà*, le réalisateur Pierre Houle avait commandé des maquettes à huit musiciens; Michel Cusson est « celui qui a compris ».

« Les paramètres étaient simples », expliquait Houle mardi, au lancement de l'album *Omertà — La loi du silence* (Audiogram ADCD 10095). « Je voulais un quatuor de jazz avec, comme instrument principal, une trompette à sourdine. Je cherchais un son à la Miles Davis, plutôt dark (sombre)... Quand Michel est arrivé avec ses maquettes, tout de suite, j'ai dit: c'est ça! »

C'était tellement « ça » qu'une bonne partie du Québec a découvert le compositeur, l'arrangeur et le guitariste Michel Cusson grâce à la télé-série (de l'année). Tellement « ça » que le Festival de jazz a invité Cusson et sa « famille » pour un spectacle entièrement consacré à la musique d'*Omertà* (ce soir au Spectrum à 18 h). Déjà en mars, alors que tout le monde se demandait si Scarfo allait passer l'été, Cusson avait interprété quelques pièces avec les frères Yves et Guy Boisvert, au Gesù dans la série Cabaret de Saison Jazz Montréal.

Ce soir, Cusson sera accompagné d'une pas pire petite fanfare, la même que sur le disque, sauf pour l'addition du pianiste Stephan Montanaro. À la trompette, Benoît Glazer, un membre du Wild Unit, le dernier band de Cusson, temporairement inactif pour cause d'hyperactivité du chef; Glazer, c'est la signature d'*Omertà*: signature sonore, bien sûr, mais aussi visuelle. Pas le goût de rencontrer ce mec-là, tard dans la rue du Spectrum... À la section rythmique, Cusson n'a pas pris de chance non plus avec Michel Do-



Michel Cusson

nato et Paul Brochu, son ancien comparse du célèbre trio Uzeb. Rappelons que Donato, le padrino de la contrebasse québécoise, partage une série Hommage avec Alain Caron (l'autre ex-Uzeb), cette semaine au Monument National.

Va y avoir du drôle de monde, ce soir au Spec.

Michel Cusson se dit surpris et flatté de l'accueil réservé à sa trame sonore. « Il y a longtemps que je cherchais un moyen de faire

passer ma musique. La télé, c'est tellement fort: rentrer dans des centaines de milliers de foyers chaque semaine, il n'y a rien qui peut battre ça comme impact. »

Cusson a écrit plus de huit heures de musique pour remplir les 11 heures de la télé-série (les 27 thèmes de l'album font environ 70 minutes); il regardait chaque bloc avec Pierre Houle, appuyant le suspense plus fortement ici, là, jouant plus mollo. Comme il le fera pour *Omertà II*. « Dans une série policière, il y a des bons et des méchants. J'avais carte blanche et j'ai écrit des musiques pour les bons et pour les méchants... L'atmosphère est très jazz mais il n'y a pas que ça; la palette est large. Pour quelques scènes avec Sophie (Lorain, qui jouait Gabrielle), on y est allé plus hard... » Hard comme la photo à l'endos du disque: elle ne s'en allait pas s'acheter des croissants, ce matin-là, la Gaby! Ayaya!

Ceux qui aiment les thèmes diaboliques... plus appuyés vont programmer leur lecteur à 20-21-22 — *Métamorphose*, *Deal* et *La Trêve* —, trois pièces où Cusson le guitariste ouvre grand les valves. Comme dans l'évocatrice *Stoned raide*. Quant à *Agent double*, on peut dire d'emblée que cela égale, en force comme en retenue — une forme avancée d'intelligence — tout ce qui s'est écrit dans le genre. On est loin de la famille Plouffe.

« Le jazz n'est pas une fin en soi », laisse tomber Michel Cusson. Dans tout ce que je fais, je préconise d'abord la créativité. »

C'est tellement « ça » que Luc Dionne, l'auteur d'*Omertà*, lance à la blague qu'il en est venu à dire qu'il avait écrit des textes sur la musique de Cusson.

Les chroniqueurs de jazz parleraient d'une « rencontre mémorable »...

## Le tap dance peut dire merci à Gregory Hines

MARC-ANDRÉ LUSSIER  
collaboration spéciale

Si le tap dance connaît actuellement un nouveau souffle, c'est en grande partie à Gregory Hines qu'on le doit.

Ce danseur/acteur/chanteur — et depuis peu, cinéaste — a en effet insufflé un bon vent de modernité dans une discipline considérée jusque-là poussiéreuse.

Mieux connu ici en tant qu'acteur de cinéma dont les rôles les plus marquants faisaient aussi appel à ses talents de danseur (*Cotton Club*, *White Nights*, *Tap*), c'est récipiendaire de quelques *Tony* à Broadway (qui représentent pour le théâtre ce que les Oscars représentent pour le cinéma) s'amène à Montréal en tant que performer.

Accompagné de deux partenaires-danseurs, Jimmy Slide et Dianne Walker, de musiciens, et de son propre plancher spécialement conçu pour la discipline, Gregory Hines nous promet une heure et plus de spectacle diver-

tissant où l'improvisation tient une large place.

« Ce sera ma toute première présence au Festival de Jazz, avoue la vedette au bout du fil, mais pas mon premier spectacle à Montréal puisque je suis venu ici il y a très très longtemps avec mon père et mon frère! »

Précisons que Hines a beaucoup de métier dans les pieds.

Il a commencé à danser à l'âge de trois ans avec son frère Maurice pour devenir professionnel deux ans plus tard! Les frères Hines ont littéralement grandi dans les coulisses du Théâtre Apollo de Harlem où ils ont pu obtenir des conseils de la part des grandes légendes de l'époque: Honi Coles, Sandman Sims, the Nicholas Brothers et Teddy Hale.

Papa s'est joint plus tard à ses fils pour les accompagner à la batterie.

Aujourd'hui, Gregory Hines est reconnu pour vraiment avoir été l'instigateur d'une nouvelle approche.

Il suffit simplement de rappeler les improvisations fulgurantes d'énergie et de rythmes qu'il nous offrait dans *White Nights*, un film dans lequel le grand Mikhail

Baryshnikov lui donnait la réplique.

Évoquons également cette rencontre déterminante avec Sammy Davis Jr dans *Tap*, un film entièrement voué à la discipline dans lequel Hines explorait une nou-



Gregory Hines

velle conception de cet art populaire en reliant ses claquettes à un système visuel et sonore sophistiqué.

« Cette collaboration avec Sammy Davis Jr n'était rien de moins qu'un rêve car

il était mon idole. Et je n'aurais pu espérer plus belle rencontre. Il était d'une générosité extrême et ce film représente en fait mon plus beau souvenir professionnel. »

Si, 10 ans plus tard, le tap dance connaît un regain de popularité, (la comédie musicale *Bring in Da Noise, Bring in Da Funk* a obtenu cette année le Tony de la meilleure chorégraphie, la troupe australienne *Tap Dogs* s'amène aussi bientôt à Montréal), le crédit en

revient donc à Gregory Hines pour une bonne part.

« Tant mieux si j'ai pu ouvrir la voie, reconnaît le principal intéressé.

« Je vous avouerais que je suis très heureux de constater que le tap dance obtient finalement une certaine reconnaissance. On commence maintenant à exploiter le potentiel que renferme la discipline et ce mouvement semble bien amorcé. »

Modeste, celui qu'on pourra voir bientôt dans *The Preacher's Wife*, le prochain film de Penny Marshall où il aura Denzel Washington et Whitney Houston pour partenaires, semble guidé simplement par le plaisir de bien faire les choses et choisit tous ses projets en ce sens.

C'est principalement cette notion du plaisir que cet artiste, qui pourrait donner une nouvelle définition au mot polyvalence, tentera ce soir de communiquer. Le chanteur Kevin Mahogany assurera la première partie du spectacle.

GREGORY HINES avec ses musiciens et danseurs. Invité spécial: Kevin Mahogany. À la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts. Ce soir 20 h 30.

# Jazz

## Trompe de pachyderme, pattes de velours

ALAIN BRUNET

Ainsi donc, les éléphants de la lutherie ont uni leurs trompes. Au tour du jazzophile de se poser la question. Tuba or not tuba ? Tuba.

Après un quart de siècle de vauxueux efforts, l'ensemble Gravity de Howard Johnson défiait la force d'attraction des autres instruments, généralement mieux cotés que ces pachydermes de métal. Et gagnait son pari.

Hier au Spectrum, une foule de curieux s'était massée afin d'assister à cette démonstration de savoir-faire tubiste — les billets, semble-t-il, se majoritairement vendus durant la journée. Visiblement peu habitué au concept, l'auditoire a fini par décoller lorsque Bob Stewart, 90 minutes après le début du concert, nous a servi un solo des plus enlevés, ponctué par les salves percussives du batteur Kenwood Dennard.

Visiblement heureux de se produire dans un cadre aussi respectable (on l'imagine plus habitué à voir Gravity barrir dans des contextes, disons, moins spacieux), le leader de l'ensemble a refusé de prendre la pause prescrite par le régisseur de scène. Pourquoi briser le rythme d'un concert, au juste ?

Près de deux heures de jeu aérien, en somme. Car l'instrument, aussi lourd soit-il, peut s'envoler comme ce lourdeau de 747. Car le tuba émet des fréquences essentiellement douces et veloutées. Prenez *Yesterdays*, ballade signée Jerome Kern et Otto Harbach ; hier, elle illustrait cette douceur intrinsèque au tuba. C'est vous dire qu'il est difficile d'en faire ressortir des éclairs... et que, parfois, on a l'impression d'une certaine redondance. Faudrait-il renforcer le répertoire, mieux l'adapter à l'instrument ? Cependant, Dave Bargerion et Bob Stewart sont parvenus à nous mobiliser avec un autre registre que celui de la placidité. Dans l'ensemble ? Sauf quelques mesures d'ajustement, nous avons eu affaire à un tout cohérent, fort agréable à l'écoute.

Aurez-vous compris que je n'ai pas assisté au ballet *Tristan Iselt*. J'ai toutefois pris soin d'aller entendre le trio du saxophoniste Charles Papasoff, renforcé par le tromboniste Kelsley Grant, qui se

livrait à une première partie. De toute évidence, nous n'avions pas affaire à un public fêru de nouvelle musique improvisée... Ces hommes de jazz ont abattu du bon boulot, sans toutefois bénéficier de la circulation d'énergie nécessaire aux grandes soirées. C'était, bien sûr, avant qu'ils ne soient confrontés aux danseurs.

### Retour sur l'avant-veille

Déception au Gesù, hier à 22 h. Jack DeJohnette, toujours l'un des très grands de la batterie, ne s'est vraiment pas surpassé dans un concept qui avait plutôt l'air d'un jam, d'une tournée baclée à la dernière minute. Quelques moments inspirés, mais généralement des versions plus ou moins réussies de ses réalisations passées (*Priestess of the Mist*, *Jack In*, etc.).

Après un bref passage au Spectrum en haut pour assister à la fin d'un set de Bullfrog, je filais à L'Air du temps. Le groupe new-yorkais Lost Tribe, habitué de l'endroit, y procédait à un changement de direction. Magnifique ! Le saxophoniste Dave Binney, dont les projets solos m'ont simplement ravi depuis une paire d'années, semble être de plus en plus influent au sein de cette formation — moins proche du jazz-fusion



PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse

### Howard Johnson et ses tubas gagnent leur pari

post-Miles. Désormais chez Wayne Shorter, le guitariste David Gilmore n'y est plus (vendredi soir, il était parmi les spectateurs), ce qui confère plus de liberté à son collègue Adam Rodger, l'autre guitariste. La section rythmique constituée du bassiste Scott Colley et Ben Perowsky atteint des sommets de co-

hésion. Ainsi constitué, Lost Tribe se démarque davantage. Très moderne sur le plan de l'écriture (il y a du Binney là-dessous), mais aussi fort en paroxysmes, en performances individuelles, en ultra-modernité. Lost Tribe est encore à L'Air du temps ce soir. Vous avez compris le message ?

## S'ils sont « sans têtes », ils ne sont pas sans coeur

ALAIN BRUNET

Il y a de ces groupes dont l'identification à l'une ou l'autre des catégories disponibles sur le marché du disque, aussi nombreuses soient-elles, ne peut être envisagée.

Les Screaming Headless Torsos sont de ceux-là. Parler dans leur cas, à l'instar du périodique *Guitar Player*, d'avant funk fire-brand (tison de funk avant-gardiste), ne suffit pas à résumer ces bombardements sonores.

Tentons plutôt un paragraphe d'étiquettes. Be-bop, funk, hip hop, reggae, hard rock, jazz. Torréfaction afro-américaine, vibration new-yorkaise. Chant costaud aux accents d'ironie, non sans rappeler certains solistes au service du regretté Frank Zappa (Napoleon Murphy Brock, par exemple).

Vous imaginez déjà ce commando d'élite conquérant l'auditoire montréalais ?

Hormis l'ensemble de Charlie Hunter, guitariste de l'heure sur la planète groove, les Screaming Headless Torsos, from New York, constituent le plus redoutable contingent parmi ceux sélectionnés dans la série *Jazz Groove*. D'autant plus que la section rythmique du saxophoniste Steve Coleman, formée du bassiste Reggie Washington et du batteur Gene Lake (la plus belle machine de tambours depuis Dennis Chambers) sera de la partie.

Attablé à un restaurant italien de New York, Dean Bowman défend la démarche des Torsos. Loquace, baraqué, brillant garçon, excellent chanteur de surcroît. « Malgré les déceptions et la difficulté de percer en proposant un tel langage, il nous faut réaliser notre chance. Après cinq ans d'existence, nous avons déjà pu endisquer,

nous avons tourné, nous parcourons tous les festivals.

« Notre compagnie de disques s'attend à ce que nous fassions un nouvel album au plus sacrant, ce qui est un joli problème en soi. C'est mieux que de se faire dire gentiment *well, hasta la vista !* n'est-ce pas ? »

Lorsqu'on le questionne sur le possible « entre deux », faille dans laquelle les Screa-

ming Headless Torsos pourraient s'égarer, Dean Bowman répond ceci : « Il faut prendre garde de ne jamais perdre l'émotion. Elle passe bien avant la technique. »

Pour sa part, David « Fuze » Fivczynski, guitariste et tête pensante des Torsos-sans-tête (...), mise sur des constructions originales, mais encore sur de véritables chansons. « Des groupes comme Defunkt ou Fishbone,

observe-t-il, manifestent un niveau technique supérieur à la moyenne. Mais où sont leurs chansons ? Fishbone, en ce qui me concerne, exagère sur l'énumération de styles — ska, funk, métal. Qui sont-ils, au juste ? »

Fuze sait de quoi il parle. Il vient tout juste d'enregistrer quelques pistes sur le magnifique *Peace Beyond Passion*, nouvel album de la géniale Me'Shell Ndegéocello, dont on sait le parfait équilibre entre la substance instrumentale et les qualités fondamentales d'une chanson pop (mélodie, refrain, riffs). Formé au New England Conservatory de Boston, Fivczynski a oeuvré au sein des ensembles du compositeur-arrangeur George Russell (son grand orchestre) et du batteur Bob Moses's (Mozambica).

Installé à New York depuis 1989, il s'est impliqué dans le Black Rock Coalition (dont le groupe Living Color fut l'un des promoteurs les plus fervents). Il participe aussi aux Mingus Guitars, il propose moult projets d'avant-garde au Knitting Factory. Il a également tourné avec Me'Shell avant que cette dernière ne s'établisse à Los Angeles. Les Screaming Headless Torsos sont désormais sa priorité.

Pour l'instant, on ne peut parler de buzz à l'endroit de ce groupe. Peu de promotion, réactions timides des médias... les éléments ne convergent pas encore. Et pourtant ! Après les avoir vus et entendus au Festival international du musique actuelle de Victoriaville (en mai dernier), je puis vous dire sans retenue que les amateurs de groove se régaleront.

Les SCREAMING HEADLESS TORSOS se produisent demain soir, 23 h, au Spectrum en haut, 316 Sainte-Catherine ouest, dans le cadre de la série *Jazz Groove*.



David «Fuze» Fivczynski et Dean Bowman, au premier plan sur la photo comme dans leur ensemble Screaming Headless Torsos.

### AUJOURD'HUI



Dimanche le 30 juin 1996

Midi

Place du Complexe Desjardins  
Threoo  
Terrasse Salute Italia  
Saroumbon

13 h

Terrasse Salute Italia  
La Bande à Magoo

14 h (et 15 h 30)

Place du Complexe Desjardins  
La Petite École du Jazz  
Terrasse Nescafé  
Moment's Notice

15 h

Terrasse Air Canada  
La Bande à Magoo

16 h

Salle du Gesù  
Trio Toykeat et Threoo

16 h et 22 h 30

Cinéma Impérial Ciné-Jazz  
La musique de Kansas City  
Scène du Maurier  
Les Gamins du Rythme

17 h

Monument National  
François Marcaurelle Sextet  
Terrasse Nescafé

Ursule Jazz

Terrasse Salute Italia  
Hot Pepper Dixie

Terrasse Air Canada  
Les As du Dixieland

17 h 30 (et 20 h)

Cinéma Impérial - Ciné-Jazz  
Let's get lost

18 h

Théâtre Maisonneuve  
Horace Silver et son sextette  
Spectrum  
Michel Cusson et le projet Omertà  
Scène du Maurier  
The Ray Gelato Giants

19 h

Spectrum en haut

Jesse Cook

Place du Maurier

Trio Toykeat

Scène Labatt Blues

Ermetta Blues

Terrasse Nescafé

Ming Lee

20 h

Monument National

Alain Caron avec Frank Gambale,

Otmario Ruiz et Paul Brochu

Scène Labatt Bleu Dry

Rick Shadrach Lazar & Montuno Police

Terrasse Air Canada

Quartango

Place d'Animation

Orun

20 h 30

Salle Wilfrid-Pelletier

Gregory Hines avec ses musiciens et

danseurs

Invité : Kevin Mahogany

21 h

Spectrum de Montréal

Le Quartette Boca Livre avec Victor

Biglione et le groupe de Jean-Pierre

Zanella

Musée d'art contemporain

Dennis Colin Trio

Scène du Maurier

Denny Christianson Jazz Orchestra

Place du Maurier

Carlitos Del Puerto Quartet

Scène Labatt Blues

Jean-Jacques Milteau Blues Band

22 h

Salle du Gesù

Jazz Passengers avec Deborah Harry

Scène Labatt Bleu Dry

Itadi K. Bonney

Place d'Animation

Le Dixieland

Terrasse Nescafé

Orun

23 h

Spectrum en haut

The Shuffle Demons

Scène du Maurier

Denny Christianson Jazz Orchestra

Scène Labatt Blues

Ermetta Blues

Minuit

Tente Du Maurier

Bob Milne

Terrasse Nescafé

Le Dixieland

0 h 30

Spectrum de Montréal

Jean-Jacques Milteau Blues Band

Lundi 1er juillet 1996

Midi

Place du Complexe Desjardins

Vern Isaac Big Band

Terrasse Salute Italia

La Bande à Magoo

13 h

Ateliers-rencontres

Jim Hall

Terrasse Salute Italia

Moment's Notice

14 h (et 15 h 30)

Place du Complexe Desjardins

La Petite École du Jazz

Terrasse Nescafé

Hot Pepper Dixie

15 h

Terrasse Air Canada

Moment's Notice

16 h

Salle du Gesù

Bobo Stenson Trio, Joe Sealy et Paul

Novotny

16 h (et 22 h 30)

Cinéma Impérial Ciné-Jazz

La musique de Kansas City

Scène du Maurier

Marin Nasturica Quintet

17 h

Monument National

François Bourassa Trio

Terrasse Nescafé

CJAD All City Big Band

Terrasse Salute Italia

Les As du Dixieland

Terrasse Air Canada

Le Dixieland

17 h 30 (et 20 h)

Cinéma Impérial - Ciné-Jazz

Le Nouveau Monde

18 h

Théâtre Maisonneuve

« Grand Siam » avec Jim Hall, Joe

Lovano, Christian McBride et Lewis

Nash

Spectrum

Blue Note All Stars

Scène du Maurier

Jean-Jacques Milteau Quartet

19 h

Place du Maurier

Bob Stenson Trio

Scène Labatt Blues

Ronnie Earl & the Broadcasters

Terrasse Nescafé

Colours of one

20 h

Monument National

Alain Caron, Didier Lockwood et Jean-

Marie Ecay

Scène Labatt Bleu Dry

Renee Rosnes Quartet

Terrasse Air Canada

Saroumbon

20 h 30

Salle Wilfrid-Pelletier

Loreena McKennitt et ses musiciens

21 h

Spectrum de Montréal

Master Musicians of Jajouka

Musée d'art contemporain/Carus

Scène du Maurier

La Soirée des Disques Lost Chart

Place du Maurier

The Houdini's

Scène Labatt Blues

Rita Chiarelli

22 h

Salle du Gesù

Chico Hamilton & Euphoria

Scène Labatt Bleu Dry

Designer

Place d'Animation

Orun

Terrasse Nescafé

Saroumbon

23 h

Spectrum en haut

Screaming Headless Torsos

Scène du Maurier

La Soirée des Disques Lost Chart

Scène Labatt Blues

Ronnie Earl & the Broadcasters

Minuit

Tente Du Maurier

Bob Milne

Terrasse Nescafé

Orun

0 h 30

Spectrum de Montréal

Rita Chiarelli

### NOS CHOIX

#### Cuba libre

■ Carlitos del Puerto est le fils de Carlos, le leader du fameux groupe cubain Irakere. Dans la jeune vingtaine, Carlitos est un prodige de la contrebasse dont on n'a pas fini d'entendre parler.

Le Carlitos del Puerto Quartet se produit à 21 h à la Place du Maurier, à l'angle de Jeanne-Mance et du boulevard de Maisonneuve.

#### Vachement blues

■ Le Français Jean-Jacques Milteau a deux passions qui vont plutôt bien ensemble : le blues et l'harmonica. Il a déjà accompagné Yves Montand, Patricia Kaas et même Jean-Jacques Goldman, le petit génie qui a écrit et réalisé *D'eux* pour notre Céline nationale.

Le Jean-Jacques Milteau Blues Band se produit à 21 h sur la scène Labatt Blues, à l'angle de Saint-Urbain et du boulevard de Maisonneuve, et à minuit 30 au Spectrum pour les détenteurs de la Carte des amis du festival.

#### Du trio au sextette

■ Le pianiste et compositeur François Marcaurelle est un vétéran de la scène jazz montréalaise. Il passe maintenant du trio à un sextette réunissant quelques-uns des plus brillants jazzmen de chez nous : Richard Beaudet, Muhammad Abdul Al-Khabyr, Jim Hillman, Norman Lachapelle et Sylvain Provost.

Le François Marcaurelle Sextet se produit à 17 h à la salle Ludger-Duvernay du Monument National, 1182 boulevard Saint-Laurent, dans le cadre de la série *Jazz d'ici*. Admission : 9,50 \$.

# Jazz



PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse

## Ovation pour *Tristan Iseut*

C'est dans le cadre du Festival de jazz qu'a été présentée hier soir au théâtre Maisonneuve de la Place des Arts la grande première de *Tristan Iseut*. Cette nouvelle création issue d'une rencontre entre le saxophoniste Charles Papasoff et la chorégraphe Myriam Naisy, réunissait sur scène une douzaine de danseurs des Ballets jazz de Montréal de même que le quatuor du compositeur. Offrant une musique aux accents profonds et langoureux pour cette histoire au destin tragique, cette oeuvre enflammée fut ovationnée.

## Bel hommage à Bud Powell

ALAIN DE REPENTIGNY

Vous avez vu le film *Round Midnight* de Tavernier ? Le personnage du musicien torturé qu'y campait Dexter Gordon était inspiré en bonne partie de Bud Powell, un grand pianiste bebop qui a quitté ce monde en 1966 à l'âge de 41 ans.

Hier soir, à la salle Wilfrid-Pelletier, Chick Corea et ses amis rendaient hommage à ce pionnier dans le but avoué de faire connaître son oeuvre immense dont on n'a peut-être pas assez parlé, trop occupé qu'on était à raconter sa vie tumultueuse. Pour ce faire, le pianiste Corea avait recruté un « dream team » du jazz soudé par une admiration sans borne pour Bud : trois jeunes loups (le saxophoniste Joshua Redman, le trompettiste Wallace Roney et le contrebassiste Christian McBride) et un batteur remarquable, le vénérable Roy Hai-

nes, le seul du groupe à avoir joué avec Powell.

La qualité de cette équipe était proportionnelle au défi qu'elle avait à relever : mettre en valeur la musique de celui à qui on voulait rendre hommage tout en laissant à chacun suffisamment de liberté pour que s'exprime son talent flamboyant. Qu'ils y soient parvenus témoigne évidemment de la richesse de la musique de Powell, de sa modernité également.

Redman, en particulier, était incandescent. Chacun de ses soli flirtait avec le free sans trahir l'esprit des compositions du maître. Dans *I'll Keep Loving You*, dont Powell a voulu faire un standard à la Gershwin, dixit Corea, Redman était tellement éblouissant de sensualité, de subtilité et de retenue, avec une finale plus éclatée en prime, que Corea s'est joint aux spectateurs pour lui accorder la plus longue

claque de la soirée.

Avec sa trompette bleue — *kind of blue*, peut-être — Roney était nettement plus discret, lui qui a l'habitude des hommages, ayant brillamment « remplacé » Miles Davis auprès des Tony Williams, Herbie Hancock et compagnie dans le coup de chapeau au cat des cats en 1992. Son jeu tout en nuances convenait tout à fait à la pièce que Corea avait écrite pour lui, la seule au programme qui n'était pas de Powell.

Il faudrait aussi parler du dialogue rythmique entre Corea et Haines dans *Oblivion*, ainsi que des fantaisies de Corea qui s'est mis à tapoter les cordes de son piano comme un gamin. Et de McBride dont la sobriété n'avait d'égale que son efficacité.

Hier soir, au paradis des jazzmen, Bud Powell a dû sentir comme un baume sur les plaies qui ont abrégé son existence.

## Horace Silver: le père du funk essaie surtout de rester lui-même

ALAIN BRUNET

Au bout du fil, le pianiste Horace Silver s'avère un homme à la fois courtois et direct. La voix du vétéran jazzman de 67 ans, initiateur d'un style qu'on qualifie de *funky* (mais si !), n'a rien de chevrotant.

Immigrant installé au Connecticut, le paternel Silver (Silvera ?) était originaire du Cap Vert. Fiston Horace fut ainsi tributaire d'un riche patrimoine culturel. « Je ne suis jamais allé là-bas, fait remarquer le musicien. Lorsque j'étais enfant, toutefois, cette musique était jouée à l'occasion de toutes les fêtes familiales. Mes oncles et tantes dansaient au rythme de la *morina*, un style tout en gammes mineures. La pièce *Song For My Father*, par exemple, fut inspirée de cette musique.

« Mes influences, admet-il en outre, sont essentiellement américaines », dit le créateur de *Senor Blues*, *The Preacher*, *Room 608*, *Strollin'* et autres classiques du jazz.

Lorsqu'on le questionne sur les étapes cruciales de sa carrière, il se fait humble et reconnaissant à l'endroit de ses pairs. « Chaque rencontre de grands musiciens fut cruciale, à commencer par Stan Getz qui m'avait découvert en 1950 et qui m'avait invité à tourner au sein de son groupe. Par la suite, lorsque je me suis établi à New York, les grands noms ont défilé sous mes yeux : Coleman Hawkins, Lester Young, Art Blakey, Miles Davis. Tous ces monstres m'ont fait énormément évoluer. »

Premier directeur musical des Jazz Messengers en 1954 (le groupe était alors composé du batteur Art Blakey, du saxophoniste ténor Hank Mobley et du trompettiste Kenny Dorham), à la tête d'un fabuleux quintette dont l'étiquette Blue Note immortalisa les plus beaux ébats, Silver recruta des musiciens de premier plan tout au long de sa carrière — Wayne Shorter et Michael Brecker, par exemple.

Silver est en outre conscient de l'influence qu'il a eue sur la plupart des artistes groove, ceux qui mélangent jazz-funk et hip hop. Une génération plus tôt, d'importants musiciens pop s'inspiraient aussi de sa façon de faire : par exemple, *Ricky Don't Lose That Number*, classique de Steely Dan, est un riff ty-

pique du pianiste Horace Silver.

Pour la réalisation de *The Hard-bop Grandpop*, nouvel album lancé récemment sur GRP/Impulse !, on n'a pas lésiné sur les moyens. « J'ai voulu embaucher un personnel de grande classe, réunissant des vedettes new-yorkaises : le saxophoniste Michael Brecker, le trompettiste Claudio Roditi, le tromboniste Steve Turre, le saxo baryton Ronnie Cuber, le contrebassiste Ron Carter à la contrebasse et le batteur Lewis Nash à la batterie », explique le musicien.

« J'ai cherché à exprimer différentes façons de faire sonner cet ensemble. Parfois, il donne l'impression d'être un demi-big band. Parfois il ressemble à un petit combo. Je suis très fier des résultats obtenus. »

Établi sur la Côte-Ouest depuis 18 ans, Horace Silver tourne avec des musiciens californiens. « J'ado-



Horace Silver

re Malibu, confie-t-il. À 67 ans, il me faut relaxer, admirer les couchers de soleil sur le Pacifique tout en écrivant ma musique. Très inspirant... »

Ce choix résidentiel n'a rien de pépère, s'il faut en croire le principal intéressé. « Je n'ai pas fini de grandir, assure-t-il. J'aime faire travailler mon imagination, même si je sens qu'une portion importante de mes fans résistent au changement. Plusieurs d'entre eux n'acceptent pas que je m'exprime en dehors du format quintette. J'évite tout simplement la stagnation. »

Et cette façon si singulière de déployer ces riffs qui vous remuent le bas-ventre ? « Mon jeu n'est pas séparé de ma composition, répond Silver. J'essaie d'être moi-même. *Whatever comes out comes out.* »

Le sextuor du pianiste HORACE SILVER se produit aujourd'hui, 18h, au Théâtre Maisonneuve : Bob Maize, basse, Harold Mason, batterie, Ron Stout, trompette, Doug Webb, saxophone ténor, Steve Baxter, trombone, Phil Vieux, sax baryton.

## Arts et spectacles

# The Chieftains à l'Hommage à Grosse-Île

SONIA SARFATI  
collaboration spéciale

The Chieftains, qui participent mardi à Québec au spectacle *Hommage à Grosse-Île*, ont fait résonner la musique traditionnelle irlandaise sur la Muraille de Chine, devant le Taj Mahal, au pied de l'ancien Mur de Berlin, près du Capitole de Washington.

Mais l'un des souvenirs les plus émouvants que porte en lui Paddy Moloney, le leader du groupe fondé il y a 34 ans, se passe à Grosse-Île. Au milieu du Saint-Laurent. Là où Berthier-sur-Mer et Cap Tourmente se font face.

En juillet 1994, le « chieftain en chef » a joué de la flûte en marchant entre les croix blanches qui entourent ces fosses communes où reposent (pas nécessairement en paix) entre 6000 et 11 000 Irlandais. Des immigrants qui, au milieu du siècle dernier, avaient fuit la famine qui ravageait leur pays. Pour, finalement, succomber du choléra ou du typhus, isolés sur une île plus petite et moins verte que la leur.

Ces émotions, Paddy Moloney a voulu les traduire en musique. Une symphonie, rien de moins. Mais le succès du disque *The Long Black Veil* — auquel ont entre autres participé Sting, Mick Jagger, Keith Richards, Mark Knopfler, Tom Jones, Sinéad O'Connor — l'a obligé à repousser ce projet. Promotion oblige.

« Mais je compte m'y remettre bientôt et la terminer pour le prin-

temps prochain. Ce sera très beau. En fait, c'est déjà très beau : je le sais, tout est déjà dans ma tête ! », indique Paddy Moloney, rejoint par téléphone chez lui, à Dublin.

Pourra-t-on, alors, compter sur sa présence l'an prochain, pour les activités qui seront organisées en souvenir de l'épidémie de typhus qui, en 1847, a décimé la population de Grosse-Île ? Paddy Moloney l'espère. Ne peut toutefois l'assurer.

Amener sa symphonie au Québec, ce serait une bien grosse affaire : y participeraient les acteurs Richard Harris et Gabriel Byrne, les interprètes Loreena McKennitt et Sinéad O'Connor, des percussionnistes japonais, des musiciens indiens, un chœur d'une quarantaine de personnes. Imaginez le tout, accompagné par l'Orchestre symphonique de Québec.

« Mais je ne veux pas trop en parler, fait le musicien âgé de 58 ans. C'est temps-ci, je préfère prendre les choses au jour le jour. » Or « le jour le jour » va le conduire à Québec, mardi. Où il participera à l'Hommage à Grosse-Île organisé



En juillet 1994, Paddy Moloney, le leader du groupe Chieftains a joué de la flûte en marchant entre les croix blanches qui entourent les fosses communes de Grosse-Île, où reposent entre 6000 et 11 000 Irlandais.

par le ministère du Patrimoine et réalisé par l'équipe du Festival d'été de Québec.

Un spectacle gratuit qui se tiendra à l'Agora du Vieux-Port et met-

tra aussi en vedette Les Charbonniers de l'enfer de Michel Faubert, la chanteuse Mary Jane Lamond et l'inénarrable Ashley MacIsaac. « Il est fou ! », fait Paddy Moloney en

pouffant de rire, ravi de se retrouver sur scène avec le violoneux du Cap Breton qui, au cours des trois dernières années, a été l'invité spécial de plusieurs spectacles des Chieftains.

« Le jour le jour » du musicien, c'est aussi des trames sonores de films. Trois projets sont actuellement en discussion, mais rien encore de signé. Rappelons qu'on entend la musique des Chieftains dans plusieurs longs métrages, dont *Rob Roy* de Michael Caton-Jones et *Far and Away* de Ron Howard.

Finalement, « le jour le jour » de Paddy Moloney, c'est un disque. Le 32e des Chieftains, qui sort en septembre. « Peut-être un cinquième Grammy en perspective ! », lance le musicien dans un nouvel éclat de rire. Nous y interprétons des airs galiciens. De la musique composée par des Irlandais qui se sont installés dans le nord-ouest de l'Espagne, au VIIIe siècle. »

Le ton est à présent plus sérieux. Parce que sa musique, cette musique « qui s'adresse directement aux gens, à tous les gens », il l'aime. Tant et tant qu'il avait rêvé, il y a longtemps, la faire connaître à travers le monde. Il y est parvenu, avec les Chieftains. « Sûrement que nous devons faire quelque chose de bien, non ? », s'exclame-t-il alors.

Sûrement, Paddy.

## Les uns et les autres

## Heureuse !

O n l'a vue, pute et fière de l'être, dans le dernier Blier. Puis mère tourmentée dans *Sale gosse...* Mais pour le magazine *Vital*, c'est de son bonheur que parle Anouk Grinberg.

— Vous imaginez vivre sans amour ?

— Je l'ai fait. C'est d'ailleurs ce qui donne tout son prix au moment où on baigne dedans. Vivre sans amour, c'est très important. Avant de se laisser approcher de près par un homme, il faut d'abord chercher à savoir si on peut être heureuse sans lui. La solitude aide à ne pas se tromper de personne. Souvent, dans les histoires d'amour, les gens troquent leur solitude vite fait bien fait, comme si le fait d'être soi, tout seul dans la vie, était un habit trop petit ou trop grand, mais dans lequel de toute façon ils se sentent mal.

— Former un couple célèbre avec Bertrand Blier vous gêne ?

— Non. Quand on est tous les deux dans notre maison, c'est simplement un homme connu de moi.

— Beaucoup disent que Blier vous a modelée en tant qu'actrice.

— Est-ce que vous diriez ça à Depardieu ? Non. Pourtant, il a fait autant de films que moi avec Blier, si ce n'est plus. Avant de rencontrer Bertrand, je bossais depuis quinze ans !

— Sentez-vous la différence d'âge entre vous ?



Anouk Grinberg

— J'adore son âge. C'est quelqu'un de plus jeune que moi à bien des égards. Il me fait marquer, il m'émeut beaucoup, beaucoup. Quand on est jeune, on a souvent un ego grand comme la capitale. Quand on l'est moins, on devient plus humain... L'amour, c'est comme la météo, il y a des orages, ça fait du bien quand ça pète, ça soulage. Il faut qu'une histoire ressemble à qui la vit.

— Vous avez plutôt un tempérament volcanique en la matière ?

— Contrairement à ce que vous pensez, je suis plutôt du genre à arrondir les angles. Sans doute pour contrecarrer mon côté pointu !

— Qu'est-ce que c'est, votre côté pointu ?

— Être pointue, c'est... heu... être en éveil. Être tout le temps sur la brèche. Voilà, je suis allumée.

— Une allumée avec un solitaire, ça donne quoi ?

— On discute, on rigole, on s'engueule, je le malmène. Il se moque de moi. On est bêtes, on est heureux. Je vous le dis, c'est ma copine.

— Avez-vous peur de vieillir ?

— Non. Les rides, c'est mes invitées. Je n'ai pas peur de vieillir, j'ai juste peur de ne pas réussir le présent.

— Votre idée de la fidélité ?

— Si mon homme se mettait à aimer une autre femme que moi, je m'en irais sans réclamer, sans râler, avec pudeur. Je le sais, pour l'avoir vécu avant : je suis très gentleman et partageuse.

## ZOOM



## Françoise Sagan

« Les gens qui écrivent ne parlent jamais ensemble de littérature, c'est un sujet tabou. C'est logique, imaginez Marlène Dietrich rencontrant Joan Crawford, elles ne vont pas parler de leur physique ! La comparaison est un peu bizarre, mais c'est un peu ça. Ou alors, comme avec mon ami Bernard Frank, on s'insulte gentiment ! « Tes petits romans à la noix », me dit-il. « Tes machins incompréhensibles », dis-je, et c'est tout ! »

Elle

## LES MOTS

## Un coup de vieux

■ Donner l'impression d'avoir vieilli brusquement, comme pour rattraper d'un coup son âge réel ou davantage. L'expression est probablement une déformation de « prendre un goût de vieux », en parlant d'un vin conservé trop longtemps ; le coup marque la soudaineté du vieillissement.

## POP-CORN

■ Les gens ne me pensent généralement pas très intelligent, et j'aurais bien tort de les décevoir.

Sylvester Stallone

## Amour et calories...

Après avoir exalté le plaisir des sens — notamment dans le *Traité des caresses* — le Dr Gérard Leleu vient de publier *Amour et calories* — *Quand manger remplace aimer* (éd. Flammarion) ; il y explique à quel point, face à la nourriture, les femmes sont plus vulnérables que les hommes. Il s'en est expliqué au magazine *Vital*.

— Pourquoi vous êtes-vous intéressé au rapport nourriture-amour ?

— Tout simplement parce que, médecin aujourd'hui à la retraite, je me servais de mes oreilles pour écouter mes patientes. Il me suffisait d'écouter leurs plaintes — « Je suis trop grosse, je mange trop » — pour entendre qu'en fait elles ex-

primaient sans oser me le dire leurs frustrations affectives ou sexuelles.

— Quel remède leur proposiez-vous ?

— Dire à celle qui se trouve trop grosse : « Ne mangez plus », c'est aussi stupide que d'ordonner à celui qui a une bronchite de s'arrêter de tousser. La manie si féminine du grignotage représente souvent pour elle un moyen de se consoler, mais aussi d'émietter le temps, de lutter contre l'ennui. Il vaut mieux rechercher les causes de son anxiété. Le simple fait de l'écouter, de lui donner quelques conseils peut déjà l'aider. Bien sûr, il faut parfois prescrire des traitements. Mais la vraie thérapie consiste à aider les gens à s'aimer. Grossir est souvent

le symptôme d'un manque d'amour de soi.

— Sans doute, mais celles qui se trouvent trop grosses ne le sont pas forcément...

— Il faut dénoncer le terrorisme de la minceur. Aujourd'hui, l'interdit alimentaire a remplacé l'interdit sexuel. C'est une autre forme de puritanisme ! Même les formes féminines appétissantes ne font plus recette chez les hommes ! Le résultat est dramatique : on voit des adolescentes commencer de plus en plus jeunes des régimes inutiles et inhumains. Dès douze-treize ans, elles sont condamnées à une frustration perpétuelle puisque les modèles imposés par la mode sont largement en dessous des normes physiologiques.

## FLASH

## Vol isolé !

P our vivre heureux, voyageons séparés : dans l'avion qui emmenait toute sa famille aux Caraïbes, Meryl Streep voyageait en première classe « pour ne pas être importunée », son mari en classe affaires « pour ne pas entendre : « T'as vu ? C'est le mari de Meryl Streep », et les quatre enfants en classe économique « car quitte à s'amuser, je préfère qu'ils le fassent au fond de la carlingue ».

## Propreté maniaque

■ Barbra Streisand se fait toujours annoncer par un de ses aides lorsqu'elle projette de se rendre dans une boutique d'antiquités. L'aide en question n'a d'autre mission que d'insister auprès du gérant pour que la salle de toilette soit d'une propreté méticuleuse, au cas où la vedette déciderait d'en faire usage...

## Le charme fort

■ Julia Roberts est tombée sous le charme du célèbre entraîneur Pat Manocchia depuis que celui-ci a quitté son amie de longue date, Mary-Louise Parker.

L'actrice connaissait depuis deux ans Manocchia, qui s'occupe de tenir en forme des personnalités telles J.F. Kennedy Jr, Liam Neeson et Joan Lundén, mais lorsqu'il se sépara de Mary-Louise, elle décida tout naturellement de prendre la place de celle-ci dans les faveurs de Pat. Le couple fait beaucoup parler de lui depuis qu'il a été aperçu main dans la main lors d'une représentation de *Don Quixote* au Lincoln Center de New York.

## Murder rewrote...

■ *Murder, She Wrote* n'est pas mort après tout. Bien qu'Angela Lansbury doive prêter son concours à un autre feuilleton télévisé la saison prochaine, elle a consenti à maintenir la série en vie en tournant chaque année deux films de deux heures sur les tribulations de la célèbre détective.

## Régime pour rire ?

■ Furieux d'avoir engraisé de 10 kilos, Tom Hanks a finalement engagé un nutritionniste auquel il a demandé de lui préparer un régime strict. Le héros de *Forrest Gump* recherche de plus en plus d'entraîneur capable de lui faire faire des exercices qui aideront à le débarrasser des lipides superflus mais qui seront en même temps amusants à pratiquer. Bonne chance !

## Enceint !

■ Kim Basinger, qui a repris sa forme d'antan six mois à peine

après la naissance de sa fille Ireland, affirme à ses amies que son mari, Alec Baldwin, a gagné plus de poids qu'elle pendant qu'elle était enceinte et qu'elle lui a enjoint de suivre un régime extrêmement sévère s'il voulait demeurer en bons termes avec elle.

## Une chouette poupée

■ John Travolta et le critique de cinéma Gene Siskel dinaient dans un restaurant de Chicago, lorsqu'une jeune femme s'approcha de l'acteur et lui demanda d'autographier une poupée *Vinnie Barbarino* provenant de son film *Welcome Back Kotter*. Travolta s'exécuta avec plaisir, en faisant remarquer que la poupée valait certainement beaucoup d'argent un jour en tant que pièce de collection.

Siskel, qui acheta et revendit pour une petite fortune le costume blanc que portait Travolta dans *Saturday Night Fever*, dressa immédiatement l'oreille et ne put s'empêcher de demander à l'admiratrice de son ami si elle consentirait à se départir de sa poupée à un prix avantageux. Il se heurta à un refus catégorique...

## G.I. Jane pompe

■ Demi Moore tente désespérément de se mettre en forme en vue du rôle de Navy Seal qu'elle

doit jouer dans son prochain film, *G.I. Jane*. L'actrice, qui a perdu beaucoup de poids pour *Striptease*, se pensait en excellente condition physique, jusqu'à ce qu'elle tente de gravir des murs et de faire des

tractions avec les autres membres de la distribution. Elle a donc décidé de mettre les bouchées doubles, pour ainsi dire, en s'entraînant à outrance et en suivant un régime à haute teneur en protéines pour relever son tonus musculaire.

## Bougies d'allumage

■ Jay Leno, grand amateur d'automobiles comme on sait, possède la plus grosse collection de bougies d'allumage au monde ! Son garage en est rempli, si bien qu'il a dû promettre à sa femme, Mavis, de les entreposer ailleurs, afin qu'il y ait suffisamment de place dans le garage pour d'autres articles, comme la voiture de Mavis et la tondeuse à gazon...

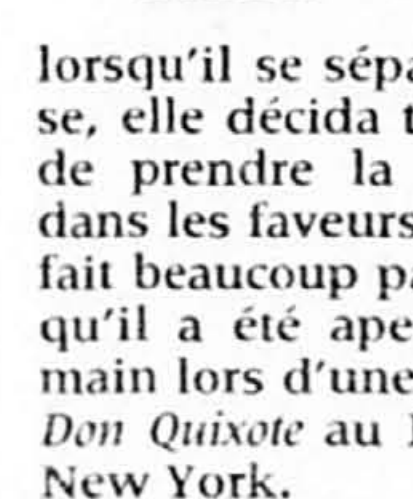
## Baguettes magiques...

■ Après les tops models, les acteurs et les sportifs, David Copperfield cède à la mode de la restauration. Il va ouvrir à Times Square, en plein cœur de New York, le « Magic Dinner ».

SOURCES : AFP, Enquirer, Studio, Star



Julia Roberts



Demi Moore



Tom Hanks

## Entre deux sauts sur la Sainte-Cat'

## EN VADROUILLE



Francine Grimaldi

collaboration spéciale

cle de clôture du Festival folklorique international de Lachine vaut le déplacement à l'aréna de Lachine. Comme lors de l'ouverture, le spectacle de ce soir réunira toutes les troupes. Ils se connaissent bien maintenant, tous ces jeunes artistes. Ils ne sont pas aussi nombreux qu'au Festival mondial de folklore de Drummondville, pas plus de 250 d'Allemagne, du Chili, d'Écosse, de Chine, d'Israël, de Russie et du Portugal réunis depuis cinq jours autour de la troupe hôte du festival, Les Écluseurs de Lachine. Il y aura beaucoup d'émotion dans l'air.

## En toute indépendance

■ Le Vieux-Port de Montréal est très animé et des plus agréables à fréquenter par beau temps. De plus, c'est là que les fédéralistes célèbrent la fête du Canada. Demain soir, au quai Jacques-Cartier, Vic Vogel aura le plaisir, rarissime, de diriger un Big Band de 50 musiciens et de recevoir le pianiste Oliver Jones, avant sa prestation au Festival de jazz !



Raymond Lévesque

Je ne m'attendais pas à voir le nom du plus indépendantiste de nos chansonniers, Raymond Lévesque, accolé au spectacle de la fête du Canada, mais il y est ! Juste avant le feu d'artifice demain, les artistes invités, Lynda Lemay, Patrick Bourgeois, Kevin Parent et Marie Carmen interpréteront tous en chœur, en finale du spectacle : *Quand les hommes vivront d'amour* de Raymond Lévesque ! Sans doute pour renouveler le message d'amour qu'étaient venus nous lancer les « Canadiens » lors du dernier référendum...

## Une revenante

■ La productrice Danièle Suissa est revenue à Montréal après avoir passé trois ans à Toronto.

« J'en avais assez de diriger seule ma maison de production. C'est trop lourd. Alors j'ai accepté l'offre de Toronto. J'ai 33 ans de métier et c'est la création qui m'intéresse. Pas l'administration. Je retournerai travailler avec les Anglais à l'occasion, mais ma mère est ici à Montréal et comme mes amis de chez Coscient et SDA m'ont offert de produire chez eux, je suis revenue. Je suis très heureuse du tournage de *L'Enfant des Appalaches*, qui a pris fin vendredi.

« Dix-neuf jours, c'est court pour faire un long métrage, même si c'est pour la télévision. L'actrice

française Christine Boisson, la seule étrangère de la distribution (c'est une coproduction avec la France) a trouvé que nous travaillions très fort ici, les heures sont longues, comparé à la façon de travailler en Europe, et nous avons dû annuler une journée de tournage en Estrie à cause de la pluie. Les autres jours aussi il a plu, mais Pierre Mignot a réussi des images merveilleuses dans ces conditions et le jeune réalisateur Jean-Philippe Duval (*Soho*) a un talent fou pour diriger. »

Ce téléfilm, qui sera diffusé cet automne à Super-Écran, puis à Radio-Canada, met en vedettes la petite Myriam Côté (12 ans), Anne Dorval, qui joue sa mère, Marc Messier, Danièle Panneton, Emmanuel Charest et Stéphane Demers. Danièle Suissa dit que si elle était plus connue du public à l'étranger, Anne Dorval ferait facilement (façon de parler) une carrière internationale au cinéma.

## Le tour du monde de Léa

■ La réalisatrice Léa Pool vient de faire le tour du monde grâce à Lise Payette.

Léa fait partie des réalisatrices de la nouvelle télé-série des productions Point de Mire, six heures sur l'histoire mondiale de l'émancipation des femmes : *Femmes, corps et âme* qui sera diffusée des cet

automne à CTV (et plus tard en version française) et c'est nulle autre que l'actrice oscarisée Susan Sarandon qui agit comme présentatrice et narratrice de la série.

Léa Pool a encore la tête pleine d'images de la Papouasie, du Kenya, de Séoul, de Moscou, de femmes admirables comme Nancy Huston ou May Jamieson, la première astronaute noire. Elle pourrait remplir un livre d'anecdotes. À São Paulo, au Brésil, elle a découvert que 107 postes de police sont tenus par des femmes. « C'est formidable, dit-elle, les femmes n'ont plus peur (de se faire violer) en allant porter plainte au poste de police. »

Léa a filmé des résistantes algériennes réfugiées dans le sud de la France et aussi des vendeuses brésiliennes de produits Avon dans l'Amazonie ! Maintenant, elle a d'autres projets dont un film sur la masculinité et un sur la vie de Gabrielle Roy. Depuis un mois, elle a lu 11 de ses romans. Elle est vraiment plongée dedans. Prière de ne pas déranger. À suivre...

Sur ce, bon dimanche et bonnes vacances.



Léa Pool

# L'Europe craque pour Robert Lepage

Presse Canadienne  
QUÉBEC

**Robert Lepage et Ex-Machina sont tenus en grande estime sur les grandes scènes du monde.**

Lepage et ses gens donnaient récemment à Dresde une série de quatre représentations de leur création fleuve *Les Sept Branches de la rivière Ota*. Ça se passait dans le cadre du Theater der Welt (Théâtre du Monde), un festival itinérant annuel, le plus grand d'Allemagne.

Organisé sous l'égide de l'Institut international de théâtre, le Theater der Welt semble échapper à l'amaigrissement des programmations qui frappe la majorité des festivals dramatiques du monde. L'affiche comporte 25 productions en provenance de 15 pays. Cinq d'Allemagne là-dessus, quatre de France, trois de Grande-Bretagne. Le Chili, le Japon, la Slovaquie, la Lituanie et le Mexique figurent parmi les autres pays représentés.

L'apport mexicain est *Heavy Nopal*, le piquant cabaret-théâtre d'Astrid Hadad, qu'on a pu voir au Festival de théâtre des Amériques, l'an dernier. Un autre invité de marque du dernier FTA est aussi attendu à Dresde. Le jeune metteur en scène Mou Sen et sa troupe expérimentale Xi Ju Che Jian, qui avaient donné à Montréal *Dossier zéro*, un spectacle lent, mais d'une force hypnotique, présenteront cette fois *L'Hôpital*, en coproduction avec le Theater der Welt.

## Elseneur

Pendant que l'équipe des *Sept Branches...* poursuivra sa tournée, en Europe centrale et du nord principalement, Robert Lepage fera de même avec sa version d'*Hamlet*, *Elseneur*. Le magazine américain *Time*, dont la critique Emily Mitchell en a vu une représentation au Théâtre Hebbel, à Berlin, en a fait l'éloge dans son édition du 20 mai. Les festivals d'Édimbourg, dont on célèbre la 50<sup>e</sup> présentation, et des Francophonies de Limoges figurent à son itinéraire.



Robert Lepage

Fin août, début septembre, en Limousin, Lepage sera le point d'attraction d'une programmation multidisciplinaire qui comporte 13 spectacles de théâtre, dont la création, dans une mise en scène de Gill Champagne, de *La Minute anaoustique*, de l'auteur belge Paul Pourveur, et la production du *Faucon*, de Marie Laberge. Gabriel Garan signera ce spectacle au Théâtre international de langue française, par lui fondé, en 1985.

# Londres fête ses quinquagénaires

Agence France-Presse  
LONDRES

Quinquagénaires rescapés des folles années du rock, Bob Dylan, Eric Clapton et les trois survivants de l'ancien groupe des Who ont rassemblé hier quelque 150 000 personnes dans un concert géant à Londres.

Les années hippies de rébellion contre l'establishment étaient bien oubliées pour ce premier concert pop organisé à Hyde Park depuis 20 ans : l'événement était parrainé par une grande société américaine de cartes de crédit, au profit du Prince's Trust, l'association caritative du prince Charles qui comptait rassembler un demi-million de livres (750.000 dollars) pour aider les jeunes.

Et si le public avait pu acheter ses places huit livres (12 dollars), les grandes banques de la City avaient payé jusqu'à 200 livres (300 dollars) le ticket pour offrir aux clients nostalgiques de leur jeunesse un traitement de luxe, avec déjeuner dans un palace avant de gagner la tribune des VIP.

Pour s'ennivrer, les fans ne pouvaient compter que sur la musique car le concert était interdit d'alcool et chacun était fouillé avant de pénétrer dans Hyde Park, cerné pour l'occasion par de grandes palissades de métal noir. « Il y manque le parfum des concerts anglais, celui de la bière renversée sur l'herbe foulée », se plaignait un critique de rock.

Théâtre des concerts mythiques des Pink Floyd en 1968 et des Rolling Stones en 1969, Hyde Park n'avait plus connu autant de foule depuis le show de Queen il y a 20 ans, si ce n'est en 1981 pour le feu d'artifice du mariage de Charles et Diana, et en 1991 pour le récital, sous une pluie battante, de Luciano Pavarotti.

Sous un vent glacial, les jeunes ont d'abord chauffé la scène. Les étudiants de l'école de rock du Prince's Trust — réservée aux chômeurs — ont donné une version du célèbre *Pinball Wizard* de l'opéra des Who *Tommy*, qui commence justement à Londres une nouvelle carrière de comédie musicale.

## VOS SOIRÉES DE TÉLÉVISION

### DIMANCHE

par Suzanne Colpron

**13h50 RDS SOCCER: EURO 96**  
Finale de l'événement soccer de l'été. L'Allemagne et la République Tchèque foulent le terrain du Wembley Stadium de Londres.

**19h00 MP BRYAN ADAMS: 100% ROCK**  
Portrait de ce chanteur rock indépendant et fier.

**20h00 2 LES BEAUX DIMANCHES**  
Les meilleurs moments de la fête à Luc Plamondon, tenue en juillet 1994, dans le cadre des FrancoFolies de la Rochelle.

**20h00 RDI JEUX OLYMPIQUES. L'ENVERS DE LA MÉDAILLE**  
Première de trois émissions sur le dopage.

**20h30 15 BOUILLON DE CULTURE**  
Invités: Pierre Hebe, Amin Maalouf, Jules Roy, Olivier Todd.

**20h30 BRAV FANNY AND ALEXANDER**  
Film de Ingmar Bergman réalisé en 1982 avec Ewa Froling, Gunn Wallgren et Bertil Guve.

**21h00 17 LE GRAND PRIX DES LECTRICES DE ELLE-QUÉBEC**  
Unie par la passion de la lecture, 35 lectrices du magazine de mode Elle-Québec rendent leur verdict. Joane Prince anime ce Gala.

**23h45 BRAV THE MAGIC FLUTE**  
Le festival Bergman se poursuit avec ce spectacle musical.

|          | CANAUX      | 18 h 00                                                                   | 18 h 30                                 | 19 h 00                                                      | 19 h 30                                                       | 20 h 00                                                                                                 | 20 h 30                     | 21 h 00                                                           | 21 h 30               | 22 h 00                                      | 22 h 30                                                  | 23 h 00                          | 23 h 30                   | CANAUX      |
|----------|-------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------|-------------|
| SRC      | 2 9 13      | Le Téléjournal                                                            | Découverte (18:15)                      | Juste pour rire                                              |                                                               | Beaux Dimanches / La Fête à Luc Plamondon                                                               |                             | Beaux Dimanches / Jeux oubliés                                    |                       | Le Téléjournal                               | Le Point (22:20)                                         | Sport (23:15)                    | Cinéma (23:46)            | 2 9 13      |
| TVA      | 4 8 t 7 10  | Le TVA                                                                    | Fort Boyard / Kathleen, Vincent Gratton |                                                              | Cinéma / RALPH SUPERKING (5) avec John Goodman, Peter O'Toole |                                                                                                         |                             |                                                                   | Beau Dommage au Forum |                                              |                                                          | Le TVA                           | TVA Sports (23:24)        | 4 8 t 7 10  |
| RQ       | 15 17 24 45 | Cinéma / LE LAC DES CYGNES (5) Dessins animés                             |                                         |                                                              | L'Afrique de toutes façons                                    | La Planète des animaux                                                                                  |                             | Le Grand Prix des lectrices de Elle-Québec                        |                       | Voyage Grandeur Nature                       | Cinéma / TUMULTES (4) avec Bruno Crémier, Nelly Borgeaud |                                  |                           | 15 17 24 45 |
| TOS      | 16 30 35    | Écoute-moi / Faire le tour du monde ou presque                            |                                         | Cinéma / ARMEN & BULLICK (6) avec Mike Connors, Roch Voisine |                                                               |                                                                                                         |                             | Cinéma / ENTRE DEUX PLAGES (5) avec Bette Midler, Barbara Hershey |                       |                                              |                                                          | Le Grand Journal (23:37)         |                           | 16 30 35    |
| CBC      | 5 6         | Disney / Spies (1/2)                                                      |                                         | The Road to Avonlea                                          |                                                               | Movie / K-9 (5) avec James Belushi, Mel Harris                                                          |                             |                                                                   |                       | Sunday Report                                | Venture (22:26) / Nation's Bus. (22:55)                  | Sunday Night with Dennis Trudeau | Sports Late Night (23:44) | 5 6         |
| CTV      | 12 8        | Pulse                                                                     | Travel, Travel                          | Funnest Home Videos                                          |                                                               | The New Adventures of Superman                                                                          |                             | Cinéma / TRIAL AND ERROR (4) avec Tom Matheson, Helen Shaver      |                       |                                              |                                                          | CTV News                         | Pulse                     | 12 8        |
|          |             | Newsline                                                                  | Family Play.                            |                                                              |                                                               |                                                                                                         |                             |                                                                   |                       |                                              |                                                          | Nightline                        |                           |             |
| ABC      | 22          | ABC News                                                                  | Funnest Videos                          | Muppets...                                                   | Home Videos                                                   |                                                                                                         |                             |                                                                   |                       |                                              |                                                          | Star Trek: Next Generation       |                           | ABC 22      |
| CBS      | 3           | CBS News                                                                  | M*A*S*H                                 | 60 Minutes                                                   |                                                               |                                                                                                         |                             | Cinéma / FOR THE BOYS (5) avec Bette Midler, Jams Caan            |                       |                                              |                                                          | News / Seinfeld                  | Outer... (23:45)          | CBS 3       |
| NBC      | 5           | Pub                                                                       | NBC News                                | Olympic Trials                                               |                                                               |                                                                                                         |                             | Cinéma / WITHOUT WARNING: TERROR IN THE TOWERS (5)                |                       |                                              |                                                          | Sightings                        |                           | NBC 5       |
| PBS      | 33 57       | Olympica (17:00)                                                          | Wild America                            | Nature Scene                                                 | Nature / Nature of Sex (5/6)                                  | Masterpiece Theatre / The Rector's Wife (2-3/3)                                                         |                             |                                                                   |                       | André Rieu ...Strauss Orchestra              |                                                          | Mystery / Rumpole                |                           | 33 57       |
|          |             | Wine Course                                                               | ...Across Am.                           | All Creatures... / Mailbag (19:53)                           |                                                               | Tchaikovsky Cycle / Concert no.4                                                                        |                             |                                                                   |                       |                                              |                                                          | Cinéma / A LION IS IN THE... (4) |                           |             |
| ONT      | 12 24       | C. Sandiego                                                               | Shlak                                   | Panorama                                                     | Tai Chi                                                       | Cinéma / LA MALÉDICTION DE LA PANTHÈRE ROSE (4) avec P. Sellers                                         | Contact                     |                                                                   |                       |                                              |                                                          | Documentaires ontariens          |                           | 12 24       |
|          |             | Global Family                                                             | Inquiring Minds                         | Journeys                                                     |                                                               | Heartbeat / Treading Carefully                                                                          | Inside the Line 2           |                                                                   |                       | From the Heart                               |                                                          | B.C. Wine Cellar                 | Vital Signs               |             |
| A & E    |             | Bob Vila's Home Again                                                     |                                         | Ancient Mysteries / China's Wall                             |                                                               | Honor and Glory: America's Military Honor Guards                                                        |                             |                                                                   |                       | America's Castles / The Heiresses            |                                                          | Comedy on the Road               |                           | A & E       |
| BRAVO    |             | Montgomery Clift - Holl'wd                                                |                                         | Arts: Picasso & Dance                                        |                                                               | Cinéma / FANNY AND ALEXANDER (2) avec Ewa Froling, Gunn Wallgren / Cinéma / THE MAGIC FLUTE (2) (23:45) |                             |                                                                   |                       |                                              |                                                          |                                  |                           | BRAVO       |
| CANAL D  |             | Les Champions                                                             |                                         | En rappel: Dalida                                            |                                                               | Le Goût du monde                                                                                        | Biographies / John Coltrane |                                                                   |                       | Cinéma / LES TRACES DU RÊVE (4) Documentaire |                                                          |                                  |                           | CANAL D     |
| DISC.    |             | Discovery's Great Canadian Celebration / Se poursuit jusqu'à lundi, 6h00. |                                         |                                                              |                                                               |                                                                                                         |                             |                                                                   |                       |                                              |                                                          |                                  |                           | DISC.       |
| FOX      |             | Baywatch                                                                  |                                         | Space: Above & Beyond                                        |                                                               | The Simpsons                                                                                            | New York Daze               | Independence Day Special                                          | The Crew              | Moesha                                       | Minor Adj.                                               | Pub                              |                           | FOX         |
| FOX(ont) |             | The Sentinel                                                              |                                         |                                                              |                                                               |                                                                                                         |                             |                                                                   |                       | Seinfeld                                     | Cheers                                                   | Week on DIRT                     | Pub                       | FOX(ont)    |
| MP       |             | Fax                                                                       | Box-office                              | Bryan Adams: 100% rock                                       |                                                               | Musique vidéo                                                                                           |                             | VJ invitée: Jojo Savard                                           |                       | QuébecPlus                                   |                                                          |                                  |                           | MP          |
| NW       |             | World News                                                                | Ignatieff                               | On the Line with Patrick Conlon                              |                                                               | The Passionate Eye                                                                                      |                             | Undercurrents                                                     | The National          | Ignatieff                                    |                                                          | Antiques Roadshow                |                           | NW          |
| RDI      |             | L'Accent franco.                                                          | D'Ici                                   | Monde ce soir                                                | Griffe                                                        | Les Jeux olympiques (1/3)                                                                               | Le Téléjournal              | Scully RDI                                                        | Entrée...             | Horizons franco.                             | Éd. Week-end                                             | ...Pacifique                     |                           | RDI         |
| RDS      |             | Golf SPGA / Class. Kroger (17:30)                                         | Sports 30                               | Roller Hockey / Cobras - Roadrunners                         |                                                               |                                                                                                         |                             |                                                                   |                       | Patin à roues alignées                       |                                                          | Sports 30                        | Soccer Euro 96            | RDS         |
| SE       |             | Les anges frappent... (17:25)                                             | Le Shadow (19:10)                       |                                                              |                                                               |                                                                                                         |                             | Raspoutine                                                        |                       |                                              |                                                          | Évasion vers l'Éden (23:20)      |                           | SE          |
| TMN      |             | Outer... (17:45)                                                          | The Paper                               |                                                              |                                                               | Life as a Dog                                                                                           |                             | Crimson Tide                                                      |                       |                                              |                                                          | Jason's Lyric                    |                           | TMN         |
| TSN      |             | Golf SPGA / Class. Kroger (17:30)                                         | Sportsdesk                              | Indy Lights                                                  | IndyCar / Cleveland                                           |                                                                                                         |                             |                                                                   |                       |                                              |                                                          | Extreme Games                    |                           | TSN         |
| TV5      |             | L'École des fans / Herbert Léonard                                        | Journal FR2                             | Faut pas rêver                                               |                                                               | Bouillon de culture                                                                                     | 7 sur 7 / Dernière (21:40)  |                                                                   |                       | Journal belge                                | Grand Jeu                                                | ...chante (23:15)                |                           | TV5         |
| YTV      |             | ...a Hamster                                                              | Rupert                                  | Flipper                                                      |                                                               | Small Talk                                                                                              | Anti-Gravity                | Hypernauts                                                        | Felix the Cat         | Rough Guide                                  |                                                          | Streetnoise                      | Dog House                 | YTV         |
| CANAUX   |             | 18 h 00                                                                   | 18 h 30                                 | 19 h 00                                                      | 19 h 30                                                       | 20 h 00                                                                                                 | 20 h 30                     | 21 h 00                                                           | 21 h 30               | 22 h 00                                      | 22 h 30                                                  | 23 h 00                          | 23 h 30                   | CANAUX      |

CABLE: A & E = ARTS AND ENTERTAINMENT - CANAL D = ARTS ET DIVERTISSEMENT - DISC. = DISCOVERY - MP = MUSIQUE PLUS - NW = NEWSWORLD - RDI = RÉSEAU DE L'INFORMATION - RDS = RÉSEAU DES SPORTS - SE = SUPER ÉCRAN - TMN = THE MOVIE NETWORK - TSN = THE SPORT NETWORK - TV5 = TÉLÉVISION INTERNATIONALE - YTV = YOUTH TV

### LUNDI

par Suzanne Colpron

**12h00 2 LA FÊTE DU CANADA**  
De la Colline parlementaire à Ottawa, cérémonies officielles et discours suivis d'un spectacle animé par Jean Lapointe.

**19h00 2 L'ENFER C'EST NOUS AUTRES**  
Julie s'entretient avec Jean Charest. Joe Bocca a vu le film *Le Bossu de Notre-Dame*. Hart Rouge chante, accompagné par un chœur de Gospel. Et Guy Bertrand fait une descente en enfer.

**20h00 2 TERRE D'ESPOIR**  
Ce film raconte l'aventure d'immigrants venus s'installer au Canada à différentes époques.

**20h00 17 UN VIOLON DANS LA TÊTE**  
Document qui évoque les mécanismes du cerveau qui sont impliqués dans un cours de violon.

**21h00 2 LE CANADA EN FÊTE**  
Soirée animée par Sonia Benezra et Rick Mercer mettant en vedette Nanette Workman, Michel Pagliaro, Ashley MacIsaac, Rita MacNeil, Colin James et Bass is Base.

**22h30 17 COMPARTIMENT TUEURS**  
Drame policier de Costa-Gavras avec Yves Montand.

**00h00 13 FIDDLER ON THE ROOF**  
Comédie musicale américaine tournée en 1971 avec Chaim Topol, Norma Crane et Leonard Frey.

|          | CANAUX      | 18 h 00                                | 18 h 30                     | 19 h 00                         | 19 h 30                      | 20 h 00                                                        | 20 h 30        | 21 h 00                                                        | 21 h 30                                | 22 h 00                    | 22 h 30                                                         | 23 h 00                         | 23 h 30                        | CANAUX      |
|----------|-------------|----------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|-------------|
| SRC      | 2 9 13      | Ce soir / Voeux fédéraux (18:52)       |                             | L'enfer c'est nous autres       | Jardin d'aujourd'hui         | Terre d'espoir                                                 |                | Le Canada en fête                                              |                                        | Le Téléjournal             | Le Point (22:20)                                                | Météo / Sport (23:02)           | Pol. fédérale / Cinéma (23:35) | 2 9 13      |
| TVA      | 4 8 t 7 10  | Le TVA                                 | Vie des gens riches etc...  | Drôle de vidéo                  | Petite Fleur                 | Alerte à Malibu                                                |                | La Misère des riches II                                        |                                        | Le TVA                     | Le TVA Sports / Loteries (22:49)                                | Pub (22:54)                     |                                | 4 8 t 7 10  |
| RQ       | 15 17 24 45 | Rémi                                   | Monde merveilleux de Disney |                                 | Le Monde des volcans         | Télescience                                                    |                | Le Cirque de Corée                                             | Option Éducation                       |                            | Cinéma / COMPARTIMENT TUEURS (3) avec Yves Montand, Claude Mann |                                 |                                | 15 17 24 45 |
| TOS      | 16 30 35    | Guerre des clans                       | Sur les quais / Diane Jules | Besoin d'amour / Dino Tavarone  | Minisérie / Black Fox (5/6)  | Cinéma / PASSION BLEUE (5) avec Michael Madsen, Lynette Walden |                |                                                                |                                        | Grand Journal / Sports     | Vision mondiale                                                 |                                 |                                | 16 30 35    |
| CBC      | 5 6         | Newswatch                              | City Beat                   | Get a Laugh                     |                              | True North Concert                                             |                | Canada Day, the Ultimate Birthday Bash                         |                                        | CBC News                   |                                                                 | News                            | Lipstick on Your Collar        | 5 6         |
| CTV      | 12 8        | Pulse                                  |                             | E.T.                            | Simpsons                     | Beverly Hills, 90210                                           |                | Murphy Brown                                                   | Cybill                                 | Law & Order                |                                                                 | CTV News                        | Pulse                          | 12 8        |
|          |             | Newsline                               |                             | Wheel of...                     | Jeopardy!                    | Savannah                                                       |                |                                                                |                                        |                            |                                                                 | Nightline                       |                                |             |
| ABC      | 22          | News                                   | ABC News                    | Star Trek: Next Generation      | The Marshal                  |                                                                |                | Cinéma / WHISPERS IN THE DARK (5) avec A. Sciorra, J. Sheridan |                                        |                            |                                                                 | News / Roseanne                 | Nightline (23:35)              | ABC 22      |
| CBS      | 3           | News                                   |                             | CBS News                        | E.T.                         | The Nanny                                                      | Almost Perfect | Murphy Brown                                                   | Cybill                                 | Chicago Hope               |                                                                 | News                            | Late Sh. (23:35)               | CBS 3       |
| NBC      | 5           | News                                   | NBC News                    | Home Improv.                    | Wheel of...                  | Fresh Prince of Bel-Air                                        |                | Cinéma / HEARTS AND SOULS (4) avec Robert Downey, fils         |                                        |                            |                                                                 |                                 | Wimbledon (23:35)              | NBC 5       |
| PBS      | 33 57       | Newshour                               | Nightly Business            | Nightly Business                | Scandinavia                  | Evening at the Pops                                            |                | Battlefield / Battle of North Africa                           |                                        |                            |                                                                 | Cinéma / GOODBYE, MR. CHIPS (3) |                                | 33 57       |
|          |             | ITN News                               | Nightly Business            | Newshour                        |                              | Motorweek                                                      | Sneak Previews | Masterpiece Theatre / The Rector's Wife (2/2)                  |                                        |                            |                                                                 | EastEnders                      | Charlie Rose                   |             |
| ONT      | 12 24       | C. Sandiego                            | Shlak                       | Les Techniques de Pol Martin    | Fous... (20:06)              | Radio E. (20:32)                                               |                | Cinéma / CASIMIR (5) avec Fernel, B. Lajarrige                 | Charlot éternel                        |                            |                                                                 | Bouillon de culture             |                                | 12 24       |
|          |             | Eric's World                           | Off the Hook                | Tamarack's Ontario              |                              | Studio                                                         |                | P.D. James / Expert Witness                                    | Family Secrets                         |                            |                                                                 | Data Café                       | Archaeology                    |             |
| A & E    |             | Quincy M.E.                            |                             | The Equalizer                   |                              | Biography: Audie Murphy                                        |                | Bob Vila's Guide to Historic Homes of America / Northeast      |                                        |                            |                                                                 | Law and Order                   |                                | A & E       |
| BRAVO    |             | It ain't All Jazz                      |                             | Bravo! News                     | Fred Astaire & Ginger Rogers |                                                                |                | Cinéma / FOLLOW THE FLEET (4) avec Fred Astaire, Ginger Rogers |                                        |                            |                                                                 | Monty Python                    | Fame                           | BRAVO       |
| CANAL D  |             | Destination Danger                     |                             | Archéologie                     |                              | Destination Aventure                                           |                | Biographies / Count Basie                                      | Le Monde en guerre (25/26)             |                            |                                                                 | Les Champions                   |                                | CANAL D     |
| DISC.    |             | Discovery's Great Canadian Celebration |                             |                                 |                              |                                                                |                | Country Life                                                   | Discovery's Great Canadian Celebration |                            |                                                                 |                                 |                                | DISC.       |
| FOX      |             | Blossom                                | The Simpsons                | Home Improv.                    | Seinfeld                     | Ned & Stacey                                                   | Last Frontier  | L.A. Firefighters                                              |                                        | Star Trek: Next Generation | Baywatch                                                        |                                 |                                | FOX         |
| FOX(ont) |             | The Simpsons                           | Roseanne                    | Cheers                          | Home Improv.                 |                                                                |                |                                                                |                                        | Seinfeld                   | Cops                                                            | Final Justice                   | M*A*S*H                        | FOX(ont)    |
| MP       |             | Planète Rock                           |                             | Les Bombes                      | 1 x 5                        | Rock Velours                                                   |                | Légendes du rock / Janis Joplin                                |                                        | Musique vidéo              |                                                                 |                                 |                                | MP          |
| NW       |             | World News                             | Business World              | Early Edition                   |                              | The Lead                                                       | Face Off       | Pamela Wallin Live - Encore                                    |                                        | Rough Cuts                 |                                                                 | The National                    | National Sports                | NW          |
| RDI      |             | Euronews                               | Au travail!                 | Monde ce soir                   | Entrée...                    | Jeux... de mémoire                                             |                | Le Téléjournal                                                 | RDI à l'écoute                         | Olympica                   |                                                                 | Le Canada aujourd'hui           |                                | RDI         |
| RDS      |             | Triathlon (17:30)                      | Sports 30 Mag               |                                 | Tennis / Wimbledon           |                                                                |                | Sports Extrêmes                                                |                                        |                            |                                                                 | Sports 30 Mag                   | Vacances plongée               | RDS         |
| SE       |             | Angie (17:35)                          |                             | Gordy (19:25)                   |                              |                                                                |                | Coup de force                                                  |                                        |                            |                                                                 | Objet d'obsession (22:35)       |                                | SE          |
| TMN      |             | Star Trek: Generations (17:00)         | Dumb & Dumber               |                                 |                              |                                                                |                | Canadian Bacon                                                 |                                        |                            |                                                                 | Exit to Eden (22:45)            |                                | TMN         |
| TSN      |             | Bicycle... (17:30)                     | Sportsdesk                  | Extreme Mag. 1996 Extreme Games |                              |                                                                |                |                                                                |                                        | Atlanta: A '96 Preview     |                                                                 | Sportsdesk                      |                                | TSN         |
| TV5      |             | Chiffres...                            | Boîte mémoire               | Journal FR2                     | Turbulences                  | Bas les masques / Viens chez moi... mes parents                |                | Paris Lumières                                                 | Journal belge                          | Visions...                 |                                                                 | 40 Degrés (23:15)               |                                | TV5         |
| YTV      |             | Casper                                 | Felix the Cat               | Goosebumps                      | Are You Afraid               | Anti-Gravity...                                                | Hidden City    | Tarzan                                                         | Madison                                | Rough Guide                |                                                                 | Catwalk                         |                                | YTV         |
| CANAUX   |             | 18 h 00                                | 18 h 30                     | 19 h 00                         | 19 h 30                      | 20 h 00                                                        | 20 h 30        | 21 h 00                                                        | 21 h 30                                | 22 h 00                    | 22 h 30                                                         | 23 h 00                         | 23 h 30                        | CANAUX      |

CABLE: A & E = ARTS AND ENTERTAINMENT - CANAL D = ARTS ET DIVERTISSEMENT - DISC. = DISCOVERY - MP = MUSIQUE PLUS - NW = NEWSWORLD - RDI = RÉSEAU DE L'INFORMATION - RDS = RÉSEAU DES SPORTS - SE = SUPER ÉCRAN - TMN = THE MOVIE NETWORK - TSN = THE SPORT NETWORK - TV5 = TÉLÉVISION INTERNATIONALE - YTV = YOUTH TV

Cet été, excitez vos sens, réveillez vos émotions et préparez-vous à vivre une aventure que vous n'oublierez jamais.

★★★★★!

Un film romantique songé à ne pas manquer.

- Bruce Williamson, PLAYBOY

"RAVISSANT!"

- Anthony Lane, THE NEW YORKER

JEREMY IRONS LIV TYLER

**Beauté Volée**

version française de STEALING BEAUTY

UN FILM DE BERNARDO BERTOLUCCI

13 ANS+ (CINÉPLEX)  
COMPLEXE DES JARDINS version française FAUBOURG version originale anglaise  
Consultez le GUIDE HORAIRE CINÉPLEX ODÉON

LES CINÉMAS **FAMOUS PLAYERS** ÉCRAN GÉANT! QUALITÉ DU SON!  
**4,99 \$ EN MATINÉE**  
REPRÉSENTATIONS AVANT 18h00

Horaires du 30 juin au 4 juillet 1996 ♦ INFO-FILM: 866-0111

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>PARISIEN</b> 866-3856<br/>480, rue Ste-Catherine O<br/>MISSION:IMPOSSIBLE V.F. (G)* 7 05-9 25<br/>LE FANTÔME (G)* 12 15-2 30-4 50<br/>JOUR DE FÊTE (G)* 1 10-3 00-5 00-7 00-9 15<br/>MON HOMME (16+)* 12 50-3 10-5 25-7 45-9 55<br/>LE BOSSU DE NOTRE DAME (G)* 1 30-4 00-6 45-9 00<br/>MISSION:IMPOSSIBLE V.F. (G)* 2 00-4 45-7 20-9 45<br/>LE ROCHER (13+)* 1 15-4 30-7 15-10 05<br/>LE BOSSU DE NOTRE DAME (G)* 1 00-3 30-6 30-8 45-10 00-3 30</p> <p><b>CENTRE EATON</b> 985-5730<br/>705, rue Ste-Catherine O<br/>HUNCHBACK OF NOTRE DAME (G)* 1 30-4 00-6 45-9 00-3 30<br/>COUCHE-TARD dim 11 15<br/>THE ROCK (13+)* 1 00-4 10-7 10-10 00-12 40-12 40<br/>ERASER (16+)* 1 45-4 15-7 00-9 40-12 40-12 40<br/>MISSION:IMPOSSIBLE (G)* 1 15-4 35-7 20-9 50-12 40-12 40<br/>MISSION:IMPOSSIBLE (G)* mer jeu 2 45-5 15-7 45-10 15<br/>THE PHANTOM (G)* dim lun mar 12 45-3 45-7 25-9 55-12 40-12 40<br/>TWISTER (G)* dim lun mar 12 45-3 45-7 25-9 55-12 40-12 40</p> <p><b>LOEWS</b> 861-7437<br/>954, rue Ste-Catherine O<br/>ERASER (16+)* 1 45-2 15-4 45-7 30-10 30-10 30<br/>THE ROCK (13+)* mer jeu 1 15-4 00-7 00-10 00<br/>MISSION:IMPOSSIBLE (G)* dim lun mar 3 50-7 10-9 30-10 30<br/>COUCHE-TARD dim 12 00<br/>THE PHANTOM (G)* dim lun mar 12 45<br/>THE ROCK (13+)* dim lun mar 1 15-4 00-7 00-10 00-12 40-12 40<br/>PHENOMENON (G)* mer jeu 12 00-2 30-5 00-7 40-10 15<br/>MOLL FLANDERS (G)* 1 05-4 40-7 20-9 50-12 40-12 40<br/>WELCOMES TO THE DOLLOUSE (SAC)* 1 30-3 30-5 30-7 50-9 45-12 40-12 40</p> <p><b>PALACE 6</b> 866-6991<br/>698, rue Ste-Catherine O<br/>25 MATINÉES (avant 18h00)<br/>2,50 \$ EN SOIRÉE<br/>PRIMAL FEAR (16+)* 12 30-3 05-6 50-9 30<br/>BIRDCAGE (G)* 1 10-3 55-7 30-10 00<br/>DEAD MAN WALKING (13+)* 12 45-3 30-7 20-9 50<br/>THE QUEST (13+)* 1 00-3 10-5 10-7 10-9 10<br/>MULHOLLAND FALLS (13+)* 12 50-3 20-7 00-9 20<br/>FEAR (13+)* 1 20-3 40-5 25-7 40-9 40</p> <p><b>DORVAL</b> 631-8586<br/>260, ave Dorval<br/>ENTRÉE GÉNÉRALE 6,00 \$ - MATINÉES 4,25 \$<br/>ENFANTS &amp; ÂGE D'OR 4,25 \$<br/>INDEPENDENCE DAY (SAC)* mer jeu 1 00-3 50-7 00-10 10<br/>ERASER (16+)* dim lun mar 1 45-4 15-7 30-10 00<br/>HUNCHBACK OF NOTRE DAME (G)* 1 30-4 00-6 45-9 00<br/>THE ROCK (13+)* 1 15-4 30-7 15-10 15<br/>CABLE GUY (G)* dim lun mar 1 00-3 45-7 20-9 30<br/>ERASER (16+)* mer jeu 1 45-4 15-7 30-10 00</p> <p><b>GREENFIELD PARK</b> 671-6129<br/>3620, boul Taschereau<br/>ENTRÉE GÉNÉRALE 6,00 \$ - MATINÉES 4,25 \$<br/>MARDI &amp; MERCREDI 2,99 \$<br/>ENFANTS &amp; ÂGE D'OR 4,25 \$<br/>MISSION:IMPOSSIBLE V.F. (G)* 7 20-10 00 dim, 2 00-4 45-7 20-10 00<br/>EDDIE V.F. (G)* dim, 4 30-9 30 mar 9 30<br/>MISSION:IMPOSSIBLE (G)* mer jeu 7 00-9 30<br/>TWISTER (G)* dim lun 1 50-7 00 mar 7 00<br/>THE ROCK (13+)* 7 35-10 35 dim, lun 1 35-4 50-7 35-10 35</p> | <p><b>F.P. 8-POINTE CLAIRE</b> 697-8095<br/>(Pointe-Claire) 185 boul Hymus<br/>HUNCHBACK OF NOTRE DAME (G)* mer jeu 1 00-3 30-6 30-8 45-10 00-3 30<br/>MOLL FLANDERS (G)* dim lun mar 12 45-4 35-7 05-9 30<br/>TWISTER (G)* mer jeu 7 00-9 30<br/>HUNCHBACK OF NOTRE DAME (G)* dim lun mar 1 00-3 30-6 30-8 45-10 00-3 30<br/>MISSION:IMPOSSIBLE (G)* mer jeu 2 00-4 45-7 20-10 00<br/>PHENOMENON (G)* mer jeu 12 00-2 30-5 00-7 05-9 40<br/>MISSION:IMPOSSIBLE (G)* dim lun mar 2 00-4 45-7 20-10 00<br/>THE ROCK (13+)* 1 15-4 30-7 15-10 15<br/>PHENOMENON (G)* mer jeu 1 30-4 10-7 10-9 50<br/>HUNCHBACK OF NOTRE DAME (G)* dim lun mar 11 15-1 30-4 00-6 45-9 00<br/>THE PHANTOM (G)* dim lun mar 12 55-3 45<br/>TWISTER (G)* dim lun mar 7 00-9 30<br/>THE PHANTOM (G)* mer jeu 12 55-3 45<br/>ERASER (16+)* 1 45-4 15-7 00-9 45 mer jeu 7 00-9 45<br/>ERASER (16+)* 11 45-2 15-4 45-7 30-10 30</p> <p><b>F.P. 8-GREENFIELD PK</b> 672-2229<br/>5000, boul Taschereau<br/>MISSION:IMPOSSIBLE (G)* dim lun mar 1 50-4 35-7 10-9 50<br/>ERASER (16+)* mer jeu 2 15-4 45-7 30-10 30<br/>PHENOMENON (G)* mer jeu 1 10-4 40-7 05-9 30<br/>ERASER (16+)* dim lun mar 2 15-4 45-7 30-10 30<br/>THE ROCK (13+)* 1 25-4 40-7 25-10 25<br/>ERASER (16+)* 1 45-4 15-7 00-9 45<br/>HUNCHBACK OF NOTRE DAME (G)* 1 00-3 30-6 30-8 45<br/>LE BOSSU DE NOTRE DAME (G)* 1 30-4 00-6 45-9 00<br/>LE ROCHER (13+)* 1 15-4 30-7 15-10 15<br/>MISSION:IMPOSSIBLE V.F. (G)* 2 00-4 45-7 20-10 00</p> <p><b>LAVAL</b> 688-7776<br/>1600, boul Le Corbusier<br/>HUNCHBACK OF NOTRE DAME (G)* 11 10-1 15-3 40-6 40-8 55<br/>PHENOMENON (G)* mer jeu 12 00-2 30-4 50-7 10-9 55<br/>ERASER (16+)* dim lun mar 11 45-2 15-4 45-7 30-10 30<br/>THE PHANTOM (G)* mer jeu 2 00-4 20<br/>MOLL FLANDERS (G)* 1 40-4 30-6 50-9 20 mer jeu 6 50-9 20<br/>THE ROCK (13+)* 1 15-4 30-7 15-10 10<br/>LE BOSSU DE NOTRE DAME (G)* 11 15-1 20-3 30-6 30-8 45<br/>LE FANTÔME (G)* 1 30-4 10<br/>TWISTER (G)* 7 05-9 30<br/>MISSION:IMPOSSIBLE V.F. (G)* 2 10-4 55-7 30-10 10<br/>LE ROCHER (13+)* dim lun mar 1 25-4 10-7 10-9 50<br/>ERASER (16+)* mer jeu 1 45-2 15-4 45-7 30-10 30<br/>ERASER (16+)* 1 45-4 15-7 00-9 45<br/>MISSION:IMPOSSIBLE (G)* 2 00-4 45-7 20-10 00<br/>LE BOSSU DE NOTRE DAME (G)* 1 30-4 00-6 45-9 00<br/>THE ROCK (13+)* dim lun mar 6 50-9 25<br/>LE ROCHER (13+)* mer jeu 1 25-4 10-7 10-9 50<br/>THE PHANTOM (G)* dim lun mar 2 00-4 20</p> <p><b>CINEMA ANGRIGNON</b> 366-2463<br/>7077, boul Newman<br/>HUNCHBACK OF NOTRE DAME (G)* 1 20-3 30-6 30-8 50<br/>THE ROCK (13+)* 1 15-4 10-7 15-10 20<br/>LE ROCHER (13+)* 1 05-4 20-7 10-10 10<br/>MISSION:IMPOSSIBLE V.F. (G)* 7 35-10 10<br/>THE PHANTOM (G)* 10 15-10 10<br/>LE BOSSU DE NOTRE DAME (G)* 1 00-3 30-6 30-8 45<br/>LE BOSSU DE NOTRE DAME (G)* 1 00-3 30<br/>MISSION:IMPOSSIBLE (G)* 7 20-10 00<br/>PHENOMENON (G)* mer jeu 1 10-4 15-7 00-9 40<br/>LE FANTÔME (G)* dim lun mar 1 25<br/>ERASER (16+)* dim lun mar 4 05-7 05-9 45<br/>HUNCHBACK OF NOTRE DAME (G)* 1 30-4 15<br/>LE FANTÔME (G)* mer jeu 1 25<br/>ERASER (16+)* mer jeu 4 05-7 05-9 45<br/>HUNCHBACK OF NOTRE DAME (G)* 1 35-4 00-6 45-9 00<br/>ERASER (16+)* 2 15-4 45-7 30-10 15</p> <p><b>VERSAILLES</b> 353-7880<br/>Place Versailles<br/>LE BOSSU DE NOTRE DAME (G)* 1 30-4 00-6 45-9 00<br/>LE ROCHER (13+)* 1 15-4 30-7 15-10 15<br/>THE ROCK (13+)* mer jeu 7 25-10 25<br/>LE BOSSU DE NOTRE DAME (G)* 1 00-3 30-6 30-8 45<br/>mer jeu 2 00-4 45<br/>THE ROCK (13+)* dim lun mar 1 25-4 40-7 25-10 25<br/>PHENOMENON (G)* mer jeu 1 45-4 15-7 10-9 45<br/>MISSION:IMPOSSIBLE V.F. (G)* 2 00-4 45-7 20-10 00<br/>mer jeu 3 00-5 20-7 40-9 55<br/>LE FANTÔME (G)* mer jeu 12 45<br/>INDEPENDENCE DAY (SAC)* mer jeu 12 50-3 50-7 00-10 05-12 40-12 40<br/>COUCHE-TARD mar 12 05<br/>MISSION:IMPOSSIBLE (G)* dim lun mar 3 00-5 20-7 40-9 55<br/>LE FANTÔME (G)* dim lun mar 12 45</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



C'est la qualité de la voix de Céline qui a retenu l'attention.

## Céline Dion, une Barbra Streisand

MATHIEU PERREAULT  
collaboration spéciale

Si Céline Dion a été choisie Femme de l'année 1995 par les lectrices du magazine français Gala, c'est pour la qualité de sa voix plutôt que sa personnalité attachante, selon Arielle Dombasle.

Un jury dont faisait partie l'actrice française à couronné la chanteuse « personnalité féminine de l'année » dans le domaine de la musique. L'égérie du réalisateur Éric Rohmer compare même la voix de Céline à celles de Barbra Streisand, Whitney Houston et Donna Summer.

« Avec toutes les avancées technologiques, les chanteuses n'ont plus besoin d'une voix extraordinaire pour réussir », explique l'épouse du philosophe Bernard-Henri Lévy. « D'un petit filet de voix, on fait aujourd'hui une carrière. Ça m'exaspère. Jane Birkin, par exemple, n'a plus beaucoup d'intérêt sans Serge Gainsbourg. »

Au contraire, l'interprète de *Beauty and the beast* est une vraie chanteuse, soutient Arielle Dombasle, qui a suivi une formation de soprano au Conservatoire international de musique de Paris, en plus d'endosser quelques arias. « Le spectre de sa voix est très large, et elle la maîtrise à perfection. De plus, les chansons sont très exportables, malgré la très nette influence nord-américaine. Elle s'est affranchi de l'étiquette « Québec » qui a desservi certains artistes. »

Céline Dion avait été préférée par plus d'une lectrice de Gala sur deux, loin devant sa plus proche concurrente, Juliette Binoche, qui avait reçu 6,8 % des voix. Le magazine avait évoqué l'enfance de Céline pour expliquer ce choix, notant que « cette benjamine d'une famille de 14 enfants qui fleurit bon son Québec natal » était « l'incarnation de Cendrillon », en même temps qu'une femme d'aujourd'hui, « active mais résolument féminine ».

Au contraire, la comédienne soutient que les Françaises apprécient la « valeur intrinsèque » de sa voix. « Les médias ont tendance à sous-estimer le public, qui est parfaitement capable de reconnaître le talent. Certes, le personnage de Céline Dion est très attachant, empreint de vérité, mais son succès phénoménal est surtout dû à ses qualités de chanteuse. »

Les albums *D'eux* et Céline Dion chante Plamondon ont connu des succès record dans l'Hexagone, avec respectivement 3,2 millions et plus de 500 000 exemplaires vendus. En janvier, le ministre de la Culture lui a remis les insignes de Chevalier des arts et des lettres.



Arielle Dombasle s'y connaît en chant.

## Charlebois honoré par l'Académie française

Agence France-Presse  
PARIS

Les membres de l'Académie française ont inscrit le chanteur Robert Charlebois à leur palmarès 1996 pour l'ensemble de ses chansons.

Il se verra attribuer la grande médaille de la chanson française.

L'Académie qui décerne chaque année une série de distinctions a attribué son grand prix de littérature Paul-Morand au critique et écrivain Marcel Schneider, et celui de poésie à Claude Vigée pour l'ensemble de son oeuvre. Le réalisateur Edouard Molinaro recevra lui le prix René Clair dans la catégorie cinéma.

"UN DES MEILLEURS FILMS DE L'ÉTÉ!"

Joel Siegel, WABC-TV / NEW YORK



**Demi Moore**  
**STRIPTease**

En version française

visitez le site web de STRIPTEASE à <http://strip-tease.com>  
A L'AFFICHE EN VERSION ORIGINALE ANGLAISE ET EN VERSION FRANÇAISE  
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS  
Consultez les GUIDES HORAIRE Cinéplex Odéon et Famous Players

**JIM CARREY** **MATTHEW BRODERICK**

**LE GARS DU CÂBLE**

version française de THE CABLE GUY

A L'AFFICHE EN VERSION ORIGINALE ANGLAISE ET EN VERSION FRANÇAISE  
Consultez les GUIDES HORAIRE Cinéplex Odéon et Famous Players

**"HILARANT, GÉNIAL ET DRÔLE."**  
EDDIE MURPHY EST BRILLANT.  
- Jim Ferguson, PREVUE CHANNEL

**"ABSOLUMENT HYSTÉRIQUE"**  
- Mike Farrow, CFC 12 Montreal

**"DRÔLE, DRÔLE DRÔLE DRÔLE!"**  
- Craig Kopp, WCFO

**"UNE TONNE DE RIRES"**  
- Gene Sirota, WQVE

**"UN SUCCÈS HILARANT."**  
- FORCEN CHANNEL

**EDDIE MURPHY**  
**NIGAUD DE PROFESSEUR**  
version française de THE NUTTY PROFESSOR

IMAGINE ENTERTAINMENT PRESENTS  
A BRIAN GRAZER PRODUCTION A TOM SHADYAC FILM EDDIE MURPHY "THE NUTTY PROFESSOR"  
JADA PINKETT JAMES COBURN DAVE CHAPPELLE DAVID NEWMAN  
COPRODUCED BY DANNY BRAMSON DIRECTED BY JERRY LEWIS CASTING BY MARK LIPSKY  
PRODUCED BY JAMES D. BRUBAKER WRITTEN BY JERRY LEWIS AND BILL RICHMOND  
SCREENPLAY BY DAVID SHEFFIELD & BARRY W. BLAUSTEIN AND TOM SHADYAC & STEVE ODEKERK  
DIRECTED BY BRIAN GRAZER MUSIC BY RUSSELL SIMMONS SOUNDTRACK AVAILABLE ON CD  
IMAGINE ENTERTAINMENT A UNIVERSAL PICTURE

**VERSION FRANÇAISE**

|                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>BERRI</b> 708-2015<br>1200, rue St-Denis<br>BROSSARD 485-5806<br>1000, rue St-Denis<br>TERREBONNE 471-0804<br>1000, rue St-Denis<br>TROIS-RIVIÈRES 375-2277<br>1000, rue St-Denis<br>JOLIETTE 756-1001<br>1000, rue St-Denis | <b>CENTRE-VILLE</b> 499-8200<br>1000, rue St-Denis<br>STE-THÉRÈSE 979-4444<br>1000, rue St-Denis<br>GRANBY 776-6900<br>1000, rue St-Denis<br>VALLEYFIELD 371-1000<br>1000, rue St-Denis | <b>LANGELIER</b> 355-5551<br>1000, rue St-Denis<br>BOUCHERVILLE 485-4044<br>1000, rue St-Denis<br>SHERBROOKE 485-4044<br>1000, rue St-Denis<br>GRANBY 776-6900<br>1000, rue St-Denis<br>VALLEYFIELD 371-1000<br>1000, rue St-Denis | <b>LASALLE (Place)</b> 848-8100<br>1000, rue St-Denis<br>CHATEAUGUAY 485-4044<br>1000, rue St-Denis<br>ST-JÉRÔME 485-4044<br>1000, rue St-Denis<br>GRANBY 776-6900<br>1000, rue St-Denis<br>VALLEYFIELD 371-1000<br>1000, rue St-Denis |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**VERSION ORIGINALE ANGLAISE**

|                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>FAUBOURG</b> 932-2210<br>1000, rue St-Denis<br>CÔTE-DES-NEIGES 344-1001<br>1000, rue St-Denis<br>LAVAL 485-4044<br>1000, rue St-Denis | <b>CENTRE-VILLE</b> 499-8200<br>1000, rue St-Denis<br>STE-THÉRÈSE 979-4444<br>1000, rue St-Denis<br>GRANBY 776-6900<br>1000, rue St-Denis<br>VALLEYFIELD 371-1000<br>1000, rue St-Denis | <b>LANGELIER</b> 355-5551<br>1000, rue St-Denis<br>BOUCHERVILLE 485-4044<br>1000, rue St-Denis<br>SHERBROOKE 485-4044<br>1000, rue St-Denis<br>GRANBY 776-6900<br>1000, rue St-Denis<br>VALLEYFIELD 371-1000<br>1000, rue St-Denis | <b>LASALLE (Place)</b> 848-8100<br>1000, rue St-Denis<br>CHATEAUGUAY 485-4044<br>1000, rue St-Denis<br>ST-JÉRÔME 485-4044<br>1000, rue St-Denis<br>GRANBY 776-6900<br>1000, rue St-Denis<br>VALLEYFIELD 371-1000<br>1000, rue St-Denis |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

LAISSEZ-PASSER REFUSÉS Consultez le GUIDE HORAIRE Cinéplex Odéon

**MARDI À MINUIT SOYEZ LES PREMIERS À VOIR**  
**INDEPENDENCE DAY**  
Où ou non, sommes-nous seuls dans l'univers? **8,00 \$ SON DIGITAL**

**LE BOSSU DE NOTRE DAME**  
v.f. de: THE HUNCHBACK OF NOTRE DAME

**VERSION ORIGINALE ANGLAISE**

|                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>VERSAILLES</b> 353-7880<br>1000, rue St-Denis<br>LE MIRAGE 324-1001<br>1000, rue St-Denis<br>ST-JÉRÔME 485-4044<br>1000, rue St-Denis<br>DRUMMONDVILLE 485-4044<br>1000, rue St-Denis | <b>CENTRE-LAVAL</b> 585-7776<br>1000, rue St-Denis<br>CHATEAUGUAY 485-4044<br>1000, rue St-Denis<br>ST-JÉRÔME 485-4044<br>1000, rue St-Denis<br>GRANBY 776-6900<br>1000, rue St-Denis | <b>FAMOUS PLAYERS</b> 872-2220<br>1000, rue St-Denis<br>PLAZA REPENTINE 671-4444<br>1000, rue St-Denis<br>TERREBONNE 471-0804<br>1000, rue St-Denis<br>JOLIETTE 756-1001<br>1000, rue St-Denis | <b>CARRÉFOUR</b> 485-4044<br>1000, rue St-Denis<br>STE-THÉRÈSE 979-4444<br>1000, rue St-Denis<br>VALLEYFIELD 371-1000<br>1000, rue St-Denis<br>TROIS-RIVIÈRES 375-2277<br>1000, rue St-Denis | <b>DAUPHIN</b> 485-4044<br>1000, rue St-Denis<br>STE-THÉRÈSE 979-4444<br>1000, rue St-Denis<br>VALLEYFIELD 371-1000<br>1000, rue St-Denis<br>TROIS-RIVIÈRES 375-2277<br>1000, rue St-Denis |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**VERSION ORIGINALE ANGLAISE**

|                                                                                             |                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CENTRE EATON</b> 985-5730<br>1000, rue St-Denis<br>DORVAL 631-8586<br>1000, rue St-Denis | <b>ANGRIGNON</b> 366-2463<br>1000, rue St-Denis<br>FAMOUS PLAYERS 872-2220<br>1000, rue St-Denis<br>CÔTE-DES-NEIGES 344-1001<br>1000, rue St-Denis | <b>FAMOUS PLAYERS</b> 872-2220<br>1000, rue St-Denis<br>PLAZA REPENTINE 671-4444<br>1000, rue St-Denis<br>TERREBONNE 471-0804<br>1000, rue St-Denis<br>JOLIETTE 756-1001<br>1000, rue St-Denis | <b>CENTRE-LAVAL</b> 585-7776<br>1000, rue St-Denis<br>CHATEAUGUAY 485-4044<br>1000, rue St-Denis<br>ST-JÉRÔME 485-4044<br>1000, rue St-Denis<br>GRANBY 776-6900<br>1000, rue St-Denis |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**TOM CRUISE**  
**MISSION: IMPOSSIBLE**

**VERSION O. ANGLAISE**

|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PARISIEN</b> 866-3856<br>1000, rue St-Denis<br>CENTRE EATON 985-5730<br>1000, rue St-Denis<br>DORVAL 631-8586<br>1000, rue St-Denis | <b>ANGRIGNON</b> 366-2463<br>1000, rue St-Denis<br>FAMOUS PLAYERS 872-2220<br>1000, rue St-Denis<br>CÔTE-DES-NEIGES 344-1001<br>1000, rue St-Denis | <b>FAMOUS PLAYERS</b> 872-2220<br>1000, rue St-Denis<br>PLAZA REPENTINE 671-4444<br>1000, rue St-Denis<br>TERREBONNE 471-0804<br>1000, rue St-Denis<br>JOLIETTE 756-1001<br>1000, rue St-Denis | <b>CENTRE-LAVAL</b> 585-7776<br>1000, rue St-Denis<br>CHATEAUGUAY 485-4044<br>1000, rue St-Denis<br>ST-JÉRÔME 485-4044<br>1000, rue St-Denis<br>GRANBY 776-6900<br>1000, rue St-Denis |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**VERSION O. ANGLAISE**

|                                                                                                                                     |                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LOEWS</b> 861-7437<br>1000, rue St-Denis<br>CENTRE EATON 985-5730<br>1000, rue St-Denis<br>DORVAL 631-8586<br>1000, rue St-Denis | <b>ANGRIGNON</b> 366-2463<br>1000, rue St-Denis<br>FAMOUS PLAYERS 872-2220<br>1000, rue St-Denis<br>CÔTE-DES-NEIGES 344-1001<br>1000, rue St-Denis | <b>FAMOUS PLAYERS</b> 872-2220<br>1000, rue St-Denis<br>PLAZA REPENTINE 671-4444<br>1000, rue St-Denis<br>TERREBONNE 471-0804<br>1000, rue St-Denis<br>JOLIETTE 756-1001<br>1000, rue St-Denis | <b>CENTRE-LAVAL</b> 585-7776<br>1000, rue St-Denis<br>CHATEAUGUAY 485-4044<br>1000, rue St-Denis<br>ST-JÉRÔME 485-4044<br>1000, rue St-Denis<br>GRANBY 776-6900<br>1000, rue St-Denis |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**LE ROCHER**  
v.f. de: THE ROCK

**VERSION O. ANGLAISE**

|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PARISIEN</b> 866-3856<br>1000, rue St-Denis<br>CENTRE EATON 985-5730<br>1000, rue St-Denis<br>DORVAL 631-8586<br>1000, rue St-Denis | <b>ANGRIGNON</b> 366-2463<br>1000, rue St-Denis<br>FAMOUS PLAYERS 872-2220<br>1000, rue St-Denis<br>CÔTE-DES-NEIGES 344-1001<br>1000, rue St-Denis | <b>FAMOUS PLAYERS</b> 872-2220<br>1000, rue St-Denis<br>PLAZA REPENTINE 671-4444<br>1000, rue St-Denis<br>TERREBONNE 471-0804<br>1000, rue St-Denis<br>JOLIETTE 756-1001<br>1000, rue St-Denis | <b>CENTRE-LAVAL</b> 585-7776<br>1000, rue St-Denis<br>CHATEAUGUAY 485-4044<br>1000, rue St-Denis<br>ST-JÉRÔME 485-4044<br>1000, rue St-Denis<br>GRANBY 776-6900<br>1000, rue St-Denis |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**VERSION O. ANGLAISE**

|                                                                                                                                     |                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LOEWS</b> 861-7437<br>1000, rue St-Denis<br>CENTRE EATON 985-5730<br>1000, rue St-Denis<br>DORVAL 631-8586<br>1000, rue St-Denis | <b>ANGRIGNON</b> 366-2463<br>1000, rue St-Denis<br>FAMOUS PLAYERS 872-2220<br>1000, rue St-Denis<br>CÔTE-DES-NEIGES 344-1001<br>1000, rue St-Denis | <b>FAMOUS PLAYERS</b> 872-2220<br>1000, rue St-Denis<br>PLAZA REPENTINE 671-4444<br>1000, rue St-Denis<br>TERREBONNE 471-0804<br>1000, rue St-Denis<br>JOLIETTE 756-1001<br>1000, rue St-Denis | <b>CENTRE-LAVAL</b> 585-7776<br>1000, rue St-Denis<br>CHATEAUGUAY 485-4044<br>1000, rue St-Denis<br>ST-JÉRÔME 485-4044<br>1000, rue St-Denis<br>GRANBY 776-6900<br>1000, rue St-Denis |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## SPECTACLES

## Salles de répertoire

## IMAX - NEW YORK AU FIL DU TEMPS

Vieux-Port de Montréal: 10 h 20, 11 h 40, 14 h 20, 15 h 40, 17 h, 19 h 40, 21 h, 22 h 20, 13 h, 18 h 20 (version originale anglaise). On peut vérifier les horaires des représentations en téléphonant à 496-IMAX.

## EN AVOIR OU PAS

Cinéma Parallèle: 17 h, 19 h.

## VISIBLEMENT JE VOUS AIME

Cinéma Parallèle: 15 h, 21 h.

## CINEMA PARADISO

Cinéma du Parc (1): 14 h.

## STARMAKER (THE)

Cinéma du Parc (1): 16 h 30.

## BIRDCAGE (THE)

Cinéma du Parc (1): 19 h.

## LEAVING LAS VEGAS

Cinéma du Parc (1): 21 h 30.

## FROM THE JOURNALS OF JEAN SEBERG

Cinéma du Parc (2): 15 h, 17 h, 19 h 15, 21 h 30.

## WHITE BALLOON (THE)

Cinéma du Parc (2): 15 h, 17 h, 19 h 15, 21 h 30.

## LAST SUMMER IN THE HAMPTONS

Cinéma du Parc (3): 17 h, 21 h 30.

## MOURIR À TUE-TÊTE

Conservatoire d'art cinématographique: 19 h.

## MIXED BLOOD

Conservatoire d'art cinématographique: 21 h.

## Musique

## CHÂTEAU RAMEZAY

Petits Chanteurs du Mont-Royal: 13 h 30, 14 h 30, 15 h 30.

Dim., 13 h 30, 14 h 30, 15 h 30, Petits Chanteurs du Mont-Royal.

## Théâtre

## ESPACE LIBRE (1945, Fullum)

Elle. Présentation du Grand Théâtre Émotif du Québec. Avec Nathalie Claude, Valérie Le Maire, Line Nault et Nathalie Richer. Lun., mar., mer., 23 h 55.

## Variétés

## MONUMENT NATIONAL (1182, St-Laurent)

Marcelle Sextet: 17 h.

## CAFÉ CAMPUS (57, Prince-Arthur e.)

Les French B.: 20 h.

## QUAI DES BRUMES (4481, St-Denis)

Nine-Up, avec Pierre St-Jak et André Vanasse: 22 h 30.

## L'autre bar (278, Laurier e.)

Pierre Beluse Sextet: dès 21 h.

## LES BEAUX ESPRITS (2073, St-Denis)

Bryan Lee: 22 h 30.

## LA BUTTE ST-JACQUES (50, St-Jacques)

Phénotype: 22 h.

## L'AIR DU TEMPS (191, St-Paul e.)

Lost Tribe: dès 21 h.

## LES DEUX PIÉROTS (104, St-Paul e.)

Eric Guilbert et Gilbert Lauzon: dès 20 h.

## LE PIÉROT (114, St-Paul e.)

Michel Durocher et Alex Scholer: 20 h.

## Michel Péroche et Alex Scholer: 20 h.

## TOP VENTES

Palmarès des ventes de disques au Québec pour la semaine se terminant le 22 juin 1996.

## FRANCO

- 1 Daniel Bélanger Quatre saisons dans le désordre
- 2 Luce Dufault Luce Dufault
- 3 Mercedes Band & Jean-Marc Parent L'heure J.M.P.
- 4 Noir Silence Noir silence
- 5 Paul Piché L'un et l'autre
- 6 Kevin Parent Pigeon d'argile
- 7 Frédéric François Les plus belles chansons napolitaines
- 8 Céline Dion D'eux
- 9 Florent Pagny Bienvenue chez moi
- 10 Didier Barbelivien Chante

## ANGLO

- 1 Tracy Chapman New Beginning
- 2 Metallica Load
- 3 Céline Dion Falling Into You
- 4 Bryan Adams 18 Till Die
- 5 Fugees (Refugee Camp) The Score
- 6 Shania Twain The Woman In Me
- 7 Alanis Morissette Jagged Little Pill
- 8 The Cranberries To The Faithful Departed
- 9 Musique de film Mission: Impossible
- 10 George Michael Older

Source: LE Palmarès

(PC)

## LE GRAND CAFÉ (1720, St-Denis)

Trio Mile-End: 22 h 30 et minuit 30.

## LE PETIT BAR (3451, St-Denis)

Jocelyn Bigras: dès 21 h.

## KOJI'S KAZEN (4120, Ste-Catherine e.)

Trio Greg Cloutier: de 19 h 15 à 22 h 30.

## LES TREMAUILLES (1709, St-Denis)

Carl Tremblay: dès 21 h.

## LE MONTE CASSINO (1567, St-Denis)

Nadja: dès 21 h.

## RAGE (5116, Ave. du Parc)

The Dean Cottrell Band: 20 h 30.

## BIDDLE'S (2060, Aylmer)

Trio de Bernard Primeau et Frank Lozano: de 20 h à minuit.

## ISART (263, St-Antoine e.)

Quatuor Christine Jensen: 15 h.

## CAFÉ SARAJEVO (2080, Clark)

Soleil tzigane: dès 21 h.

## JAZZONS (300, Ontario e.)

Phil Bech: dès 21 h.

## MAISON DES ARTS DE LAVAL (1395, boul. de la Concorde e.)

Québec, je me souviens. Avec Vicky Marchand, Guyline Tanguay, Nathalie Allard, Patrick Couillard, Daniel Lapierre et Jacques Lebel: 20 h.

## LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG (64, Merly Nord, Magog)

Jean-Michel Ancill. Du mar. au sam., 20 h 30.

## GUIDE HORAIRES CINEPLEX ODEON

## MATINÉES TOUS LES JOURS À 4,99\$

toutes représentations avant 18h00

Pour informations, appelez 849-2122 de 11h00 à 22h00

## DU 28 JUIN AU 4 JUILLET 1996

## ATWATER PV

Place Atwater 1915-424

## STRIPTEASE (v.o. anglaise) (13 ans)

Ven. au Mar. 1:20-4:00-6:50-9:15

## HUNCHBACK OF NOTRE DAME (v.o. anglaise) (G)

Ven. au Mar. 1:15-4:00-6:50-9:30

## MISSION IMPOSSIBLE (v.o. anglaise) (G)

Ven. au Mar. 1:10-4:00-6:50-9:30

## DRAGON HEART (v.o. anglaise) (G)

Ven. au Mar. 1:40-4:10

## CABLE GUY (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:40-4:10-7:15-9:20

## COURAGE UNDER FIRE (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## ERASER (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## ROCK (THE) (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## INDEPENDENCE DAY (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## DRAGON HEART (v.o. anglaise) (G)

Ven. au Mar. 1:40-4:10-7:15-9:20

## CABLE GUY (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:40-4:10-7:15-9:20

## COURAGE UNDER FIRE (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## ERASER (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## ROCK (THE) (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## INDEPENDENCE DAY (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## DRAGON HEART (v.o. anglaise) (G)

Ven. au Mar. 1:40-4:10-7:15-9:20

## CABLE GUY (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:40-4:10-7:15-9:20

## COURAGE UNDER FIRE (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## ERASER (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## ROCK (THE) (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## INDEPENDENCE DAY (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## DRAGON HEART (v.o. anglaise) (G)

Ven. au Mar. 1:40-4:10-7:15-9:20

## CABLE GUY (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:40-4:10-7:15-9:20

## COURAGE UNDER FIRE (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## ERASER (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## ROCK (THE) (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## INDEPENDENCE DAY (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## DRAGON HEART (v.o. anglaise) (G)

Ven. au Mar. 1:40-4:10-7:15-9:20

## CABLE GUY (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:40-4:10-7:15-9:20

## COURAGE UNDER FIRE (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## ERASER (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## ROCK (THE) (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## INDEPENDENCE DAY (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## DRAGON HEART (v.o. anglaise) (G)

Ven. au Mar. 1:40-4:10-7:15-9:20

## CABLE GUY (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:40-4:10-7:15-9:20

## COURAGE UNDER FIRE (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## ERASER (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## ROCK (THE) (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## INDEPENDENCE DAY (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## DRAGON HEART (v.o. anglaise) (G)

Ven. au Mar. 1:40-4:10-7:15-9:20

## CABLE GUY (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:40-4:10-7:15-9:20

## COURAGE UNDER FIRE (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## ERASER (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## ROCK (THE) (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## INDEPENDENCE DAY (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## DRAGON HEART (v.o. anglaise) (G)

Ven. au Mar. 1:40-4:10-7:15-9:20

## CABLE GUY (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:40-4:10-7:15-9:20

## COURAGE UNDER FIRE (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## ERASER (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## ROCK (THE) (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## INDEPENDENCE DAY (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## DRAGON HEART (v.o. anglaise) (G)

Ven. au Mar. 1:40-4:10-7:15-9:20

## CABLE GUY (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:40-4:10-7:15-9:20

## COURAGE UNDER FIRE (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## ERASER (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## ROCK (THE) (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## INDEPENDENCE DAY (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## DRAGON HEART (v.o. anglaise) (G)

Ven. au Mar. 1:40-4:10-7:15-9:20

## CABLE GUY (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:40-4:10-7:15-9:20

## COURAGE UNDER FIRE (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## ERASER (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## ROCK (THE) (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## INDEPENDENCE DAY (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## DRAGON HEART (v.o. anglaise) (G)

Ven. au Mar. 1:40-4:10-7:15-9:20

## CABLE GUY (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:40-4:10-7:15-9:20

## COURAGE UNDER FIRE (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## ERASER (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:25-4:00-6:50-9:20

## CÔTE DES NEIGES suite...

## PHENOMENON (v.o. anglaise) (G)

Repertory special: Samedi 29 Juin 7:00

## HUNCHBACK OF NOTRE DAME (v.o. anglaise) (G)

Ven. au Mar. 1:20-4:00-6:50-9:15

## MISSION IMPOSSIBLE (v.o. anglaise) (G)

Ven. au Mar. 1:10-4:00-6:50-9:30

## DRAGON HEART (v.o. anglaise) (G)

Ven. au Mar. 1:40-4:10

## CABLE GUY (v.o. anglaise)

Ven. au Mar. 1:40-4:10-7:15-9:20

## COURAGE UNDER FIRE (v.o. anglaise)

# Sciences

## HUBBLE

La naissance des premières étoiles  
page C 5

### Recherche



Des scientifiques américains et britanniques affirment avoir découvert une façon de faire du carburant propre à partir de sucre, ce qui pourrait révolutionner l'industrie de l'énergie. Le procédé utilise des enzymes, provenant de bactéries qui vivent près de conduits sous-marins chauds, pour convertir du glucose en hydrogène et en eau. Les chercheurs en énergie ont entrepris une quête incessante pour découvrir une façon à la fois propre et économique de produire de l'hydrogène pur pour remplacer les combustibles fossiles polluants et les réacteurs atomiques. Il est également possible d'utiliser de la simple cellulose, l'élément de base des plantes, incluant l'herbe.

Reuter

### Anthropologie



« Hibernatus », l'homme préhistorique exhumé d'un glacier du Tyrol en 1991 dans un exceptionnel état de conservation, est mort à l'âge de 45 ans, a annoncé mercredi le professeur Othmar Gruber de l'institut d'anatomie de l'université d'Innsbruck où la momie est conservée. Jusqu'à présent, les savants avaient tablé sur un âge entre 25 et 40 ans pour l'âge de la mort de l'« homme des glaces », décédé d'épuisement voici plus de 5000 ans. Selon le professeur Gruber, l'âge de la mort de la momie a été établi grâce à des analyses très complexes du tissu des os de l'homme des glaces.

Agence France-Presse

### Médecine



Le scientifique colombien Manuel Elkin Patarroyo, inventeur du vaccin synthétique contre la malaria, compte parvenir à une méthode pour accélérer la mise au point de nouveaux vaccins et éradiquer les 100 maladies infectieuses qui touchent la planète. M. Patarroyo, qui dirige une équipe de 104 chercheurs à l'Institut d'immunologie de Bogota, espère que ses travaux permettront de réduire de deux à cinq ans le temps consacré à la recherche et au développement des nouveaux vaccins. « Pendant ces quinze dernières années, nous avons appris beaucoup de choses sur la fabrication chimique d'un vaccin et nous espérons arriver à une méthodologie scientifique, logique et mathématique, qui permette d'accélérer le processus », a-t-il déclaré dans une interview accordée à l'AFP.

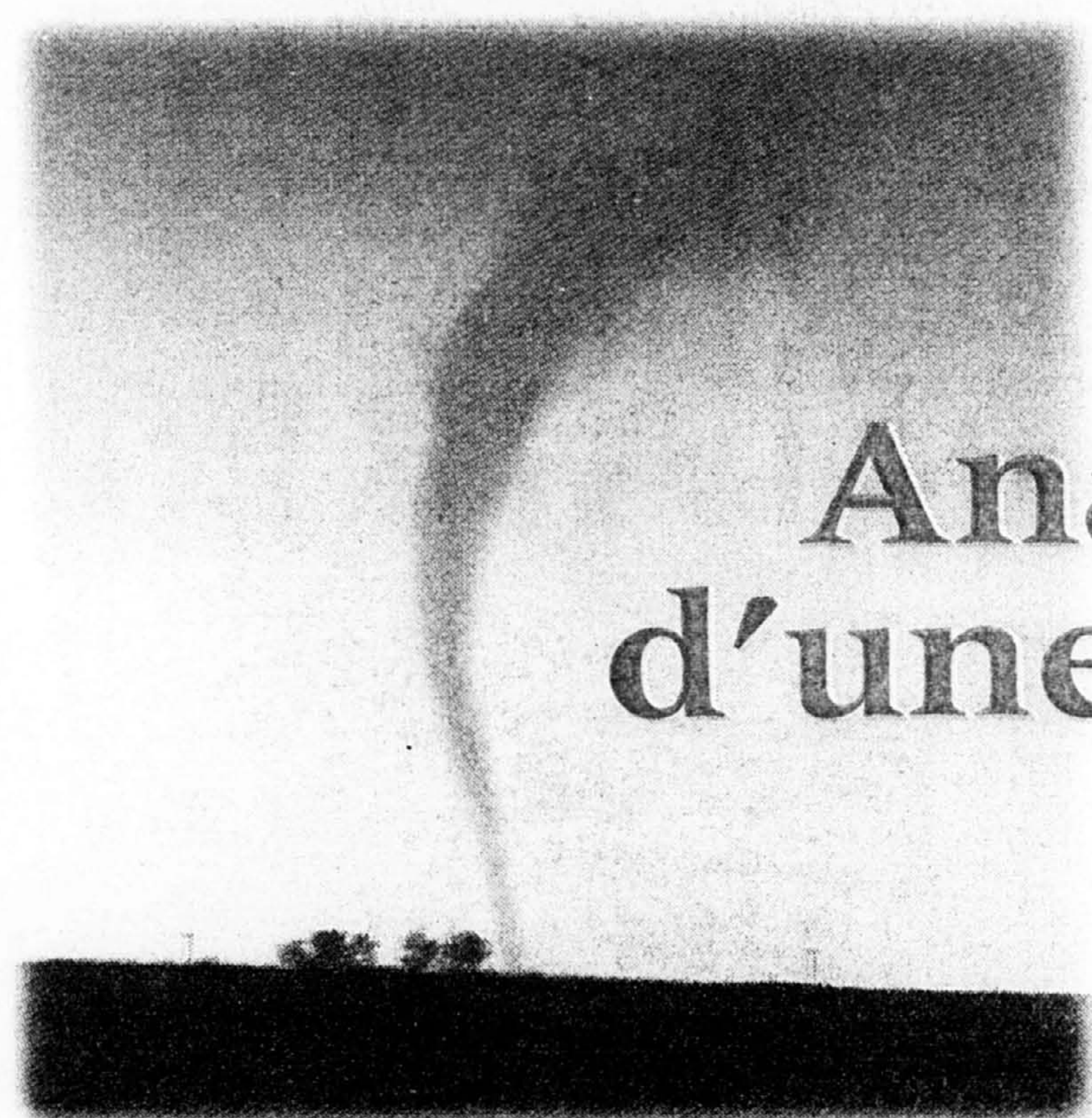
Agence France-Presse

### Géologie



Des scientifiques italiens ont entamé une série d'expériences destinées à mieux connaître le cœur du volcan Vésuve, qui s'élève à 10 km au sud-est de Naples. Jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet, les chercheurs vont faire sauter 14 charges d'explosifs à proximité du volcan de 1220 m de hauteur. « Ce que nous faisons ressemble à une radiographie, sauf que nous utilisons pour nos recherches des ondes sismiques provoquées par explosif au lieu de rayons X », a expliqué le volcanologue Giuseppe de Natale, un des chercheurs. Le Vésuve ne fait pas partie des volcans les plus actifs dans le monde, mais il est classé comme l'un des plus potentiellement dangereux. Plus de 700 000 personnes vivent dans son voisinage. En l'an 79, une éruption très violente détruisit les villes de Pompéi, Herculaneum et Stabies. La dernière éruption du Vésuve remonte à 1944.

Associated Press



## Anatomie d'une tornade

À l'aide d'un radar portatif, des chercheurs

découvrent l'intérieur de la perturbation

Associated Press  
WASHINGTON

Des vrais chercheurs de tornades, risquant leur vie pour traquer les puissants ouragans, utilisent un système de radar portatif pour étudier la structure de la perturbation. Les chercheurs de l'université de l'Oklahoma se sont approchés à 2,8 km de l'extérieur d'une imposante tornade, au Texas, et ont utilisé un transmetteur radar à effet Doppler portatif pour l'examiner, couche par couche, comme avec un scalpel.

« C'est la première fois que nous avons un regard scientifique sur l'intérieur d'une tornade », explique Joshua Wurman, météorologue à l'université de l'Oklahoma et auteur d'une étude tout juste publiée par le mensuel américain *Science*.

Contrairement aux personnages du film *Tornado*, Wurman et ses collègues restent à au moins 1,5 kilomètre des phénomènes qu'ils observent. Mais la situation demeure

néanmoins dangereuse. Il y a quelques jours, ils se trouvaient dans le centre sud du Dakota du Sud, sur la piste de « l'un des plus beaux jours de tempête de l'année », indique Joshua Wurman, joint par téléphone cellulaire.

Les recherches de l'équipe lui ont fourni une meilleure compréhension de la marche violente et implacable des vents destructeurs qui se trouvent au cœur de la tornade, ont ajouté d'autres météorologues.

« Nous n'avions jamais obtenu auparavant de telles données », souligne Louis Wicker, professeur adjoint de météorologie à l'université Texas A and M.

« Éventuellement, les recherches pourraient aider à établir les prévisions météorologiques ou à donner à l'avance des avertissements de tornade », précise Wicker qui est également un spécialiste des tornades. « On peut commencer à voir des choses

qu'on ne percevait pas avant. » Wurman et son équipe utilisent un centre de contrôle radar installé dans un camion pour pourchasser les tornades qui se trouvent à moins d'un jour de route de l'université d'Oklahoma, située à Norman.

Souvent, ils décelent un front de cyclone prometteur dans les prévisions du matin et se hâtent d'arriver dans la zone visée au coucher du soleil, le moment le plus propice pour la formation d'une tornade.

**« Les tornades sont toutes uniques, avec de grandes variations de taille et de force »**

Jusqu'à présent, signale Wurman, les chercheurs ont analysé de très près six tornades de grande envergure.

« Elles sont toutes uniques, avec de grandes variations de taille et de force, révèle le Wurman. Nous essayons de recueillir suffisamment de données pour établir des thèmes unificateurs et identifier les types de tor-

nades. » Les vents de l'une de ces tornades ont atteint une vitesse maximale de 297 km/h à l'intérieur de l'un des entonnoirs descendus jusqu'au sol. Certaines tornades présentent de constants changements internes et des modèles variables de mouvements des vents. D'autres tourbillonnent sans interruption à travers les prairies, relate Wurman.

Lorsqu'une tornade touche le sol, elle aspire rapidement des tonnes de débris, les soulevant souvent à un kilomètre de hauteur, ajoute-t-il.

Le radar à effet Doppler peut mesurer très précisément les mouvements au centre, à la périphérie, au sommet et à la base de la tornade.

« Nous avons eu la surprise de découvrir un puissant courant descendant au centre de cette tornade, ajoute le météorologue. Il y a un courant vers le bas de 112 km/h. Cet air descend à l'intérieur puis remonte immédiatement de l'extérieur.

## Juillet, le mois de Jupiter

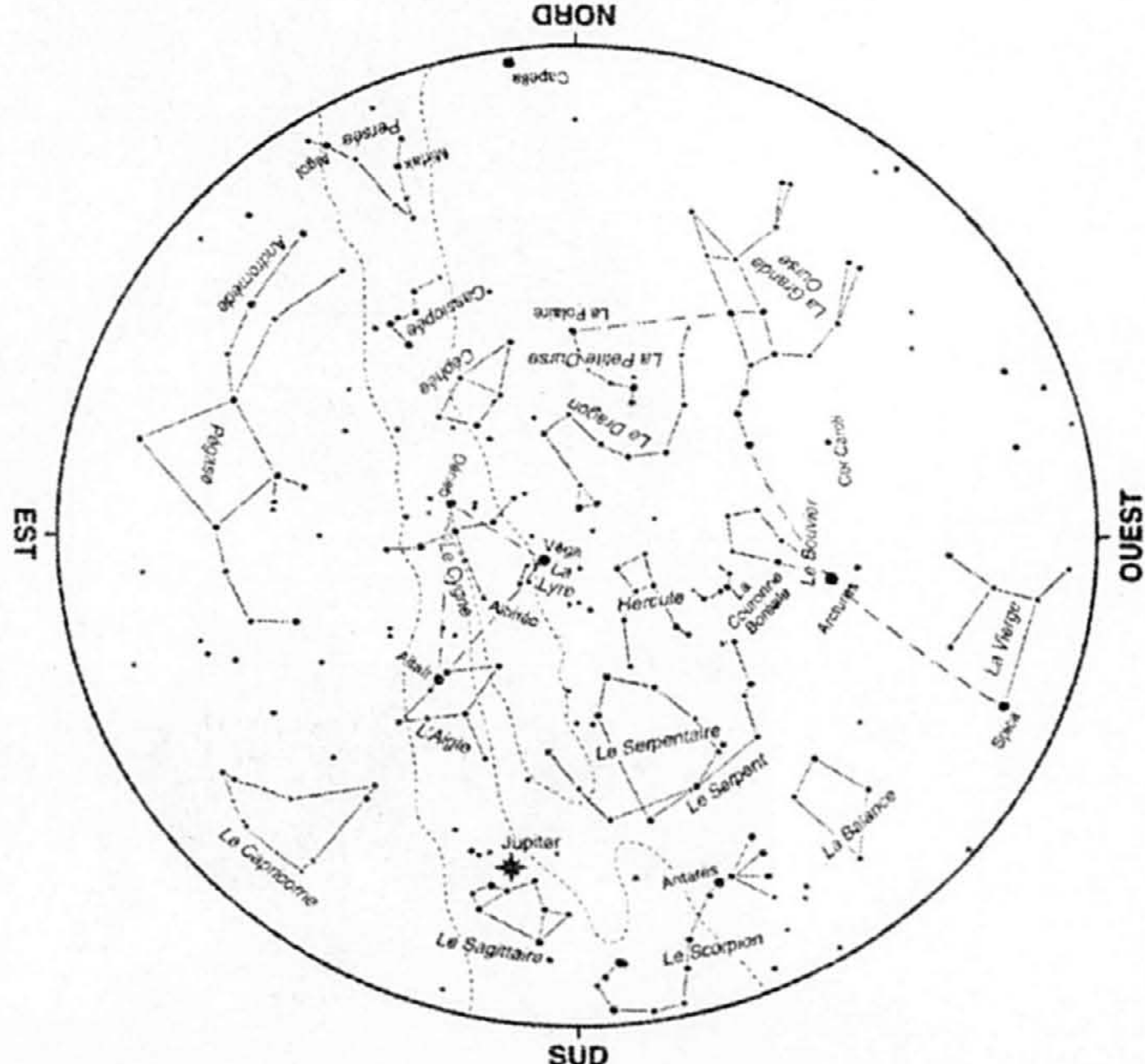
PIERRE LACOMBE  
L'auteur est astronome au Planétarium de Montréal.

La planète Jupiter, dans la constellation du Sagittaire, domine les nuits du mois de juillet. Visible à l'oeil nu sans aucune difficulté, Jupiter peut être repérée au sud-est au coucher du Soleil, vers le sud au milieu de la nuit et finalement vers le sud-ouest à l'aube. La planète est donc visible toute la nuit. C'est une excellente période pour l'observation de la planète et ce moment se produit lorsque la planète qu'on désire scruter en détail est en opposition.

Une planète extérieure, c'est-à-dire une planète dont la distance moyenne du Soleil est plus grande que celle de la Terre, est en opposition lorsqu'elle se trouve alignée avec la Terre et le Soleil. Ainsi, pour un observateur terrestre, le Soleil se retrouve d'un côté et la planète extérieure de l'autre. La planète peut donc être observée toute la nuit.

Jupiter est en opposition le 4 juillet. Au cours du mois, les planètes Uranus et Neptune seront elles aussi respectivement en opposition les 25 et 18 juillet. Malheureusement, ces deux planètes sont peu brillantes; on ne peut les détecter à l'oeil nu.

Avec son éclat de plus en plus important, Vénus est sans conteste l'astre dominant du matin. Elle le restera d'ailleurs pendant plusieurs mois. Le repérage de Vénus dans le ciel ne devrait pas s'avérer un problème puisqu'elle se trouve près d'un groupe important d'étoiles appelé les Hyades et de l'étoile brillante Aldebaran. De plus, au matin du 12 juillet, on pourra observer un très bel alignement apparent entre



La carte montre l'aspect du ciel étoilé vers 23 h (HAE) le 21 juillet. Pour l'utiliser, tenez la carte au-dessus de votre tête en alignant les points cardinaux. Les lignes pleines montrent les contours des constellations, et les lignes pointillées celles de la Voie Lactée.

les Hyades, la planète Vénus et un très fin croissant lunaire. Le trio ne sera pas très élevé au-dessus de l'horizon est et devra en conséquence être observé d'un lieu surélevé.

L'été est là...

Bien que l'été ait débuté officiellement lors du solstice, le 20 juin dernier, la Terre se trouvera à son

aphélie le 5 juillet prochain. Vers 14 h le 5 juillet, la Terre se trouvera donc à 152 102 437 kilomètres du Soleil, soit à sa plus grande distance de l'année. Il peut sembler étrange que la Terre soit le plus éloignée du Soleil à l'été, mais il faut se rappeler que les variations de distance au Soleil au cours de l'année n'expliquent pas le phénomène des saisons. C'est l'inclinaison de l'axe de rotation de la Terre

qui est responsable des saisons.

L'intensité des marées dépend de nombreuses variables et l'une d'entre elles nous intéresse particulièrement au mois de juillet; c'est la distance Terre-Lune. À cause de la révolution de la Lune autour de la Terre, cette distance varie continuellement car l'orbite de la Lune n'est pas circulaire. Ainsi, à chaque révolution, la Lune passe par le point le plus proche de son orbite autour de la Terre. Les astronomes appellent celui-ci le périégée.

Lorsque le périégée se produit au moment de la pleine Lune ou de la nouvelle Lune, il y a une marée de forte amplitude. Ce mois-ci, la Lune sera au périégée le 30 juillet à 4HAE et la pleine Lune se produira à 7HAE le même jour. Ajoutons que cette fois-ci le périégée sera de 356 948 km, soit la plus courte distance de l'année, et nous obtiendrons une grande marée. Si vous avez l'opportunité de vous trouver à un endroit où il y a des marées lors de vos vacances, surveillez bien la marée du 30 juillet prochain.

Trésors de la Voie Lactée

L'observation de Jupiter peut s'avérer très intéressante, surtout si vous utilisez des jumelles ou un télescope. Aux jumelles, on peut y noter sans difficulté les quatre points lumineux de part et d'autre du disque de la planète.

Au télescope, certains détails de l'atmosphère de Jupiter, comme la tache rouge, peuvent être observés.

Avec de tels instruments, n'arrêtez pas là votre séance d'observation. Explorez la Voie Lactée près de Jupiter. Dans cette direction, elle recèle des trésors en très grand nombre. Des amas d'étoiles, des amas globulaires et des nébuleuses s'offrent sans difficulté à l'amateur. Un plaisir qu'il faut saisir durant la période estivale.



Environnement  
Canada

Environnement  
Canada

JARDINAGE • VOYAGE • RÉNOVATION • SPECTACLE • MÉTÉO-MONDE • TRAVAIL • LOISIR • ÉVÉNEMENT • VOILE

La météo  
à la source

Inquiet de la météo?

Nos météorologues à votre service

1 900 565-4455

Frais applicables

GOLF • BBQ • CONSTRUCTION • VÉLO • MÉTÉO-MONDE • CHALET • FESTIVAL • CAMPING • RANDONNÉE

JARDINAGE • BBQ